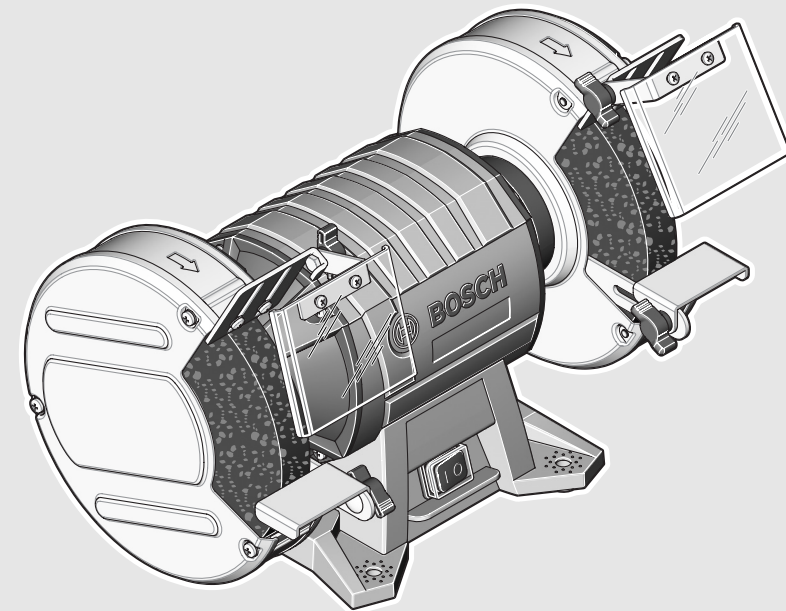




Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 619 929 L57 (2012.07) O / 151 UNI



1 619 929 L57

GBG Professional

6 | 8



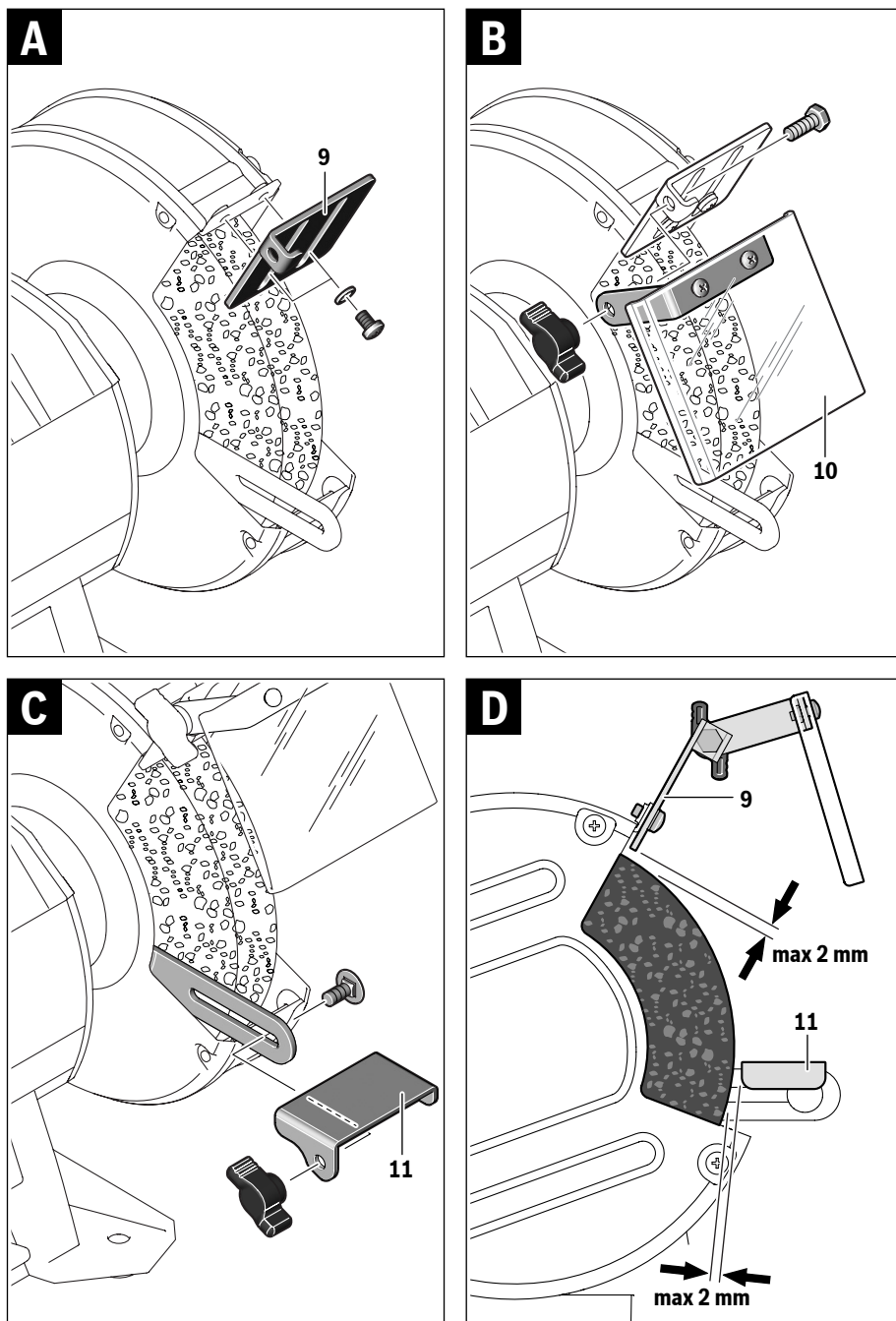
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet

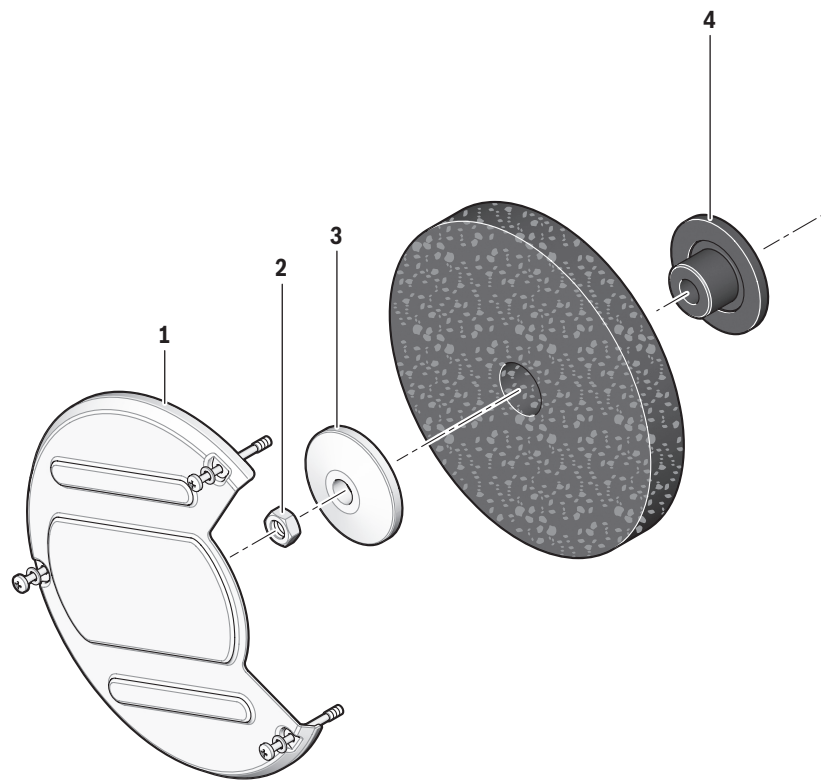
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa راهنمای طرز کار اصلی

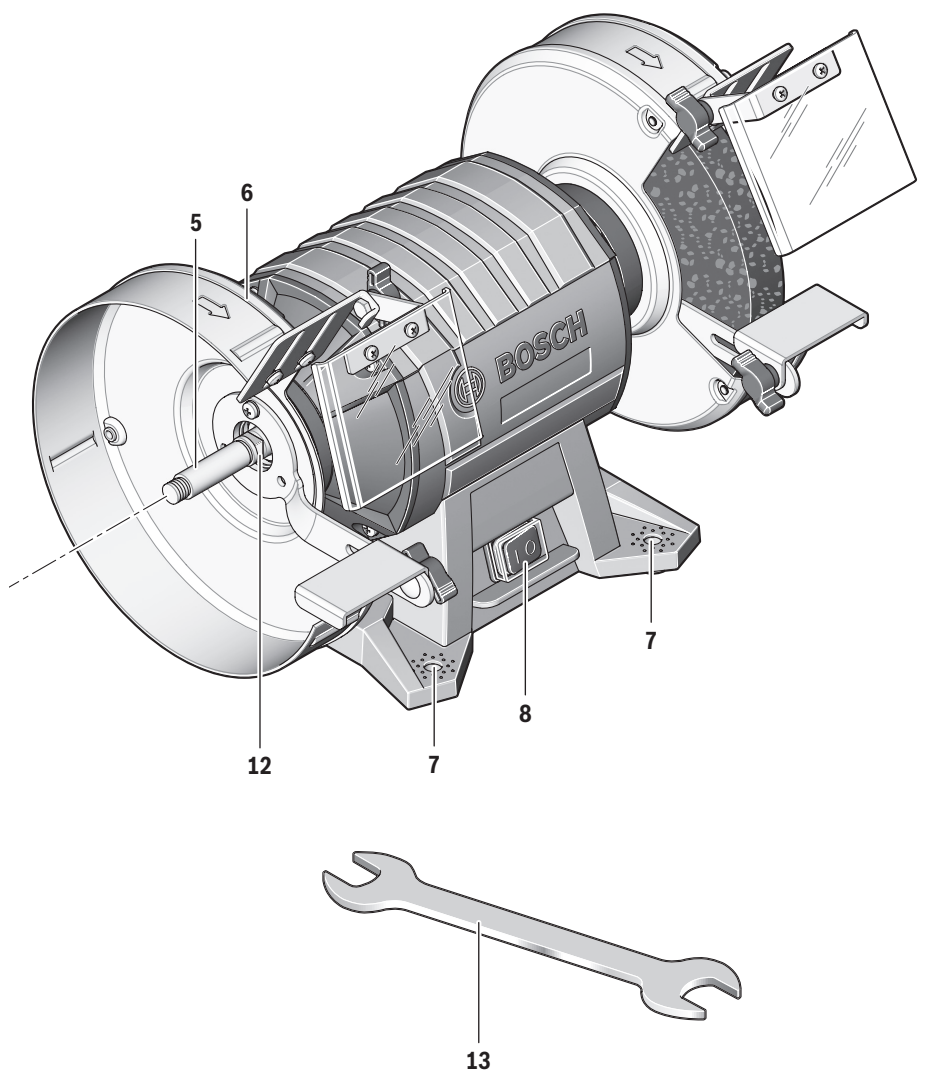


Deutsch.....	Seite	6
English	Page	11
Français	Page	16
Español	Página	21
Português	Página	26
Italiano	Pagina	31
Nederlands	Pagina	36
Dansk	Side	41
Svenska	Sida	46
Norsk.....	Side	50
Suomi	Sivu	54
Ελληνικά	Σελίδα	59
Türkçe.....	Sayfa	64
Polski	Strona	69
Česky	Strana	75
Slovensky	Strana	79
Magyar	Oldal	84
Русский	Страница	90
Українська	Сторінка	95
Română.....	Pagina	100
Български.....	Страница	105
Srpski	Strana	111
Slovensko	Stran	115
Hrvatski.....	Stranica	120
Eesti	Lehekülj	125
Latviešu	Lappuse	129
Lietuviškai.....	Puslapis	134
عربي	صفحة	144
فارسی	صفحه	149





GBG 8



Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ ACHTUNG Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät**

weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Doppelschleifmaschinen



Tragen Sie eine Schutzbrille.

- ▶ **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug sicher auf. Der Lagerplatz muss trocken und abschließbar sein.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug durch die Lagerung beschädigt oder von unerfahrenen Personen bedient wird.
- ▶ **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Untersuchen Sie regelmäßig das Kabel und lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge reparieren. Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- ▶ **Schließen Sie das Elektrowerkzeug an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an.** Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- ▶ **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- ▶ **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- ▶ **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug.** Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- ▶ **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur mit dem Funkenschutz 10.** Heraustretende Funken können Ihr Auge verletzen oder Gegenstände in der Umgebung in Brand setzen.
- ▶ **Schwenken Sie den Funkenschutz 10 beim Schleifen so weit wie möglich nach unten.** Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.
- ▶ **Überprüfen Sie regelmäßig den Abstand zwischen der Werkstückauflage 11 bzw. der Halterung für den Funkenschutz 9 zur Schleifscheibe und stellen Sie ihn ggf. nach.** Der Abstand zur Schleifscheibe darf nicht größer als 2 mm sein. Bei größerem Abstand sind Sie vor Funkenflug nicht ausreichend geschützt. Das Werkstück kann durch die Rotationsbewegung der Schleifscheibe eingezo-gen werden und zu Verletzungen führen.
- ▶ **Führen Sie das Werkstück nur gegen das eingeschaltete Elektrowerkzeug und schalten Sie das Elektrowerkzeug erst aus, nachdem Sie das Werkstück abgehoben haben.** Das Werkstück kann sich plötzlich bewegen.
- ▶ **Führen Sie das Werkstück niemals gegen die Seite der rotierenden Schleifscheibe und schleifen Sie immer von vorne.** Das Werkstück kann durch die Rotationsbewegung aus der Hand gerissen werden und zu Verletzungen führen.
- ▶ **Greifen Sie nie in die laufende Schleifscheibe des Elektrowerkzeuges.** Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Bremsen Sie auslaufende Schleifscheiben nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Werkstück kann durch die Rotationsbewegung aus der Hand gerissen werden und zu Verletzungen führen.

8 | Deutsch

- ▶ **Tragen Sie eine Arbeitsschürze.** Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Nähe. Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.
- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Elektrowerkzeugs von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbole und ihre Bedeutung



Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Bereich der Schleifscheibe, während das Elektrowerkzeug läuft. Beim Kontakt mit der Schleifscheibe besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte klappen Sie die Aufklappseite mit der Darstellung des Elektrowerkzeugs auf, und lassen Sie diese Seite aufgeklappt, während Sie die Betriebsanleitung lesen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Schärfen von Werkzeugen sowie zum Schleifen und Entgraten von Metall. Das Elektrowerkzeug darf nur im Kurzzeitbetrieb (max. 60 min) eingesetzt werden.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeuges auf der Grafikseite.

- 1 Abdeckung
- 2 Spannmutter
- 3 Spannflansch
- 4 Aufnahme flansch
- 5 Schleifspindel
- 6 Schutzhaube
- 7 Bohrungen für Montage
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Halterung für Funkschutz
- 10 Funkschutz
- 11 Werkstückauflage
- 12 Schlüssel fläche an der Schleifspindel
- 13 Gabelschlüssel

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Technische Daten

Doppelschleifmaschine		GBG 6	GBG 8
Sachnummer		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Nennaufnahmeleistung P_1	W	350	600
Abgabeleistung P_2			
– 50 Hz		240	420
– 60 Hz	WW	250	–
Betriebsart *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Leerlaufdrehzahl			
– 50 Hz	min^{-1}	2900	2900
– 60 Hz	min^{-1}	3500	–
Schleifspindelgewinde		M 12	M 12

Deutsch | 9

Doppelschleifmaschine		GBG 6	GBG 8
Schleifscheiben			
– Durchmesser	mm	150	200
– Breite	mm	20	25
– Aufnahmebohrung	mm	20	32
– Körnung		24/60	24/60
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Schutzklasse		⊕/I	⊕/I

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

* Die Betriebsart S2 (60 min) bezeichnet den Kurzzeitbetrieb mit einer maximalen Betriebsdauer von 60 min. Stellen Sie nach dieser Zeit das Elektrowerkzeug ab und lassen Sie es abkühlen.

Geräuschinformation

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 61029.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise kleiner als 70 dB(A). Unsicherheit K = 3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 80 dB(A) überschreiten.

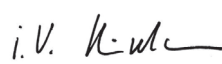
Gehörschutz tragen!

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61029 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

 i. V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montage

► Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

Befestigen Sie das Elektrowerkzeug an den 4 dafür vorgesehenen Bohrungen mit geeigneten Schrauben an der Werkbank/Arbeitsplatte.

Funkenschutz/Werkstückauflage montieren (siehe Bilder A – D)

► **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur mit dem Funkenschutz 10.** Heraustretende Funken können Ihr Auge verletzen oder Gegenstände in der Umgebung in Brand setzen.

Montieren Sie die Halterung für den Funkenschutz 9 mit den beiden Schrauben.

Schrauben Sie den Funkenschutz 10 an die Halterung für den Funkenschutz 9.

Montieren Sie die Werkstückauflage 11 wie im Bild gezeigt.

► **Vertauschen Sie die rechte und linke Werkstückauflage 11 nicht.** Der Abstand zwischen Werkstückauflage 11 und Schleifscheibe ist sonst zu groß. Bei größerem Abstand sind Sie vor Funkenflug nicht ausreichend geschützt. Das Werkstück kann durch die Rotationsbewegung der Schleifscheibe eingezogen werden und zu Verletzungen führen.

► **Überprüfen Sie regelmäßig den Abstand zwischen der Werkstückauflage 11 bzw. der Halterung für den Funkenschutz 9 zur Schleifscheibe und stellen Sie ihn ggf. nach. Der Abstand zur Schleifscheibe darf nicht größer als 2 mm sein.** Bei größerem Abstand sind Sie vor Funkenflug nicht ausreichend geschützt. Das Werkstück kann durch die Rotationsbewegung der Schleifscheibe eingezogen werden und zu Verletzungen führen.

Wechseln Sie die Schleifscheibe, wenn sich die Halterung für den Funkenschutz 9 nicht mehr auf den geforderten Abstand von höchstens 2 mm zur Schleifscheibe einstellen lässt.

Schleifscheibenwechsel

► **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Wechseln Sie die Schleifscheibe aus, sobald diese nur noch 10 mm Restmaterial aufweist.

Lösen Sie die 3 Schrauben an der Abdeckung 1 und nehmen Sie die Abdeckung 1 ab. Halten Sie mit dem mitgelieferten Gabelschlüssel 13 die Schleifspindel 5 an der Schlüsselfläche 12 und schrauben Sie die Spannmutter 2 ab.

Hinweis: Die an der linken Seite des Elektrowerkzeuges austretende Schleifspindel 5 hat ein Linksgewinde.

Nehmen Sie den Spannflansch 3 und die Schleifscheibe von der Schleifspindel 5 ab.

Die Montage der neuen Schleifscheibe erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Setzen Sie die Abdeckung 1 mit festem Druck wieder auf und schrauben Sie diese mit den 3 Schrauben fest. Richten Sie gebrauchte und unrunde Schleifscheiben vor weiterer Benutzung mit dem Abziehstein (Zubehör) ab.

10 | Deutsch

Staub-/Späneabsaugung

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- ▶ **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Stäube können sich leicht entzünden.

Betrieb**Inbetriebnahme**

- ▶ **Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Elektrowerkzeuge können auch an 220 V betrieben werden.**
- ▶ **Überprüfen Sie die Schleifwerkzeuge vor dem Gebrauch. Das Schleifwerkzeug muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Führen Sie einen Probelauf von mindestens 1 Minute bei Höchstdrehzahl ohne Belastung durch. Verwenden Sie keine beschädigten, unrunder oder vibrierenden Schleifwerkzeuge.** Beschädigte Schleifwerkzeuge können zerbersten und Verletzungen verursachen.

Ein-/Ausschalten

Kippen Sie zur **Inbetriebnahme** des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **8** in Position „I“.

Um das Elektrowerkzeug **auszuschalten** kippen Sie den Ein-/Ausschalter **8** in Position „0“.

Wenn Sie das Elektrowerkzeug nicht benutzen, schalten Sie es aus, um Energie zu sparen.

Arbeitshinweise

Legen Sie das zu schleifende Werkstück auf die Werkstückauflage **11** und drücken Sie leicht gegen die Schleifscheibe. Um optimale Schleifergebnisse zu erreichen, bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her. Die Schleifscheibe wird dadurch außerdem gleichmäßig abgenutzt.

Kühlen Sie das Werkstück zwischendurch in Wasser ab.

Verwenden Sie zur Bearbeitung von Hartmetall-Werkstücken Siliciumkarbid-Schleifscheiben C (Zubehör).

Schützen Sie das Schleifwerkzeug vor Schlag, Stoß und Fett.

Wartung und Service**Wartung und Reinigung**

- ▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Kundendienst und Kundenberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

www.ewbc.de, der Informations-Pool für Handwerk und Ausbildung.

Deutschland

Robert Bosch GmbH

Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10*

Fax: +49 (1805) 70 74 11*

(* Festnetzpreis 14 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99

(Festnetzpreis 9 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (711) 7 58 19 30

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Tel.: +43 (01) 7 97 22 20 10

Fax: +43 (01) 7 97 22 20 11

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11

Fax: +41 (044) 8 47 15 51

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.geereedchap@be.bosch.com

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

12 | English

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Bench Grinders



Wear safety goggles.

- **Store the machine in a safe manner when not being used. The storage location must be dry and lockable.** This prevents the machine from storage damage, and from being operated by untrained persons.
- **Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- **Check the cable regularly and have a damaged cable repaired only through an authorised customer service agent for Bosch power tools. Replace damaged extension cables.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Connect the machine to a mains supply with proper earthing connection.** Socket outlet and extension cable must be equipped with an operative protective conductor.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **Do not use a damaged accessory. Before each use, check the grinding wheel for chips and cracks. If the machine or application tool is dropped, inspect for damage or install an undamaged application tool. After inspecting and installing the application tool, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating application tool and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged application tools will normally break apart during this test time.
- **Use the machine only with the spark guard 10.** Sparks being expelled can injure your eyes or set objects in the vicinity on fire.
- **When grinding, tilt down the spark guard 10 as far as possible.** Sparking occurs when grinding metal.
- **Regularly check the clearance between the workpiece support 11 as well as the holder of the spark guard 9 to the grinding wheel, and readjust as required. The clearance to the grinding wheel may not exceed 2 mm.** When the clearance is larger, you are not sufficiently protected against sparking. The workpiece can be drawn in by the rotational motion of the grinding wheel and lead to injuries.
- **Guide the workpiece only against the switched-on machine and do not switch the machine off until after having removed the workpiece.** The workpiece can move suddenly.
- **Never apply the workpiece laterally against the rotating grinding wheel, and always grind from the front.** The workpiece can be drawn out of your hand through the rotational motion of the grinding wheel and lead to injuries.
- **Never reach into the running grinding wheel of the machine.** This can lead to serious injuries.
- **Do not stop coasting grinding wheels by applying lateral pressure to them.** The workpiece can be drawn out of your hand through the rotational motion of the grinding wheel and lead to injuries.
- **Wear a work apron. Pay attention that other persons are not put at risk from sparking. Remove flammable materials in close vicinity.** Sparking occurs when cutting metal.
- **Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Products sold in AUS and NZ only: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

Symbols

The following symbols can be important for the operation of your power tool. Please memorise the symbols and their meanings. The correct interpretation of the symbols helps you operate the power tool better and more secure.

Symbols and their meaning



Keep your hands out of the grinding wheel area while the machine is running. Danger of injury in case of contact with the grinding wheel.

Symbols and their meaning

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.



Wear safety goggles.



Wear a dust respirator.



Wear protective gloves.

Product Description and Specifications

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

Intended Use

The machine is intended for sharpening tools as well as for grinding and deburring metal.

The machine may only be used for short-time operation (60 min. max).

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 Cover
- 2 Clamping nut
- 3 Clamping flange
- 4 Mounting flange
- 5 Grinder spindle
- 6 Blade guard
- 7 Mounting holes
- 8 On/Off switch
- 9 Holder for the spark guard
- 10 Spark guard
- 11 Workpiece support
- 12 Spanner flats of grinder spindle
- 13 Open-end spanner

Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Double bench grinder		GBG 6	GBG 8
Article number		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Rated power input P1	W	350	600
Output power P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Operating Mode *		S2 (60 min.)	S2 (60 min.)
No-load speed			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Thread of grinder spindle		M 12	M 12
Grinding wheels			
– Diameter	mm	150	200
– Width	mm	20	25
– Mounting bore	mm	20	32
– Grain size		24/60	24/60
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	10.0	16.5
Protection class		⊕ / I	⊕ / I

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

* The operating mode S2 (60 min.) designates short-time operation with a maximum operating duration of 60 minutes. After this period, switch off the machine and allow it to cool down.

14 | English

Noise Information

Measured sound values determined according to EN 61029. Typically the A-weighted sound pressure level of the product is less than 70 dB(A). Uncertainty K = 3 dB. The noise level when working can exceed 80 dB(A).

Wear hearing protection!**Declaration of Conformity**

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 61029 according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Technical file (2006/42/EC) at:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Helmut Heinzelmann
Senior Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9




Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Assembly

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**

Bolt the machine to a workbench/bench top with suitable screws via the 4 holes intended for this.

Mounting the Spark Guard/Workpiece Support (see figures A–D)

- **Use the machine only with the spark guard 10.** Sparks being expelled can injure your eyes or set objects in the vicinity on fire.

Mount the holder for the spark guard 9 with the two screws. Screw the spark guard 10 to the holder of the spark guard 9. Mount the workpiece support 11 as shown in the figure.

- **Do not interchange the right and left workpiece support 11.** Otherwise, the clearance between workpiece support 11 and grinding wheel will be too large. When the clearance is larger, you are not sufficiently protected against sparking. The workpiece can be drawn in by the rotational motion of the grinding wheel and lead to injuries.
- **Regularly check the clearance between the workpiece support 11 as well as the holder of the spark guard 9 to the grinding wheel, and readjust as required. The clearance to the grinding wheel may not exceed 2 mm.** When the clearance is larger, you are not sufficiently protected against sparking. The workpiece can be drawn in by the rotational motion of the grinding wheel and lead to injuries.

Replace the grinding wheel when the holder of the spark guard 9 can no longer be adjusted to the required clearance of 2 mm (max.) to the grinding wheel.

Changing a Grinding Wheel

- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

Replace the grinding wheel as soon as its residual material reaches a thickness of 10 mm.

Loosen the 3 screws of cover 1 and remove cover 1. Hold the grinder spindle 5 by the spanner flats 12 with the supplied open-end spanner 13 and unscrew the clamping nut 2.

Note: The grinder spindle 5 on the left side of the machine has a left-hand thread.

Remove the clamping flange 3 and the grinding wheel from the grinder spindle 5.

The new grinding wheel is mounted in reverse order. Place the cover 1 firmly onto the housing and tighten with the 3 screws.

Dress used and out-of-centre grinding wheels with a whetstone (accessory) before continuing to use them.

Dust/Chip Extraction

- Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders. Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.
 - Provide for good ventilation of the working place.
 - It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.
- **Prevent dust accumulation at the workplace.** Dusts can easily ignite.

Operation**Starting Operation**

- **Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**
- **Check the grinding tools before using. The grinding tools must be properly mounted and must rotate freely. Carry out a 1 minute (minimum) test run at maximum speed in a safe environment with no load. Do not use damaged, out-of-centre or vibrating grinding tools.** Damaged grinding tools can burst and cause injuries.

Switching On and Off

To **start** the machine, push the On/Off switch 8 to the "I" position.

To **switch off** the machine, push the On/Off switch 8 to the "0" position.

When not using the power tool, switch it off in order to save energy.

Working Advice

Place the workpiece subject to grinding onto the workpiece support **11** and press it moderately against the grinding wheel. To achieve optimal grinding results, lightly move the workpiece back and forth. This also ensures that the grinding wheel is worn off evenly.

Occasionally cool off the workpiece in water.

Use silicon carbide grinding discs C (accessory) when working carbide (TC) workpieces.

Protect the grinding tool against impact, shock and grease.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts order, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.

After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ
Tel. Service: +44 (0844) 736 0109
Fax: +44 (0844) 736 0146
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00
Fax: +353 (01) 4 66 68 88

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: +61 (01300) 307 044
Fax: +61 (01300) 307 045
Inside New Zealand:
Phone: +64 (0800) 543 353
Fax: +64 (0800) 428 570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 (03) 9541 5555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: +27 (011) 6 51 96 00

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: +27 (011) 4 93 93 75
Fax: +27 (011) 4 93 01 26
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: +27 (031) 7 01 21 20
Fax: +27 (031) 7 01 24 46
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: +27 (021) 5 51 25 77
Fax: +27 (021) 5 51 32 23
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: +27 (011) 6 51 96 00
Fax: +27 (011) 6 51 98 80
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

Only for EC countries:



According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français

Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ ATTENTION Lors de l'utilisation d'outil électroporatif, respecter les instructions de sécurité fondamentales suivantes afin d'éviter les risques de choc électrique, de blessures et d'incendie.

Lire toutes les consignes avant d'utiliser cet outil électroporatif et garder soigneusement les consignes de sécurité.

Le terme « outil » dans les consignes de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité pour tourets à meuler

Portez toujours des lunettes de protection.



- **En cas de non-utilisation, conservez l'outil électrique dans un endroit sûr. L'emplacement de stockage doit être sec et verrouillable.** Ceci prévient l'endommagement de l'outil électrique pendant le stockage ou son utilisation par des personnes non initiées.
- **Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant, au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- **Contrôler le câble régulièrement et ne faire réparer un câble endommagé que par un Service Après-Vente autorisé pour outillage électroportatifs Bosch. Remplacer un câble de rallonge endommagé.** Ceci est indispensable pour assurer le bon fonctionnement en toute sécurité de l'outil électrique.
- **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- **Brancher l'outil électroportatif sur le réseau de courant électrique correctement relié à la terre.** La prise de courant ainsi que la rallonge électrique doivent être munies d'un conducteur de protection en bon état.
- **Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.** Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
- **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.
- **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation examiner les meules pour détecter la présence éventuelle de copeaux et de fissures. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire en rotation et faire fonctionner l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 min.** Normalement, les accessoires endommagés se brisent pendant cette période d'essai.
- **N'utiliser l'appareil électroportatif qu'avec la protection anti-étincelles 10.** Les étincelles projetées peuvent endommager vos yeux ou enflammer des objets se trouvant à proximité.
- **Lors du meulage, faire basculer la protection anti-étincelles 10 vers le bas autant que possible.** L'usinage des métaux génère des étincelles.
- **Contrôler régulièrement la distance entre le support de la pièce 11 ou le dispositif de fixation de la protection anti-étincelles 9 et la meule et, le cas échéant, réajustez-la. La distance vers la meule ne doit pas dépasser 2 mm.** Si la distance est plus importante, vous n'êtes pas suffisamment protégé contre les étincelles. La pièce peut être happée par la rotation de la meule, ce qui entraîne des blessures.
- **Ne guider la pièce à travailler contre l'outil électroportatif que lorsque celui-ci est en marche et n'arrêter l'outil électroportatif qu'après l'avoir retiré de la pièce à travailler.** La pièce à travailler risque d'effectuer un mouvement brusque.
- **Ne jamais approcher la pièce à travailler de la meule en rotation par le côté, mais travailler toujours par l'avant.** La pièce peut être happée par la rotation de la meule, ce qui entraîne des blessures.
- **Ne jamais mettre les doigts dans la meule en rotation.** Ceci peut entraîner de graves blessures.
- **Ne pas freiner les disques à meuler qui ralentissent en exerçant une pression latérale.** La pièce peut être happée par la rotation de la meule, ce qui entraîne des blessures.
- **Porter un tablier de travail. Veiller à protéger toute personne contre des projections d'étincelles. Enlever les matériaux inflammables se trouvant à proximité.** L'usinage des métaux génère des étincelles.
- **Maintenir propre l'espace de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.

18 | Français

Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre outil électroportatif. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil électroportatif et en toute sécurité.

Symboles et leur signification



Maintenir les mains hors de la zone de l'outil de ponçage pendant que l'outil électroportatif tourne. Lors d'un contact avec l'outil de ponçage, il y a risque de blessures.



Portez une protection acoustique. Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.



Portez toujours des lunettes de protection.



Portez un masque anti-poussières.



Portez des gants de protection.

Description et performances du produit



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Dépliez le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour l'affûtage des outils ainsi que pour le ponçage et l'ébarbage des métaux. N'utiliser l'outil électroportatif que pendant une courte durée (60 min. max.).

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Capot
- 2 Ecroû de serrage
- 3 Bride de serrage
- 4 Bride porte-outil
- 5 Broche d'entraînement
- 6 Capot de protection
- 7 Alésages pour le montage
- 8 Interrupteur Marche/Arrêt
- 9 Dispositif de fixation de la protection anti-étincelles
- 10 Protection anti-étincelles
- 11 Support de la pièce
- 12 Face à clé sur la broche de ponçage
- 13 Clé à fourche

Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Touret à meuler		GBG 6	GBG 8
N° d'article		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Puissance nominale absorbée P1	W	350	600
Puissance utile débitée P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Mode de fonctionnement *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Vitesse à vide			
– 50 Hz	tr/min	2 900	2 900
– 60 Hz	tr/min	3 500	–
Filetage de broche		M 12	M 12

Touret à meuler		GBG 6	GBG 8
Meules			
– Diamètre	mm	150	200
– Largeur	mm	20	25
– Perçage de positionnement	mm	20	32
– Grains		24/60	24/60
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	10,0	16,5
Classe de protection		⊕/I	⊕/I

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

* Le mode de fonctionnement S2 (60 min) indique le mode à courte durée de max. 60 min. Après écoulement de ce temps, arrêtez le moteur et laissez l'outil électroportatif se refroidir.

Informations concernant le niveau sonore

Valeurs de mesure du niveau sonore déterminées conformément à la norme EN 61029.

La mesure réelle (A) du niveau de pression acoustique de l'outil est en général inférieure à 70 dB(A). Incertitude K = 3 dB.

Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 80 dB(A).

Porter une protection acoustique !

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 61029 conformément aux termes des réglementations 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de :
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzlmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

ppa. [Signature] i.V. K. [Signature]

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montage

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Fixez l'outil électroportatif à l'aide auprès des 4 alésages prévus à l'aide des vis appropriées sur l'établi/le support.

Montage de la protection anti-étincelles/du support de la pièce (voir fig. A – D)

- **N'utiliser l'appareil électroportatif qu'avec la protection anti-étincelles 10.** Les étincelles projetées peuvent endommager vos yeux ou enflammer des objets se trouvant à proximité.

Montez le dispositif de fixation de protection anti-étincelles 9 à l'aide des deux vis.

Montez la protection anti-étincelles 10 sur le dispositif de fixation de la protection anti-étincelles 9.

Montez le support de la pièce 11 conformément aux indications sur la figure.

- **Ne confondez pas le support droit et gauche 11 de la pièce.** Sinon, la distance entre le support de la pièce 11 et de la meule est trop importante. Si la distance est plus importante, vous n'êtes pas suffisamment protégé contre les étincelles. La pièce peut être happée par la rotation de la meule, ce qui entraîne des blessures.

- **Contrôler régulièrement la distance entre le support de la pièce 11 ou le dispositif de fixation de la protection anti-étincelles 9 et la meule et, le cas échéant, réajustez-la. La distance vers la meule ne doit pas dépasser 2 mm.** Si la distance est plus importante, vous n'êtes pas suffisamment protégé contre les étincelles. La pièce peut être happée par la rotation de la meule, ce qui entraîne des blessures.

Remplacez la meule, si le dispositif de fixation de la protection anti-étincelles 9 ne se laisse plus régler à la distance nécessaire de 2 mm max. vers la meule.

Remplacement de la meule

- **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.

Remplacez la meule dès que celle-ci ne présente que 10 mm de matériel.

Desserrez les trois vis du capot 1 et retirez le capot 1. A l'aide de la clé plate 13, tenez la broche 5 placée sur la face de clé 12 et desserrez l'écrou de serrage 2.

Note : La broche d'entraînement 5 sortant du côté gauche de l'outil électroportatif a un filet à gauche.

Enlevez la bride de serrage 3 et la meule de la broche d'entraînement 5.

Le montage d'une nouvelle meule s'effectue dans l'ordre inverse. Remontez le capot 1 en appliquant une forte pression et resserrez-le à l'aide des trois vis.

Réaffûtez les meules usées et déformées à l'aide de la pierre à aiguiser (accessoire) avant de les réutiliser.

20 | Français

Aspiration de poussières/de copeaux

- Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

- **Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Mise en marche**Mise en service**

- **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**
- **Contrôlez les outils de ponçage avant de les utiliser. L'outil de ponçage doit être correctement monté et doit pouvoir tourner librement. Effectuez un essai de marche en laissant tourner à la vitesse maximale l'outil pendant au moins 1 minute. N'utilisez pas des outils de ponçage endommagés, déformés ou générant des vibrations.** Les outils de ponçage endommagés peuvent fendre lors du travail et avoir de graves blessures pour conséquence.

Mise en Marche/Arrêt

Pour la **mise en service** de l'outil électroportatif, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt **8** en position « **I** ».

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, pousser l'interrupteur Marche/Arrêt **8** en position « **0** ».

Pour des économies d'énergie, éteignez l'outil électroportatif quand vous ne l'utilisez pas.

Instructions d'utilisation

Posez la pièce à meuler sur le support **11** et exercez une légère pression sur la meule. Afin d'obtenir des résultats optimaux, faites bouger la pièce légèrement d'un côté à l'autre. De cette manière, la meule s'use uniformément.

Faites refroidir la pièce de temps en temps dans de l'eau.

Utilisez des meules en carbure de silicium C (accessoire) pour usiner des pièces en carbure.

Protégez la meule contre les chocs, les coups et la graisse.

Entretien et Service Après-Vente**Nettoyage et entretien**

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- **Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

Service Après-Vente et Assistance Des Clients

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et de leurs accessoires.

France

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0 811 36 01 22

(coût d'une communication locale)

Fax : +33 (0) 1 49 45 47 67

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : +33 (0) 1 43 11 90 06

Fax : +33 (0) 1 43 11 90 33

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Tel. : +41 (044) 8 47 15 12

Fax : +41 (044) 8 47 15 52

Elimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

Español

Instrucciones de seguridad

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ATENCIÓN Al utilizar herramientas eléctricas atenerse siempre a las siguientes medidas de seguridad básicas para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, lesión e incendio.

Lea íntegramente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar esta herramienta eléctrica y guárdelas en un lugar seguro.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados

a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

22 | Español

- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para esmeriladoras dobles

Use unas gafas de protección.



- **Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seguro. El lugar de almacenaje, además de ser seco, deberá poder cerrarse con llave.** De esta manera se evita que la herramienta eléctrica se dañe durante su almacenaje o que sea utilizada por personas inexpertas.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo.** Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.
- **Examine con regularidad el cable y solamente deje reparar un cable dañado en un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch. Sustituya un cable de prolongación dañado.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.
- **Conecte la herramienta eléctrica a una red conectada a tierra de forma reglamentaria.** La toma de corriente y los cables de prolongación deberán disponer de un conductor de protección que funcione correctamente.
- **No emplee accesorios diferentes de aquellos que el fabricante haya previsto o recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica.** El mero hecho de que sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulte segura.
- **Las revoluciones admisibles del útil deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica.** Aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse y salir despedidos.
- **No use útiles dañados. Antes de cada utilización inspeccione si los discos de amolar están desportillados o fisurados. Si se le cae la herramienta eléctrica o el útil, inspeccione si han sufrido algún daño o monte otro útil en correctas condiciones. Una vez controlado y montado el útil sitúese Ud. y las personas circundantes fuera del plano de rotación del útil y deje funcionar la herramienta eléctrica en vacío, a las revoluciones máximas, durante un minuto.** Por lo regular, aquellos útiles que estén dañados suelen romperse al realizar esta comprobación.
- **Solamente utilice la herramienta eléctrica con la protección contra chispas 10 montada.** Las chispas producidas pueden lesionar sus ojos o incendiar objetos que se encuentren cerca.

- ▶ **Al trabajar incline hacia abajo la protección contra chispas 10 lo máximo posible.** Al trabajar metales se proyectan chispas.
- ▶ **Controle con regularidad la separación entre el soporte de la pieza de trabajo 11 y el de la protección contra chispas 9 respecto al disco de amolar y reajústela, si procede. La separación respecto al disco de amolar no deberá ser superior a 2 mm.** Si la separación es mayor no queda Ud. suficientemente protegido del salto de chispas. Debido al movimiento rotativo del disco de amolar la pieza de trabajo puede ser arrastrada hacia adentro y lesionarle.
- ▶ **Únicamente aproxime la pieza de trabajo a la herramienta eléctrica estando ésta conectada, y separe primero la pieza de la herramienta eléctrica antes de desconectar la misma.** En caso contrario, la pieza de trabajo podría moverse bruscamente.
- ▶ **Jamás presione la pieza de trabajo contra las caras laterales del disco de amolar en rotación, hágalo siempre contra el frente.** Debido al movimiento rotativo, la pieza de trabajo puede serle arrebatada de las manos llegando a lesionarle.
- ▶ **Nunca aproxime la mano al disco de amolar en funcionamiento.** Ello podría acarrear graves lesiones.
- ▶ **Tras la desconexión no trate de frenar el disco de amolar presionando la pieza contra las caras laterales del mismo.** Debido al movimiento rotativo, la pieza de trabajo puede serle arrebatada de las manos llegando a lesionarle.
- ▶ **Utilice un mandil de protección. Preste atención a que las chispas proyectadas no puedan lesionar a ninguna persona. Retire los materiales combustibles que se encuentren cerca.** Al trabajar metales se proyectan chispas.
- ▶ **Mantenga limpio su puesto de trabajo.** La mezcla de diversos materiales es especialmente peligrosa. Las aleaciones ligeras en polvo pueden arder o explotar.
- ▶ **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.**

Símbolos

Los símbolos mostrados a continuación pueden ser de importancia en el uso de la herramienta eléctrica. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la herramienta eléctrica.

Simbología y su significado



Mantenga las manos alejadas de los discos de amolar durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Podría accidentarse al tocar los discos de amolar.



Utilice unos protectores auditivos. El ruido intenso puede provocar sordera.

Simbología y su significado



Use unas gafas de protección.



Colóquese una mascarilla antipolvo.



Utilice guantes de protección.

Descripción y prestaciones del producto



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido diseñado para afilar herramientas y para amolar y desbarbar metal. La herramienta eléctrica solamente deberá funcionar de forma seguida breve tiempo (máx. 60 min.)

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- 1 Tapa
- 2 Tuerca de fijación
- 3 Brida de apriete
- 4 Brida de apoyo
- 5 Husillo
- 6 Caperuza protectora
- 7 Taladros de sujeción
- 8 Interruptor de conexión/desconexión
- 9 Soporte de la protección contra chispas
- 10 Protección contra chispas
- 11 Soporte de la pieza de trabajo
- 12 Entrecaras del husillo
- 13 Llave fija

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

24 | Español

Datos técnicos

Esmeriladora doble		GBG 6	GBG 8
Nº de artículo		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Potencia absorbida nominal P1	W	350	600
Potencia útil P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Modo de operación *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Revoluciones en vacío			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Rosca del husillo		M 12	M 12
Discos de amolar			
– Diámetro	mm	150	200
– Ancho	mm	20	25
– Diámetro del orificio	mm	20	32
– Grano		24/60	24/60
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Clase de protección		⊕/I	⊕/I

Estos datos son válidos para una tensión nominal de [U] 230 V. Los valores pueden variar para otras tensiones y en ejecuciones específicas para ciertos países.

* El modo de operación S2 (60 min) comprende un tiempo de funcionamiento máximo restringido a 60 min. Transcurrido este tiempo desconecte la herramienta eléctrica y espere a que se enfríe.

Información sobre el ruido

Ruido determinado según EN 61029.

El nivel de presión sonora del aparato, determinado con un filtro A, es normalmente inferior a 70 dB(A). Tolerancia K = 3 dB.

El nivel de ruido al trabajar puede sobrepasar los 80 dB(A).

¡Usar unos protectores auditivos!

Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN 61029 de acuerdo con las disposiciones en las directivas 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Expediente técnico (2006/42/CE) en:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

ppa. Schneider i.V. K. W.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montaje

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Sujete la herramienta eléctrica al banco o base de trabajo enroscando unos tornillos apropiados en los 4 taladros previstos para tal fin.

Montaje de la protección contra chispas y del soporte de la pieza de trabajo (ver figuras A - D)

- **Solamente utilice la herramienta eléctrica con la protección contra chispas 10 montada.** Las chispas producidas pueden lesionar sus ojos o incendiar objetos que se encuentren cerca.

Monte el soporte de la protección contra chispas 9 con ambos tornillos.

Fije la protección contra chispas 10 al soporte de la misma.

Monte el soporte de la pieza de trabajo 11 según se muestra en la figura.

- **No confunda los soportes de la pieza de trabajo 11 derecho e izquierdo.** La separación entre el soporte de la pieza de trabajo 11 y el disco de amolar sería entonces demasiado grande. Si la separación es mayor no queda Ud. suficientemente protegido del salto de chispas. Debido al movimiento rotativo del disco de amolar la pieza de trabajo puede ser arrastrada hacia adentro y lesionarle.

- **Controle con regularidad la separación entre el soporte de la pieza de trabajo 11 y el de la protección contra chispas 9 respecto al disco de amolar y reajústela, si procede. La separación respecto al disco de amolar no deberá ser superior a 2 mm.** Si la separación es mayor no queda Ud. suficientemente protegido del salto de chispas. Debido al movimiento rotativo del disco de amolar la pieza de trabajo puede ser arrastrada hacia adentro y lesionarle.

Sustituya el disco de amolar si su diámetro ha disminuido tanto que no es posible ajustar el soporte de la protección contra chispas **9** a la separación requerida de 2 mm.

Cambio de los discos de amolar

- **Las revoluciones admisibles del útil deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica.** Aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse y salir despedidos.

Cambie el disco de amolar si éste se hubiese desgastado hasta la altura mínima de 10 mm.

Afloje los 3 tornillos de la tapa **1** y desmonte la misma. Sujete el husillo **5** insertando en el entrecaras **12** (planos fresados) del mismo la llave fija suministrada **13** y desenrosque la tuerca de fijación **2**.

Observación: El extremo izquierdo del husillo **5** de la herramienta eléctrica lleva una rosca a izquierdas.

Retire la brida de apriete **3** y el disco de amolar del husillo **5**.

El montaje del disco de amolar nuevo se realiza siguiendo los mismos pasos en orden inverso. Monte a presión la tapa **1** y fíjela firmemente con los 3 tornillos.

Antes de volver a utilizarlos, conforme y reavive con la piedra para rectificar (accesorio opcional) los discos de amolar usados y de giro descentrado.

Aspiración de polvo y virutas

- El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

- **Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.** Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

Operación

Puesta en marcha

- **¡Observe la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas marcadas con 230 V pueden funcionar también a 220 V.**
- **Verifique los útiles de amolar antes de su uso. Los útiles de amolar deberán estar correctamente montados, sin rozar en ningún lado. Para comprobarlo, deje funcionar**

el útil en vacío a las revoluciones máximas, al menos un minuto. No emplee útiles de amolar dañados, de giro excéntrico, o que vibren. Los útiles de amolar dañados pueden romperse y causar accidentes.

Conexión/desconexión

Para la **puesta en marcha** de la herramienta eléctrica, presione hacia abajo el interruptor de conexión/desconexión **8** por el lado marcado con "I".

Para **desconectar** la herramienta eléctrica, presione hacia abajo el interruptor de conexión/desconexión **8** por el lado marcado con "0".

Si no utiliza la herramienta eléctrica desconéctela para ahorrar energía.

Instrucciones para la operación

Apoye la pieza sobre el soporte de la pieza de trabajo **11** y presiónela levemente contra el disco de amolar. Para obtener un resultado óptimo desplace la pieza con un leve movimiento de vaivén al amolar. Así se consigue además un desgaste uniforme del disco de amolar.

Refrigere entremedias en agua la pieza de trabajo.

Para amolar piezas de metal duro utilice discos de amolar de silíceo carburo del tipo C (accesorio opcional).

Proteja el disco de amolar de los golpes, choques y de la grasa.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo:

www.bosch-pt.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

España

Robert Bosch Espana S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Tel. Asesoramiento al cliente: +34 902 53 15 53
Fax: +34 902 53 15 54

26 | Português

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas, Edf. Centro Berimer P.B.
Boleita Norte
Caracas 107
Tel.: +58 (02) 207 45 11

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Circuito G. Gonzáles Camarena 333
Centro de Ciudad Santa Fe - 01210 - Mexico DF
Tel. Interior: +52 (01) 800 627 1286
Tel. D.F.: +52 (01) 52 84 30 62
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: +54 (0810) 555 2020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Republica de Panama 4045
Buzón Postal Lima 34 (Surquillo) - Lima
Tel.: +51 1706 1100

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle San Eugénio, 40
Ñuñoa - Santiago
Buzón Postal 7750000
Tel.: +56 (02) 520 3100
E-Mail: emasa@emasa.cl

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

**Português****Indicações de segurança****Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas**

⚠ ATENÇÃO Como protecção contra choque eléctrico e risco de lesões e incêndio, durante a utilização de ferramentas eléctricas, é necessário observar as seguintes medidas de segurança básicas.

Leia todas estas indicações antes de utilizar esta ferramenta eléctrica e guarde bem as indicações de segurança.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente eléctrica (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica.** Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fadigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária.** Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal.** Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada.** Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- **Não sobrecarregue o aparelho.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho. É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças.** Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho. Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.
- **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado.** Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização. Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções.** Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

Serviço

- **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança para esmeriladoras duplas



Usar óculos de protecção.

- **Quando não estiver sendo utilizada, a ferramenta eléctrica deverá ser guardada num lugar seguro. Ela deve ser guardada num local seco e que possa ser trancado.** Assim evita-se que a ferramenta eléctrica sofra danos devido ao armazenamento ou que seja operada por pessoas inexperientes.
- **Não utilizar a ferramenta eléctrica com um cabo danificado.** Não tocar no cabo danificado nem puxar a ficha da tomada, se o cabo for danificado durante o trabalho. Cabos danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Controlar o cabo em intervalos regulares e permitir que um cabo danificado seja reparado por um serviço pós-venda autorizado para ferramentas eléctricas Bosch.** Substituir cabos de extensão danificados. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.
- **Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos gordurosos, são escorregadios e levam à perda de controlo.

28 | Português

- ▶ **Conectar a ferramenta eléctrica a uma rede de corrente eléctrica correctamente ligada à terra.** A tomada e o cabo de extensão devem ter um condutor de protecção que funcione.
- ▶ **Não utilizar acessórios, que não foram especialmente previstos e recomendados pelo fabricante para serem utilizados com esta ferramenta eléctrica.** O facto de poder fixar o acessório a esta ferramenta eléctrica, não garante uma aplicação segura.
- ▶ **O número de rotação admissível da ferramenta de trabalho deve ser no mínimo tão alto quanto o máximo número de rotação indicado na ferramenta eléctrica.** Acessórios que girem mais rápido do que permitido, podem quebrar e serem atirados para longe.
- ▶ **Não utilizar ferramentas de trabalho danificadas.** Antes de cada utilização dos discos de lixa, deverá controlar se há estilhaços e fissuras. Se a ferramenta eléctrica ou a ferramenta de trabalho caírem, deverá verificar se sofreram danos, caso contrário deverá utilizar uma ferramenta de trabalho intacta. Após ter controlado e introduzido a ferramenta de trabalho, deverá manter si próprio e as pessoas que se encontrem nas proximidades, fora da área de rotação da ferramenta de trabalho e permitir que a ferramenta eléctrica funcione durante um minuto com o máximo número de rotação. A maioria das ferramentas de trabalho danificadas quebram durante este período de teste.
- ▶ **Só utilizar a ferramenta eléctrica junto com a protecção contra chispas 10.** Chispas podem ferir os seus olhos ou incendiar objectos que se encontrem por perto.
- ▶ **Ao lixar deverá empurrar a protecção contra chispas 10, o máximo possível, para baixo.** Ao lixar é produzido voo de faúlhas.
- ▶ **Controlar regularmente a distância entre o apoio da peça a ser trabalhada 11 ou da fixação da protecção contra chispas 9 e o disco de lixa e reajustar se necessário.** A distância do disco de lixa não deve ser maior do que 2 mm. Se a distância for maior, não estará mais suficientemente protegido contra chispas. A peça a ser trabalhada pode ser puxada pela rotação do disco de lixa e levar a lesões.
- ▶ **Só conduzir a peça a ser trabalhada em direcção da ferramenta ligada e só desligar a ferramenta, após ter levantado da peça a ser trabalhada.** A peça a ser trabalhada pode movimentar-se de repente.
- ▶ **Jamais conduzir a peça a ser trabalhada de encontro com o lado do disco de lixa em rotação e sempre lixar pela frente.** A peça a ser trabalhada pode ser golpeada das mãos devido ao movimento rotativo e levar a lesões.
- ▶ **Jamais tocar no disco de lixa da ferramenta eléctrica enquanto estiver em movimento.** Isto pode levar a graves lesões.
- ▶ **Não travar discos de lixa, em funcionamento por inércia, através de pressão lateral.** A peça a ser trabalhada pode ser golpeada das mãos devido ao movimento rotativo e levar a lesões.

▶ **Usar um avental.** Assegure-se de que nenhuma pessoa corra risco devido a voo de faúlhas. Remover os materiais inflamáveis das proximidades. Ao lixar é produzido voo de faúlhas.

▶ **Manter o seu local de trabalho limpo.** Misturas de material são especialmente perigosas. Pó de metal leve pode queimar ou explodir.

Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua ferramenta eléctrica. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correcta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta eléctrica.

Símbolos e seus significados



Manter as suas mãos afastadas da área de actuação do rebolo enquanto a ferramenta eléctrica estiver em funcionamento. Há perigo de lesões se houver contacto com o rebolo.



Usar protecção auricular. Ruídos podem provocar a perda da audição.



Usar óculos de protecção.



Usar uma máscara de protecção contra pó.



Usar luvas de protecção.

Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Abriu a página basculante contendo a apresentação do aparelho, e deixar esta página aberta enquanto estiver lendo a instrução de serviço.

Utilização conforme as disposições

A ferramenta eléctrica é destinada para afiar ferramentas, assim como para lixar e rebarbar metal.

A ferramenta eléctrica só devem ser utilizada no funcionamento temporário (máx. 60 min).

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta eléctrica na página de esquemas.

- 1 Cobertura
- 2 Porca de aperto
- 3 Flange de aperto
- 4 Flange de admissão
- 5 Veio de rectificação
- 6 Capa de protecção
- 7 Orifícios para montagem
- 8 Interruptor de ligar-desligar
- 9 Fixação da protecção contra chispas
- 10 Protecção contra faúlhas
- 11 Superfície de apoio da peça a ser trabalhada
- 12 Superfície de chave no veio de retificação
- 13 Chave de forqueta

Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Dados técnicos

Esmeriladora dupla		GBG 6	GBG 8
Nº do produto		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Potência nominal consumida P1	W	350	600
Potência útil P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Tipo de funcionamento *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Nº de rotações em ponto morto			
– 50 Hz	min ⁻¹	2 900	2 900
– 60 Hz	min ⁻¹	3 500	–
Rosca do veio de rectificação		M 12	M 12
Discos de lixa			
– Diâmetro	mm	150	200
– Largura	mm	20	25
– Furo de centragem	mm	20	32
– Grão		24/60	24/60
Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Classe de protecção		⊕/I	⊕/I

As indicações valem para tensões nominais [U] de 230 V. Estas indicações podem variar dependendo de tensões inferiores e dos modelos específicos dos países.

* O tipo de funcionamento S2 (60 min) designa o funcionamento temporário com uma máxima duração de funcionamento de 60 min. Após o decorrer deste período deverá depositar a ferramenta eléctrica e deixá-la arrefecer.

Informação sobre ruídos

Valores de medição para ruídos, averiguados conforme EN 61029.

O nível de pressão acústica avaliado como A do aparelho é tipicamente inferior a 70 dB(A). Incerteza K = 3 dB.

O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar 80 dB(A).

Usar um protector auricular!

Declaração de conformidade **CE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029 conforme as disposições das directivas 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Processo técnico (2006/42/CE) em:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

[Assinaturas]

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

30 | Português

Montagem

- **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**

Fixar a ferramenta eléctrica pelos 4 orifícios previstos para tal, com parafusos apropriados, à bancada de trabalho/mesa de trabalho.

Montar a protecção contra chispas/apoio da peça a ser trabalhada (veja figura A – D)

- **Só utilizar a ferramenta eléctrica junto com a protecção contra chispas 10.** Chispas podem ferir os seus olhos ou incendiar objectos que se encontrem por perto.

Montar a fixação da protecção contra chispas 9 com os dois parafusos.

Atarraxar a protecção contra chispas 10 na fixação para a protecção contra chispas 9.

Montar o apoio da ferramenta de trabalho 11 como apresentado na figura.

- **Não trocar o apoio direito e o apoio esquerdo da peça a ser trabalhada 11.** A distância entre o apoio da peça a ser trabalhada 11 e o rebolo é grande demais. Com distâncias maiores, não estará suficientemente protegido contra vôo de faúlhas. A peça a ser trabalhada pode ser puxada para dentro devido ao movimento de rotações do rebolo e causar lesões.

- **Controlar regularmente a distância entre o apoio da peça a ser trabalhada 11 ou da fixação da protecção contra chispas 9 e o disco de lixa e reajustar se necessário. A distância do disco de lixa não deve ser maior do que 2 mm.** Se a distância for maior, não estará mais suficientemente protegido contra chispas. A peça a ser trabalhada pode ser puxada pela rotação do disco de lixa e levar a lesões.

Substituir o disco de lixa se a fixação da protecção contra chispas 9 não puder ser ajustado na distância exigida de no mínimo 2 mm em relação ao disco de lixa.

Substituição do disco de lixa

- **O número de rotação admissível da ferramenta de trabalho deve ser no mínimo tão alto quanto o máximo número de rotação indicado na ferramenta eléctrica.** Acessórios que girem mais rápido do que permitido, podem quebrar e serem atirados para longe.

Substituir o disco de lixa, assim que este só tiver 10 mm de material restante.

Soltar os 3 parafusos da cobertura 1 e retirar a cobertura 1. Usar a chave de forqueta 13 fornecida para fixar o veio de rectificação 5 aplicando-a na superfície de chave 12 e desatarraxar a porca de aperto 2.

Nota: O veio de rectificação 5, que sobressai do lado esquerdo da ferramenta eléctrica, tem uma rosca à esquerda.

Retirar o flange de aperto 3 e o disco de lixa do veio de rectificação 5.

A montagem do disco de lixa novo é realizada em sequência invertida. Recolocar a cobertura 1 com pressão firme e atarraxá-la com os 3 parafusos.

Rectificar os discos de lixa gastos e descentradas, antes de sejam utilizadas, com pedra de afiar (acessório).

Aspiração de pó/de aparas

- Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reações alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de protecção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as directivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

- **Evite o acúmulo de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

Funcionamento

Colocação em funcionamento

- **Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a indicada na chapa de identificação da ferramenta eléctrica. Ferramentas eléctricas marcadas para 230 V também podem ser operadas com 220 V.**
- **Controlar a ferramenta abrasiva antes de utilizá-la. A ferramenta abrasiva deve estar montada de forma correcta e deve movimentar-se livremente. Executar um funcionamento de teste com o máximo número de rotações, sem carga, durante no mínimo 1 minuto. Não utilizar ferramentas abrasivas danificadas, descentradas ou a vibrar.** Ferramentas abrasivas danificadas podem estoirar e causar lesões.

Ligar e desligar

Para a **colocação em funcionamento** da ferramenta eléctrica, deverá bascular o interruptor de ligar-desligar 8 para a posição "I".

Para **desligar** a ferramenta eléctrica, deverá bascular o interruptor de ligar-desligar 8 para a posição "0".

Se a ferramenta eléctrica não for utilizada, desligue-a para poupar energia.

Indicações de trabalho

Colocar a peça a ser lixada sobre o apoio da peça 11 e premir levemente contra o disco de lixa. Para alcançar resultados de lixamento ideais deverá movimentar a peça a ser trabalhada para cá e para lá. Além disso o disco de lixa é desgastado uniformemente.

Arrefecer entrementes a peça a ser trabalhada com água.

Para o processamento de peças de metal duro deverão ser utilizados discos de lixa de carboneto de cálcio C (acessório).

Proteger o disco de lixa contra golpes, pancadas e gordura.

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta eléctrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas Bosch.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características da ferramenta eléctrica.

Serviço pós-venda e assistência ao cliente

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Tel.: +351 (021) 8 50 00 00
Fax: +351 (021) 8 51 10 96

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: +55 (0800) 70 45446
www.bosch.com.br/contacto

Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:



De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Italiano

Norme di sicurezza

Avvertenze generali di pericolo per elettrostrumenti

ATTENZIONE Durante l'uso di elettrostrumenti devono essere osservate le seguenti misure di sicurezza fondamentali per la protezione contro scosse elettriche, pericolo di lesioni ed incendio.

Leggere tutte queste indicazioni prima di utilizzare il presente elettrostrumento e conservare accuratamente le indicazioni di sicurezza.

Il termine «elettrostrumento» utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare d'impiegare l'elettrostrumento in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrostrumenti producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrostrumento.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrostrumento deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrostrumenti dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettrostrumento al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrostrumento aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrostrumento oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'elettrostrumento all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

32 | Italiano

- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettrotroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotroutensili

- **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettrotroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare mai elettrotroutensili con interruttori difettosi.** Un elettrotroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Quando gli elettrotroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione dell'elettrotroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettrotroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.

Indicazioni di sicurezza per mole da banco

Indossare degli occhiali di protezione.



- **Conservare l'elettrotroutensile inutilizzato in modo sicuro. Il posto di magazzino deve essere asciutto e chiudibile.** Questo impedisce che l'elettrotroutensile venga danneggiato a causa del magazzino oppure che venga utilizzato da persone non esperte.
- **Mai utilizzare l'elettrotroutensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso che si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora.** Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.

- ▶ **Controllare regolarmente il cavo e far riparare un cavo danneggiato esclusivamente da un centro di Assistenza Clienti autorizzato per elettrodomestici Bosch. Sostituire cavi di prolunga danneggiati.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrodomestico.
- ▶ **Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono causare la perdita del controllo.
- ▶ **Collegare l'elettrodomestico ad una rete di alimentazione dotata di un corretto collegamento a terra.** Sia la presa che il cavo di prolunga devono essere muniti di conduttore di protezione perfettamente funzionante.
- ▶ **Non utilizzare nessun accessorio che la casa costruttrice non abbia esplicitamente previsto e raccomandato per questo elettrodomestico.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato al Vostro elettrodomestico non è una garanzia per un impiego sicuro.
- ▶ **Il numero di giri ammesso dell'accessorio impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettrodomestico.** Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito può rompersi in vari pezzi e venir lanciato intorno.
- ▶ **Non utilizzare mai accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare le mole abrasive in merito a scheggiature e crepe. Se l'elettrodomestico oppure l'accessorio dovesse cadere, controllare che lo stesso non abbia subito alcun danno oppure utilizzare un accessorio intatto.** Una volta controllato e montato l'accessorio far funzionare l'elettrodomestico per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani ed impedendo anche ad altre persone di avvicinarsi all'accessorio rotante. Nella maggior parte dei casi accessori danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente l'elettrodomestico con la protezione antiscintille 10.** Le scintille che fuoriescono possono causare lesioni agli occhi oppure incendiare oggetti nelle vicinanze.
- ▶ **Durante le operazioni di levigatura orientare la protezione antiscintille 10 il più possibile verso il basso.** Levigando il metallo si produce una scia di scintille.
- ▶ **Controllare regolarmente la distanza tra il supporto per il pezzo in lavorazione 11 oppure il supporto per la protezione antiscintille 9 rispetto alla mola abrasiva e, se necessario, regolarla di nuovo. La distanza rispetto alla mola abrasiva non deve essere maggiore di 2 mm.** In caso di distanza maggiore non vi è sufficiente protezione contro la scia di scintille. A causa del movimento rotatorio della mola abrasiva, il pezzo in lavorazione può essere tirato in avanti causando lesioni.
- ▶ **Avvicinare il pezzo in lavorazione all'elettrodomestico solamente quando lo stesso è acceso e spegnere l'elettrodomestico solo dopo aver allontanato il pezzo in lavorazione.** Il pezzo in lavorazione può muoversi improvvisamente.
- ▶ **Non avvicinare mai il pezzo in lavorazione al lato della mola abrasiva rotante e levigare sempre operando dalla parte anteriore.** A causa del movimento rotatorio, il pezzo in lavorazione può essere strappato dalla mano causando lesioni.
- ▶ **Non avvicinare mai le mani alla mola abrasiva in funzione dell'elettrodomestico.** Questo può causare lesioni gravi.
- ▶ **Non frenare le mole abrasive che si stanno arrestando tramite contropressione laterale.** A causa del movimento rotatorio, il pezzo in lavorazione può essere strappato dalla mano causando lesioni.
- ▶ **Mettere un grembiule da lavoro. Accertarsi sempre di non mettere nessuno in pericolo con la scia di scintille.** Allontanare ogni tipo di materiale infiammabile che si trova nelle vicinanze. Levigando il metallo si produce una scia di scintille.
- ▶ **Mantenere pulita la propria zona di lavoro.** Miscele di materiali di diverso tipo possono risultare particolarmente pericolose. La polvere di metalli leggeri può essere infiammabile ed esplosiva.

Simboli

I seguenti simboli possono essere molto importanti per l'utilizzo dell'elettrodomestico in dotazione. È importante imprimerli bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettrodomestico.

Simboli e loro significato



Non avvicinare le mani al settore della mola abrasiva mentre l'elettrodomestico è in funzione. In caso di contatto con la mola abrasiva esiste pericolo di lesioni.



Portare protezione per l'udito. L'azione del rumore può causare la perdita dell'udito.



Indossare degli occhiali di protezione.



Indossare una maschera di protezione contro la polvere.



Mettere i guanti di protezione.

34 | Italiano

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Si prega di aprire la pagina ribaltabile su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'elettrotrattente è idoneo per affilare utensili e per operazioni di levigatura e sbavatura di metallo.

L'elettrotrattente può essere impiegato solamente in funzionamento di breve durata (max. 60 min).

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione dell'elettrotrattente che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Copertura
- 2 Dado di serraggio
- 3 Flangia di serraggio
- 4 Flangia di alloggiamento
- 5 Filettatura alberino
- 6 Cuffia di protezione
- 7 Forature per montaggio
- 8 Interruttore di avvio/arresto
- 9 Supporto per protezione antiscintille
- 10 Protezione antiscintille
- 11 Supporto per il pezzo in lavorazione
- 12 Superficie per chiave sulla filettatura alberino
- 13 Chiave a bocca

L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Mola da banco		GBG 6	GBG 8
Codice prodotto		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Potenza nominale assorbita P1	W	350	600
Potenza resa P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Modalità di esercizio *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Numero di giri a vuoto			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Filettatura dell'alberino portamola		M 12	M 12
Mole abrasive			
– Diametro	mm	150	200
– Larghezza	mm	20	25
– Foro di montaggio	mm	20	32
– Grana		24/60	24/60
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Classe di sicurezza		⊕/I	⊕/I

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di modelli specifici dei paesi di impiego, questi dati possono variare.

* Il modo operativo S2 (60 min) indica il funzionamento di breve durata con una durata d'esercizio massima di 60 min. Alla scadenza dei 60 min. spegnere l'elettrotrattente e lasciarlo raffreddare.

Informazione sulla rumorosità

Valori misurati per rumorosità rilevati conformemente alla norma EN 61029.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta ad un valore minore di 70 dB(A). Incertezza della misura K = 3 dB.

Il livello di rumore durante il lavoro può superare 80 dB(A).

Usare la protezione acustica!

Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei «Dati tecnici» è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 61029 in base alle prescrizioni delle direttive 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Fascicolo tecnico (2006/42/CE) presso:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Rpa. Muecke i.V. K. M.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montaggio

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**

Fissare l'elettrotensile sul banco da lavoro/piastra di lavoro nei 4 fori previsti allo scopo utilizzando viti adatte.

Montaggio della protezione antiscintille/supporto per il pezzo in lavorazione (vedi figura A-D)

- **Utilizzare esclusivamente l'elettrotensile con la protezione antiscintille 10.** Le scintille che fuoriescono possono causare lesioni agli occhi oppure incendiare oggetti nelle vicinanze.

Montare il supporto per la protezione antiscintille 9 con entrambe le viti.

Avvitare la protezione antiscintille 10 sul supporto per la protezione antiscintille 9.

Montare il supporto per il pezzo in lavorazione 11 come illustrato nella figura.

- **Non scambiare il supporto del pezzo in lavorazione sinistro e destro 11.** Altrimenti la distanza tra il supporto del pezzo in lavorazione 11 e la mola abrasiva è troppo grande. In caso di maggiore distanza non vi è sufficiente protezione contro la scia di scintille. A causa del movimento rotatorio della mola abrasiva, il pezzo in lavorazione può essere tirato in avanti causando lesioni.
- **Controllare regolarmente la distanza tra il supporto per il pezzo in lavorazione 11 oppure il supporto per la protezione antiscintille 9 rispetto alla mola abrasiva e, se necessario, regolarla di nuovo. La distanza rispetto alla mola abrasiva non deve essere maggiore di 2 mm.** In caso di distanza maggiore non vi è sufficiente protezione contro la scia di scintille. A causa del movimento rotatorio della mola abrasiva, il pezzo in lavorazione può essere tirato in avanti causando lesioni.

Sostituire la mola abrasiva se non è più possibile regolare il supporto per la protezione antiscintille 9 alla distanza richiesta di 2 mm al massimo rispetto alla mola abrasiva.

Sostituzione della mola abrasiva

- **Il numero di giri ammesso dell'accessorio impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettrotensile.** Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito può rompersi in vari pezzi e venir lanciato intorno.

Sostituire la mola abrasiva non appena la stessa presenta solo ancora 10 mm di materiale restante.

Allentare le 3 viti sulla copertura 1 e rimuovere la copertura 1. Tenere ferma con la chiave a bocca fornita in dotazione 13 la filettatura alberino 5 sulla superficie per chiave 12 e svitare il dado di serraggio 2.

Nota bene: La filettatura alberino 5 che fuoriesce sul lato sinistro dell'elettrotensile ha una filettatura sinistrorsa.

Rimuovere la flangia di serraggio 3 e la mola abrasiva dalla filettatura alberino 5.

Il montaggio della mola abrasiva nuova avviene in sequenza inversa. Applicare di nuovo la copertura 1 premendo forte ed avvitare saldamente con le 3 viti.

Prima di ulteriore impiego equilibrare con la pietra per affilare (accessorio) mole abrasive usate e non circolari.

Aspirazione polvere/aspirazione trucioli

- Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

- **Evitare accumuli di polvere sul posto di lavoro.** Le polveri si possono incendiare facilmente.

Uso

Messa in funzione

- **Osservare la tensione di rete! La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'elettrotensile. Gli elettrotensili con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.**

- **Prima dell'uso controllare gli utensili abrasivi. L'utensile abrasivo deve essere montato correttamente e deve potersi ruotare liberamente. Effettuare un funzionamento di prova di almeno 1 minuto al numero massimo di giri senza carico. Non utilizzare utensili abrasivi danneggiati, non circolari oppure che vibrano.** Utensili abrasivi danneggiati possono frantumarsi e causare lesioni.

Accendere/spegnere

Per **accendere** l'elettrotensile, spingere in avanti l'interruttore di avvio/arresto 8 in posizione «1».

Per **spegnere** l'elettrotensile, ribaltare l'interruttore di avvio/arresto 8 in posizione «0».

Se l'elettrotensile non viene utilizzato, togliere l'alimentazione per risparmiare elettricità.

36 | Nederlands

Indicazioni operative

Mettere il pezzo in lavorazione da affilare sul supporto per il pezzo in lavorazione **11** e premerlo leggermente contro la mola abrasiva. Al fine di ottenere risultati ottimali di affilatura, muovere leggermente da una parte all'altra il pezzo in lavorazione. Inoltre in questo modo la mola abrasiva viene consumata in modo uniforme.

Raffreddare di tanto in tanto il pezzo in lavorazione in acqua.

Per la lavorazione di pezzi in metallo duro utilizzare mole abrasive in carburo di silicio C (accessorio).

Proteggere l'utensile abrasivo da colpi, urti e grasso.

Manutenzione ed assistenza**Manutenzione e pulizia**

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotroutensile e le prese di ventilazione.**

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotroutensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotroutensili Bosch.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotroutensile!

Servizio di assistenza ed assistenza clienti

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.bosch-pt.com

Il team assistenza clienti Bosch è a Vostra disposizione per rispondere alle domande relative all'acquisto, impiego e regolazione di apparecchi ed accessori.

Italia

Officina Elettrotroutensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa, ang. Via Trieste 20
20020 LAINATE (MI)
Tel.: +39 (02) 36 96 26 63
Fax: +39 (02) 36 96 26 62
Fax: +39 (02) 36 96 86 77
E-Mail: officina.elettrotroutensili@it.bosch.com

Svizzera

Tel.: +41 (044) 8 47 15 13
Fax: +41 (044) 8 47 15 53

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrotroutensili e gli accessori dismessi.

Non gettare elettrotroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla norma della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrotroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Nederlands**Veiligheidsvoorschriften****Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrische gereedschappen**

⚠ LET OP Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten de volgende belangrijke veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen verwondings- en brandgevaar.

Lees al deze voorschriften voordat u dit elektrische gereedschap gebruikt en bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

38 | Nederlands

Veiligheidsvoorschriften voor tafelslijpmachines**Draag een veiligheidsbril.**

- ▶ **Bewaar het elektrische gereedschap als u het niet gebruikt op een veilige plaats. Bewaar het op een droge en afsluitbare plaats.** Daarmee voorkomt u dat het elektrische gereedschap tijdens het bewaren beschadigd of door onervaren personen bediend wordt.
- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd.** Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Controleer de kabel regelmatig en laat een beschadigde kabel alleen door een erkende servicewerkplaats voor Bosch elektrische gereedschappen repareren. Vervang een beschadigde verlengkabel.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Houd grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingsaag.
- ▶ **Sluit het elektrische gereedschap aan op een volgens de voorschriften geaard stroomnet.** Het stopcontact en de verlengkabel moeten een goed werkende aardeaansluiting hebben.
- ▶ **Gebruik uitsluitend toebehoren dat door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap is voorzien en geadviseerd.** Het feit dat u het toebehoren aan het elektrische gereedschap kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.
- ▶ **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap vermeld staat.** Toebehoren dat sneller draait dan toegestaan, kan breken en wegvliegen.
- ▶ **Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen. Controleer vóór het gebruik de slijpschijven altijd op afsplinteringen en scheuren. Als het elektrische gereedschap of het inzetgereedschap valt, dient u te controleren of het beschadigd is, of u dient een onbeschadigd inzetgereedschap te gebruiken. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, laat u het elektrische gereedschap een minuut lang met het maximale toerental lopen. Daarbij dient u en dienen andere personen uit de buurt van het ronddraaiende inzetgereedschap te blijven.** Beschadigde inzetgereedschappen breken meestal gedurende deze testtijd.
- ▶ **Gebruik het elektrische gereedschap alleen met de vonkenbescherming 10.** Wegvliegende vonken kunnen tot oogletsel of het ontbranden van voorwerpen in de omgeving leiden.
- ▶ **Draai de vonkenbescherming 10 tijdens het slijpen en schuren zo ver mogelijk omlaag.** Bij het slijpen en schuren van metaal ontstaan wegvliegende vonken.
- ▶ **Controleer regelmatig de afstand van de werkstuksteun 11 resp. van de houder voor de vonkenbescherming 9 tot de slijpschijf en stel deze indien nodig bij. De afstand tot de slijpschijf mag niet groter dan 2 mm zijn.** Bij een grotere afstand bent u onvoldoende tegen wegvliegende vonken beschermd. Het werkstuk kan door de ronddraaiende beweging van de slijpschijf naar binnen worden getrokken. Dit kan tot letsel leiden.
- ▶ **Geleid het werkstuk alleen ingeschakeld in de richting van het elektrische gereedschap en schakel het elektrische gereedschap pas uit nadat u het werkstuk heeft opgetild.** Het werkstuk kan plotseling bewegen.
- ▶ **Beweeg het werkstuk nooit van opzij tegen de ronddraaiende slijpschijf, maar slijp altijd van voren.** Het werkstuk kan door de ronddraaiende beweging van de slijpschijf uit uw hand worden getrokken. Dit kan tot letsel leiden.
- ▶ **Grijp nooit in de lopende slijpschijf van het elektrische gereedschap.** Dit kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Rem uitlopende slijpschijven niet af door er aan de zijkant tegen te drukken.** Het werkstuk kan door de ronddraaiende beweging van de slijpschijf uit uw hand worden getrokken. Dit kan tot letsel leiden.
- ▶ **Draag een werkschort. Let er op dat er geen personen door wegvliegende vonken in gevaar worden gebracht. Verwijder brandbare materialen uit de buurt.** Bij het slijpen en schuren van metaal ontstaan wegvliegende vonken.
- ▶ **Houd uw werkplek schoon.** Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte metalen kan ontvlammen of exploderen.

Symbolen

De volgende symbolen kunnen voor het gebruik van het elektrische gereedschap van belang zijn. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het elektrische gereedschap goed en veilig te gebruiken.

Symbolen en hun betekenis



Kom met uw handen niet in de buurt van de slijpschijf terwijl het elektrische gereedschap loopt. Bij aanraking met de slijpschijf bestaat verwondingsgevaar.



Draag een gehoorbescherming. De invloed van lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.



Draag een veiligheidsbril.

Symbolen en hun betekenis**Draag een stofmasker.****Draag werkhandschoenen.****Product- en vermogensbeschrijving**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Vouw de uitvouwbare pagina met de afbeelding van het gereedschap open en laat deze pagina opgevouwen terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Gebruik volgens bestemming

Het elektrische gereedschap is bestemd voor het slijpen van gereedschappen en het ontbramen van metaal. Het elektrische gereedschap mag uitsluitend kort (max. 60 minuten) worden gebruikt.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Afscherming
- 2 Spanmoer
- 3 Spanflens
- 4 Opnameflens
- 5 Uitgaande as
- 6 Beschermkap
- 7 Boorgaten voor montage
- 8 Aan/uit-schakelaar
- 9 Houder voor vonkenbescherming
- 10 Vonkenbescherming
- 11 Werkstuksteun
- 12 Sleutelvlak op uitgaande as
- 13 Steekleutel

Niet elk afgebeeld en beschreven toebehoren wordt standaard meegeleverd. Het volledige toebehoren vindt u in ons toebehoren-programma.

Technische gegevens

Tafelslijpmachine		GBG 6	GBG 8
Zaaknummer		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Opgenomen vermogen P1	W	350	600
Afgegeven vermogen P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Functie *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Onbelast toerental			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Schroefdraad uitgaande as		M 12	M 12
Slijpschijven			
– Diameter	mm	150	200
– Breedte	mm	20	25
– Opnameboorgat	mm	20	32
– Korrel		24/60	24/60
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Isolatieklasse		⊕/I	⊕/I

De gegevens gelden voor nominale spanningen [U] 230 V. Bij afwijkende spanningen en bij per land verschillende uitvoeringen kunnen deze gegevens afwijken.

* Het gebruikstype S2 (60 minuten) geeft gebruik voor korte duur met een maximale gebruiksduur van 60 minuten aan. Schakel na deze tijd het elektrische gereedschap uit en laat het afkoelen.

40 | Nederlands

Informatie over geluid

Meetwaarden voor geluid bepaald volgens EN 61029.

Het A-gewogen geluidsdrukkniveau van het gereedschap is

kenmerkend lager dan 70 dB(A). Onzekerheid K = 3 dB.

Het geluidsniveau tijdens de werkzaamheden kan 80 dB(A) overschrijden.

Draag een gehoorbescherming.

Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 61029 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2004/108/EG en 2006/42/EG.

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider

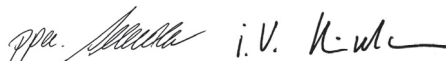
Senior Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montage

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**

Bevestig het elektrische gereedschap met geschikte schroeven door de vier daarvoor voorziene boorgaten op de werkbank of het werkblad.

Vonkenbescherming en werkstuksteun monteren (zie afbeeldingen A – D)

- **Gebruik het elektrische gereedschap alleen met de vonkenbescherming 10.** Wegvliegende vonken kunnen tot oogletsel of het ontbranden van voorwerpen in de omgeving leiden.

Monteer de houder voor de vonkenbescherming 9 met de beide schroeven.

Schroef de vonkenbescherming 10 aan de houder voor de vonkenbescherming 9.

Monteer de werkstuksteun 11 zoals in de afbeelding getoond.

- **Verwissel de rechter en linker werkstuksteun 11 niet.**

De afstand tussen werkstuksteun 11 en slijpschijf is anders te groot. Bij een grotere afstand bent u onvoldoende tegen wegvliegende vonken beschermd. Het werkstuk kan door de ronddraaiende beweging van de slijpschijf naar binnen worden getrokken. Dit kan tot letsel leiden.

- **Controleer regelmatig de afstand van de werkstuksteun 11 resp. van de houder voor de vonkenbescherming 9 tot de slijpschijf en stel deze indien nodig bij. De afstand tot de slijpschijf mag niet groter dan 2 mm zijn.**

Bij een grotere afstand bent u onvoldoende tegen wegvliegende vonken beschermd. Het werkstuk kan door de ronddraaiende beweging van de slijpschijf naar binnen worden getrokken. Dit kan tot letsel leiden.

Wissel de slijpschijf als de houder voor de vonkenbescherming 9 niet meer op de vereiste afstand van hoogstens 2 mm tot de slijpschijf kan worden ingesteld.

Slijpschijf wisselen

- **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap vermeld staat.** Toebehoren dat sneller draait dan toegestaan, kan breken en wegvliegen.

Wissel de slijpschijf zodra deze nog slechts 10 mm restmateriaal heeft.

Draai de drie schroeven aan de afdekking 1 los en verwijder de afdekking 1. Houd met de meegeleverde steeksleutel 13 de uitgaande as 5 aan het sleutelvlak 12 vast en schroef de spanmoer 2 los.

Opmerking: De uitgaande as 5 aan de linkerzijde van het elektrische gereedschap heeft een linkse schroefdraad.

Neem de spanflens 3 en de slijpschijf van de uitgaande as 5.

De montage van de nieuwe slijpschijf vindt plaats in omgekeerde volgorde. Druk de afdekking 1 weer stevig aan en schroef deze met de drie schroeven vast.

Slijp gebruikte en niet-ronde slijpschijven vóór verder gebruik met de slijpsteen (toebehoren) bij.

Afzuiging van stof en spanen

- Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de ademwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- **Voorkom ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.

Gebruik**Ingebruikneming**

- **Let op de netspanning! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. Met 230 V aangeduide elektrische gereedschappen kunnen ook met 220 V worden gebruikt.**

- **Controleer de slijpgereedschappen vóór het gebruik. Het slijpgereedschap moet op de juiste wijze zijn gemonteerd en vrij kunnen draaien. Laat het inzetgereedschap minstens 1 minuut bij maximaal toerental onbelast proefdraaien. Gebruik geen beschadigde, niet-ronde of trillende slijpgereedschappen.** Beschadigde slijpgereedschappen kunnen barsten. Dit kan tot letsel leiden.

In- en uitschakelen

Als u het elektrische gereedschap wilt **inschakelen**, kantelt u de aan/uit-schakelaar **8** in stand „I”.

Als u het elektrische gereedschap wilt **uitschakelen**, kantelt u de aan/uit-schakelaar **8** in stand „0”.

Als u het elektrische gereedschap niet gebruikt, dient u het uit te schakelen om energie te sparen.

Tips voor de werkzaamheden

Leg het te slijpen werkstuk op de werkstuksteun **11** en druk het licht tegen de slijpschijf. Beweeg het werkstuk licht heen en weer om optimale slijpresultaten te verkrijgen. De slijpschijf verslijt daardoor bovendien gelijkmatig.

Koel het werkstuk tussentijds in water af.

Gebruik voor het bewerken van hardmetalen werkstukken siliciumcarbidslijpschijven C (toebereiden).

Bescherm het slijpgereedschap tegen slagen, stoten en vet.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.**
- **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

Klantenservice en advies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

www.bosch-pt.com

De medewerkers van onze klantenservice adviseren u graag bij vragen over de aankoop, het gebruik en de instelling van producten en toebehoren.

Nederland

Tel.: +31 (0)76 579 54 54

Fax: +31 (0)76 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj

⚠ PAS PÅ Når man benytter el-værktøj, bør man altid følge nedenstående principielle sikkerhedsregler for at undgå, at der opstår elektrisk stød, personskader eller brandfare.

Læs alle disse instrukser, inden el-værktøjet tages i brug, og gem derefter sikkerhedsinstrukserne.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ gælder netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen).**

42 | Dansk

gen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- ▶ Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær opmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da det øger risikoen for personskader.
- ▶ Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- ▶ Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- ▶ Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- ▶ Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

- ▶ Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsinstrukser til dobbeltslibmaskiner

Brug sikkerhedsbriller.



- ▶ Opbevar el-værktøjet et sikkert sted, hvis det ikke er i brug. Opbevaringsstedet skal være tørt og kunne aflåses. Dette forhindrer, at el-værktøjet beskadiges under opbevaringen eller betjenes af uerfarne personer.
- ▶ El-værktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejde. Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Undersøg kablet med regelmæssige mellemrum og få altid et beskadiget kabel repareret af et autoriseret servicecenter for Bosch el-værktøj. Erstat beskadigede forlængerledninger. Dermed sikres det, at el-værktøjet bliver ved med at være sikkert.
- ▶ Hold grebene tørre, rene og fri for olie og fedt. Fedtede, oliesmurte greb er glatte og medfører, at man taber kontrollen.
- ▶ Tilslut el-værktøjet til et korrekt jordforbundet jordnet. Stikdåse og forlængerledning skal være forsynet med en funktionsdygtig jordledning.
- ▶ Anvend kun tilbehør, hvis det er beregnet til dette el-værktøj og anbefalet af fabrikanten. En mulig fastgørelse af tilbehøret til el-værktøjet sikrer ikke en sikker anvendelse.

- **Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal være mindst lige så høj som den max. hastighed, der er angivet på el-værktøjet.** Tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt eller flyve omkring.
- **Brug ikke indsatsværktøj, hvis det er beskadiget.** Kontroller altid slibeskiverne for afsplintning og revner, før de tages i brug. **Tabes el-værktøjet eller indsatsværktøjet på jorden, skal du kontrollere, om det er beskadiget eller anvend et ubeskadiget indsatsværktøj.** Når indsatsværktøjet er kontrolleret og indsat, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor indsatsværktøjet roterer, og lad el-værktøjet køre i et minut ved højeste hastighed. Beskadiget indsatsværktøj brækker for det meste i denne testtid.
- **Brug kun el-værktøjet med gnistbeskyttelse 10.** Udstrømmende gnister kan kvæste dine øjne eller sætte genstande i omgivelserne i brand.
- **Sving gnistbeskyttelsen 10 så meget som muligt nedad under slibearbejdet.** Der opstår gnistregn i forbindelse med slibning af metal.
- **Kontroller med regelmæssige mellemrum afstanden mellem hhv. emnets underlag 11 og holderen til gnistbeskyttelsen 9 til slibeskiven og indstil den efter behov.** Afstanden til slibeskiven må ikke være større end 2 mm. Er afstanden større, er du ikke tilstrækkeligt beskyttet mod gnistregn. Emnet kan trækkes ind som følge af slibskivens roterende bevægelse og føre til kvæstelser.
- **El-værktøjet skal altid være tændt, når det føres hen til emnet; sluk først for det, når det er fjernet fra emnet.** Emnet kan pludselig bevæge sig.
- **Før aldrig emnet hen imod siden på den roterende slibeskive og slib altid forfra.** Emnet kan rives ud af hånden som følge af den roterende bevægelse og føre til kvæstelser.
- **Stik aldrig fingrene ind i den kørende slibeskive på el-værktøjet.** Dette kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Forsøg ikke at bremse udløbende slibeskiver ved at trykke mod dem i siden.** Emnet kan rives ud af hånden som følge af den roterende bevægelse og føre til kvæstelser.
- **Brug et arbejdsforklæde. Hold øje med, at personer ikke udsættes for gnistregn. Fjern brændbart materiale, der ligger i nærheden.** Der opstår gnistregn i forbindelse med slibning af metal.
- **Renhold arbejdspladsen.** Blandede materialer er særlig farlige. Letmetalstøv kan brænde eller eksplodere.

Symboler

De efterfølgende symboler kan være af betydning for dit el-værktøj. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af el-værktøjet.

Symboler og deres betydning



Stik ikke hænderne ind i slibeskivens område, mens el-værktøjet kører. Kontakt med slibeskiven er forbundet med kvæstelsesfare.

Symboler og deres betydning



Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.



Brug sikkerhedsbriller.



Brug beskyttelsesmaske.



Brug beskyttelseshandsker.

Beskrivelse af produkt og ydelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Klap venligst foldesiden med illustration af produktet ud og lad denne side være foldet ud, mens du læser betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til at hvæsse værktøj samt til at slibe og afgrate metal.

El-værktøjet må kun bruges i kort tid (maks. 60 min).

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- 1 Afdækning
- 2 Spændemøtrik
- 3 Spændeflange
- 4 Holdeflange
- 5 Slibespindel
- 6 Beskyttelsesskærm
- 7 Boringer til montering
- 8 Start-stop-kontakt
- 9 Holder til gnistbeskyttelse
- 10 Gnistbeskyttelse
- 11 Emneunderlag
- 12 Nøgleflade på slibespindlen
- 13 Gaffelnøgle

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsanvisningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

44 | Dansk

Tekniske data

Dobbeltlibemaskine		GBG 6	GBG 8
Typenummer		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Nominel optagen effekt P1	W	350	600
Afgiven effekt P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Funktion *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Omdrejningstal, ubelastet			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Slibespindelgevind		M 12	M 12
Slibeskiver			
– Diameter	mm	150	200
– Bredde	mm	20	25
– Holdeboring	mm	20	32
– Korn		24/60	24/60
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Beskyttelsesklasse		⊕ / I	⊕ / I

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Disse angivelser kan variere ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser.

* Driftsformen S2 (60 min) betegner korttidsfunktionen med en maks. driftstid på 60 min. Sluk for el-værktøjet, når denne tid er udløbet, og lad det afkøle.

Støjinformation

Måleværdier for støj beregnet iht. EN 61029.

Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk mindre end 70 dB(A). Usikkerhed K = 3 dB.

Støjniveauet kan overstige 80 dB(A) under arbejdet.

Brug høreværn!

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 61029 iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2004/108/EF, 2006/42/EF.

Teknisk dossier (2006/42/EF) ved:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montering

► Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.

Fastgør el-værktøjet til de 4 passende borer med egnede skruer på arbejdsbænken/arbejdspladen.

Gnistbeskyttelse/emneunderlag monteres (se Fig. A–D)

► Brug kun el-værktøjet med gnistbeskyttelse 10. Udstrømmende gnister kan kvæste dine øjne eller sætte genstande i omgivelserne i brand.

Monter holderen til gnistbeskyttelsen 9 med de to skruer.

Skrue gnistbeskyttelsen 10 fast til holderen til gnistbeskyttelsen 9.

Monter emneunderlaget 11 som vist på billedet.

► Byt ikke om på det højre og venstre emneunderlag 11. Afstanden mellem emneunderlag 11 og slibeskive er ellers for stor. Er afstanden større, er du ikke tilstrækkeligt beskyttet mod gnistregn. Emnet kan trækkes ind som følge af slibeskivens roterende bevægelse og føre til kvæstelser.

► Kontrollér med regelmæssige mellemrum afstanden mellem hhv. emnets underlag 11 og holderen til gnistbeskyttelsen 9 til slibeskiven og indstil den efter behov. Afstanden til slibeskiven må ikke være større end 2 mm. Er afstanden større, er du ikke tilstrækkeligt beskyttet mod gnistregn. Emnet kan trækkes ind som følge af slibeskivens roterende bevægelse og føre til kvæstelser.

Skift slibeskiven, hvis det ikke mere er muligt at indstille holderen til gnistbeskyttelsen 9 på den krævede afstand på maks. 2 mm i forhold til slibeskiven.

Skift af slibeskive

- **Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal være mindst lige så høj som den max. hastighed, der er angivet på el-værktøjet.** Tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt eller flyve omkring.

Skift slibeskiven, så snart denne kun har 10 mm restmateriale. Løsn de 3 skruer på afdækningen **1** og tag afdækningen **1** af. Brug den medleverede gaffelnøgle **13** til at holde slibespindlen **5** på nøglefladen **12** og skru spændemøtrikken **2** af.

Bemærk: Slibespindlen, der trænger ud på den venstre side af el-værktøjet **5**, har venstregevind.

Fjern spændeflansen **3** og slibeskiven fra slibespindlen **5**.

Den nye slibeskive monteres i omvendt rækkefølge. Sæt afdækningen **1** på igen med et fast tryk og skru den fast med de 3 skruer.

Afret brugte og ikke runde slibeskiver før yderligere brug med slibestenen (tilbehør).

Støv-/spåudsugning

- Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarlige. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen. Bestemt støv som f.eks. ege- eller bøgestøv gælder som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.
 - Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
 - Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.
 Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.
- **Undgå at der samler sig støv på arbejdspladsen.** Støv kan let antænde sig selv.

Brug

Ibrugtagning

- **Kontrollér netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på el-værktøjets typeskilt. El-værktøj til 230 V kan også tilsluttes 220 V.**
- **Kontrollér slibeværktøjet, før det tages i brug. Slibeværktøjet skal være monteret korrekt og kunne rotere frit. Gennemfør en prøvekørsel i mindst 1 minut ved maks. omdrejningstal uden belastning. Brug ikke beskadiget, ikke rundt eller vibrerende slibeværktøj.** Beskadiget slibeværktøj kan føre til eksplosion og kvæstelser.

Tænd/sluk

Vip til **ibrugtagning** af el-værktøjet start-stop-kontakten **8** i position „I“.

El-værktøjet **slukkes** ved at vippe start-stop-kontakten **8** i position „0“.

Hvis du ikke bruger el-værktøjet, skal du slukke for det for at spare på energien.

Arbejdsvejledning

Anbring det emne, der skal slibes, på emneunderlaget **11** og tryk let mod slibeskiven. Optimale sliberesultater opnås ved at bevæge emnet let frem og tilbage. Derved slides slibeskiven derudover jævnt.

Afkøl emnet med vand en gang imellem.

Brug slibeskiver af siliciumkarbid C (tilbehør) til bearbejdning af hårdmetalemner.

Beskyt slibeværktøjet mod slag, stød og fedt.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- **El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Skulle el-værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

El-værktøjets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Kundeservice og kunderådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Reservedelstegninger og informationer om reservedele findes også under:

www.bosch-pt.com

Bosch kundeservice-team vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. køb, anvendelse og indstilling af produkter og tilbehør.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Tlf. Service Center: +45 (4489) 8855
Fax: +45 (4489) 87 55
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



OBS Vid användning av elverktyg ska följande säkerhetsåtgärder vidtas för undvikande av elstöt, kroppsskada och brand.

Läs noga alla dessa anvisningar innan elverktyget tas i bruk och ta väl vara på säkerhetsanvisningarna.

I säkerhetsanvisningarna använda begreppet "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteri-drivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personssäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

- **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för bänkslipmaskiner

Bär skyddsglasögon.



- **När elverktyget inte används förvara det på en säker plats.** Lagringsplatsen måste vara torr och kunna låsas. Detta förhindrar att elverktyget skadas under lagring eller att okunnig person använder elverktyget.
- **Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet.** Skadade nätsladdar ökar risken för elstöt.
- **Kontrollera regelbundet sladden och låt en skadad sladd repareras hos ett auktoriserat servicecenter för Bosch elverktyg. Byt ut skadade skarvsladdar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Med fett eller olja nedsmorda handtag är hala och kan leda till att kontrollen förloras.
- **Anslut elverktyget till ett på föreskrivet sätt jordat strömnät.** Nätuttaget och förlängningskabeln måste vara försedda med en funktionsduglig skyddsledare.
- **Använd inte tillbehör som tillverkaren inte uttryckligen godkänt och rekommenderat för detta elverktyg.** Även om tillbehör kan fästas på elverktyget finns det ingen garanti för en säker användning.
- **Insatsverktygets tillåtna varvtal måste åtminstone motsvara det på elverktyget angivna högsta varvtalet.** Tillbehör med en högre rotationshastighet kan brista och slungas ut.
- **Använd aldrig skadade insatsverktyg.** Kontrollera slipskivorna före varje användning avseende splitterskador och sprickor. Om elverktyget eller insatsverktyget skulle falla ned, kontrollera om skada uppstått eller byt till ett oskadat insatsverktyg. Du och andra personer i närheten ska efter kontroll och montering av insatsverktyget stå utanför insatsverktygets rotationsplan och låt sedan elverktyget rotera en minut på högsta varvtal. Skadade insatsverktyg går i de flesta fall sönder vid denna provkörning.
- **Använd elverktyget endast med gnistskydd 10.** Gnistor som slungas ut kan skada ögonen eller sätta närliggande föremål i brand.
- **Sväng gnistskyddet 10 vid slipning så långt nedåt som möjligt.** Vid slipning av metall uppstår gnistor.
- **Kontrollera regelbundet avståndet mellan arbetsstyckets stöd 11 resp. gnistskyddets fäste 9 och slipskivan och justera avståndet vid behov. Avståndet mot slipskivan får inte överskrida 2 mm.** Vid ett större avstånd

har du inte tillräckligt bra skydd mot utslungade gnistor. Arbetsstycket kan dras in genom slipskivans rotation och leda till personskada.

- **För arbetsstycket mot påkopplat elverktyg och koppla från elverktyget först sedan arbetsstycket lyfts bort.** Arbetsstycket kan plötsligt röra på sig.
- **Lägg vid slipning inte arbetsstycket mot sidan på den roterande slipskivan, utan slipa alltid framifrån.** Arbetsstycket kan genom rotationen slitas ur handen och leda till personskada.
- **Grip inte tag i elverktygets roterande slipskiva.** I annat fall kan allvarlig personskada uppstå.
- **Bromsa inte upp slipskivor med tryck från sidan.** Arbetsstycket kan genom rotationen slitas ur handen och leda till personskada.
- **Använd försinn. Se till att personer inte utsätts för fara till följd av gnistor. Avlägsna brännbara material från arbetsplatsen.** Vid slipning av metall uppstår gnistor.
- **Håll arbetsplatsen ren.** Materialblandningar är särskilt farliga. Lättmetalldamm kan brinna och explodera.

Symboler

Beakta symbolerna nedan som kan vara viktiga för elverktygets användning. Lägg på minne symbolerna och deras betydelse. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda elverktyget.

Symboler och deras betydelse



Håll händerna på betryggande avstånd från slipskivan när elverktyget är påkopplat. Kontakt med slipskivan medför risk för personskada.



Bär hörselskydd. Buller kan orsaka hörsel-skada.



Bär skyddsglasögon.



Bär dammskyddsmask.



Bär skyddshandskar.

48 | Svenska

Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Fäll upp sidan med illustration av elverktyget och håll sidan uppfälld när du läser bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för skärpning av verktyg samt för slipning och avgradning av metall.
Elverktyget får endast användas i korttidsdrift (max. 60 min).

Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksida.

- 1 Skydd
- 2 Spännmutter
- 3 Spännfläns
- 4 Stödfläns
- 5 Slipspindel
- 6 Klingskydd
- 7 Monteringshåll
- 8 Strömställare Till/Från
- 9 Fäste för gnistskydd
- 10 Gnistskydd
- 11 Arbetsstyckets stöd
- 12 Nyckeltag på slipspindeln
- 13 Fast skruvnyckel

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Bänkslipmaskin		GBG 6	GBG 8
Produktnummer		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Upptagen märkeffekt P1	W	350	600
Avgiven effekt P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Driftsätt *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Tomgångsvarvtal			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Slipspindelgänga		M 12	M 12
Slipskivor			
– Diameter	mm	150	200
– Bredd	mm	20	25
– Klingans centrumhåll	mm	20	32
– Kornstorlek		24/60	24/60
Vikt enligt EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Skyddsklass		⊕ / I	⊕ / I

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

* Driftsättet S2 (60 min) står för korttidsdrift med en maximal drifttid på 60 minuter. Lägg därefter undan elverktyget och låt det svalna.

Bullerinformation

Mätvärdena för ljudnivån anges enligt EN 61029.

Elverktygets A-vägd ljudtrycksnivå är i typiska fall mindre än 70 dB(A). Onoggrannhet K = 3 dB.

Ljudnivån kan vid arbeten överskrida 80 dB(A).

Använd hörselskydd!

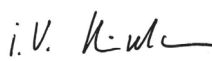
Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer och normativa dokument: EN 61029 enligt bestämmelserna i direktiven 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Teknisk tillverkningsdokumentation (2006/42/EG) fås från:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montage

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**

Fäst elverktyget i de 4 härför avsedda hålen med lämpliga skruvar i arbetsbänken/bänkskivan.

Montera gnistskyddet/arbetsstyckets stöd (se bild A – D)

- **Använd elverktyget endast med gnistskydd 10.** Gnistor som slungas ut kan skada ögonen eller sätta närliggande föremål i brand.

Använd de båda skruvarna för montering av gnistskyddets fäste 9.

Skruva fast gnistskyddet 10 på gnistskyddets fäste 9.

Montera arbetsstyckets stöd 11 som bilden visar.

- **Förväxla inte arbetsstyckets högra och vänstra stöd 11.** I annat fall är avståndet mellan arbetsstyckets stöd 11 och slipskivan för stort. Vid ett större avstånd har du inte tillräckligt bra skydd mot gnistsprut. Arbetsstycket kan dras in genom slipskivans rotation och leda till personskada.

- **Kontrollera regelbundet avståndet mellan arbetsstyckets stöd 11 resp. gnistskyddets fäste 9 och slipskivan och justera avståndet vid behov. Avståndet mot slipskivan får inte överskrida 2 mm.** Vid ett större avstånd har du inte tillräckligt bra skydd mot utslungade gnistor. Arbetsstycket kan dras in genom slipskivans rotation och leda till personskada.

Byt ut slipskivan om gnistskyddets fäste 9 inte längre kan ställas in på ett avstånd om högst 2 mm mot slipskivan.

Slipskivbytte

- **Insatsverktygets tillåtna varvtal måste åtminstone motsvara det på elverktyget angivna högsta varvtalet.** Tillbehör med en högre rotationshastighet kan brista och slungas ut.

Byt slipskivan när den slitits ned till 10 mm.

Lossa de 3 skruvarna på kåpan 1 och ta bort kåpan 1. Håll med medlevererad fast skruvnyckel 13 fast slipspindeln 5 på nyckeltaget 12 och skruva bort spännmuttern 2.

Anvisning: Slipspindeln 5 som ligger på elverktygets vänstra sida är vänstergängad.

Ta bort spännflänsen 3 och slipskivan från slipspindeln 5.

Insättningen av en ny slipskiva sker i omvänd ordningsföljd. Lägg upp kåpan 1, tryck ned den ordentligt och skruva fast med de 3 skruvarna.

Före fortsatt användning ska slitna och orunda slipskivor riktas med brynsten (tillbehör).

Damm-/spånutsugning

- Damm från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatssämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
 - Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.
- Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

- **Undvik dammanhopning på arbetsplatsen.** Damm kan lätt självantändas.

Drift

Driftstart

- **Beakta nätspänningen! Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt. Elverktyg märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.**

- **Kontrollera slipverktygen innan de tas i bruk. Slipverktyget måste vara felfritt monterat och kunna rotera fritt. Provkör minst under 1 minut på högsta varvtal utan belastning. Använd inte skadade, orunda eller vibrerande slipverktyg.** Skadade slipverktyg kan spricka och orsaka personskada.

In- och urkoppling

För **påkoppling** av elverktyget ställ strömställaren Till/Från 8 i läge "I".

För **urkoppling** av elverktyget tippa strömställaren Till/Från 8 till läget "0".

Spar energi och koppla från elverktyget när du inte använder det.

Arbetsanvisningar

Lägg upp arbetsstycket som ska slipas på arbetsstyckets stöd 11 och tryck lätt mot slipskivan. För bästa slipresultat ska arbetsstycket lätt föras fram och tillbaka. Slipskivan blir i detta fall jämnt nedslipad.

Kyl då och då av arbetsstycket med vatten.

Använd för bearbetning av hårdmetallarbeitsstycken slipskivor i kiselkarbid C (tillbehör).

Skydda slipverktyget mot slag, stötar och fett.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**
- **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på elverktygets typskylt.

50 | Norsk

Kundservice og kundkonsulter

Kundservicen ger svar på spørsmål betræffende reparasjon og underhåll av produkter og reservedeler. Sprængskissar og informasjonen om reservedeler læmnas även på adressen:

www.bosch-pt.com

Bosch kundkonsultgruppen hjälper gärna när det gäller frågor betræffande köp, användning och inställning av produkter och tillbehör.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: +46 (020) 41 44 55
Fax: +46 (011) 18 76 91

Avfallshandtering

Elverktøy, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte elverktøy i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för kasserade elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktøy omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Ändringar förbehålles.

Norsk**Sikkerhetsinformasjon****Generelle advarsler for elektroverktøy**

⚠ OBS Ved bruk av elektroverktøy må følgende prinsipielle sikkerhetstiltak følges til beskyttelse mot elektriske støt, skade- og brannfare.

Les alle disse informasjonene før du bruker elektroverktøyet og ta godt vare på sikkerhetsinformasjonene.

Uttrykket «elektroverktøy» i sikkerhetsinformasjonene gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- ▶ **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Der som det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler, kan føre til skader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker.** Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.** Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet.** Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

Sikkerhetsinformasjon for dobbeltslipemaskiner**Bruk vernebriller.**

- ▶ **Et elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares sikkert. Lagerplassen må være tørr og kunne låses.** Dette forhindrer at elektroverktøyet skades i løpet av lagring eller brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Bruk aldri elektroverktøyet med skadet ledning.** Ikke berør den skadede ledningen og trekk støpselet ut hvis ledningen skades i løpet av arbeidet. Med skadet ledning øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Sjekk ledningen med jevne mellomrom og la en skadet ledning kun repareres av et autorisert serviceverksted for Bosch-elektroverktøy.** Skift ut et skadet skjøteledning. Slik sikres det at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.
- ▶ **Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.** Fette, oljete håndtak sklir og fører til kontrolltap.
- ▶ **Elektroverktøyet må kobles til et korrekt jordet strømnnett.** Stikkontakt og skjøteledning må ha en funksjonsdyktig jordledning.
- ▶ **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt beregnet og anbefalt av produsenten for dette elektroverktøyet.** Selv om du kan feste tilbehøret på elektroverktøyet ditt, garanterer dette ingen sikker bruk.
- ▶ **Det godkjente turtallet til innsatsverktøyet må være minst like høyt som det maksimale turtallet som er angitt på elektroverktøyet.** Tilbehør som dreies hurtigere enn godkjent, kan brenne og slynges rundt.
- ▶ **Ikke bruk skadet innsatsverktøy.** Før hver bruk må du kontrollere om slipeskivene er splintret eller revnet. Hvis elektroverktøyet eller innsatsverktøyet faller ned, må du kontrollere om det er skadet eller bruk et ikke skadet innsatsverktøy. Når du har kontrollert og satt inn innsatsverktøyet, må du holde personer som oppholder seg i nærheten unna det roterende innsatsverktøyet og la elektroverktøyet gå i ett minutt med maksimalt turtall. Som regel brenner skadet innsatsverktøy i løpet av denne testtiden.
- ▶ **Bruk elektroverktøyet kun med gnistvernet 10.** Gnister kan skade øynene dine eller føre til at gjenstander i nærheten begynner å brenne.
- ▶ **Sving gnistvernet 10 så langt ned som mulig i løpet av sliping.** Ved sliping av metall oppstår det gnistsprut.
- ▶ **Med jevne mellomrom må du sjekke avstanden mellom arbeidsstykkets underlag 11 hhv. holderen for gnistvernet 9 og slipeskiven og eventuelt justere denne.** Avstanden til slipeskiven må ikke være større enn 2 mm. Ved større avstand er du ikke tilstrekkelig beskyttet mot gnistsprut. Arbeidsstykket kan trekkes inn av slipeskivens rotasjonsbevegelse og føre til skader.
- ▶ **Før arbeidsstykket kun inn mot det innkoblede elektroverktøyet og slå elektroverktøyet først av igjen når du har løftet arbeidsstykket opp.** Arbeidsstykket kan plutselig bevege seg.
- ▶ **Før arbeidsstykket aldri mot siden av den roterende slipeskiven, men slip alltid forfra.** Arbeidsstykket kan rives ut av hånden av rotasjonsbevegelsen og føre til skader.
- ▶ **Grip aldri inn i en roterende slipeskive på elektroverktøyet.** Dette kan føre til alvorlige skader.
- ▶ **Ikke brems utløpende slipeskiver med trykk mot siden.** Arbeidsstykket kan rives ut av hånden av rotasjonsbevegelsen og føre til skader.
- ▶ **Bruk et arbeidsforkle.** Pass på at ingen personer utsettes for fare på grunn av gnistsprut. Fjern brennbare materialer i nærheten. Ved sliping av metall oppstår det gnistsprut.
- ▶ **Hold arbeidsplassen ren.** Materialblandinger er spesielt farlige. Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.

52 | Norsk

Symboler

De nedenstående symbolene kan være av betydning for bruk av elektroverktøyet. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke elektroverktøyet en bedre og sikrere måte.

Symboler og deres betydning



Hendene må ikke berøre slipeskiven når elektroverktøyet går. Ved kontakt med slipeskiven er det fare for skader.



Bruk hørselvern. Innvirkning av støy kan medføre hørselstap.



Bruk vernebriller.



Bruk en støvmaske.



Bruk vernehansker.

Produkt- og ytelsesbeskrivelse



Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Brett ut utbrettssiden med bildet av maskinen, og la denne siden være utbrettet mens du leser bruksanvisningen.

Formålmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet til sliping av verktøy, sliping og avgraving av metall.

Elektroverktøyet må kun brukes i kort tid (maks. 60 min).

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- 1 Deksel
- 2 Spennmutter
- 3 Spennflens
- 4 Festeflens
- 5 Slipespindel
- 6 Vernedeksel
- 7 Boringer for montering
- 8 På-/av-bryter
- 9 Holder for gnistvern
- 10 Gnistvern
- 11 Arbeidsstykkeunderlag
- 12 Nøkkelflate på slipespindelen
- 13 Fastnøkkel

Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Dobbeltslipemaskin		GBG 6	GBG 8
Produktnummer		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Opptatt effekt P1	W	350	600
Avgitt effekt P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Driftstype *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Tomgangsturtall			
– 50 Hz	min ⁻¹	2 900	2 900
– 60 Hz	min ⁻¹	3 500	–
Slipespindelgjenger		M 12	M 12
Slipeskiver			
– Diameter	mm	150	200
– Bredde	mm	20	25
– Festeboring	mm	20	32
– Korning		24/60	24/60
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Beskyttelsesklasse		⊕ / I	⊕ / I

Informasjonene gjelder for nominell spenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på visse nasjonale modeller kan disse informasjonene variere noe.

* Driftstypen S2 (60 min) betyr korttidsdrift med en maksimal driftstid på 60 min. Stans elektroverktøyet etter denne tiden og la det avkjøle seg.

Støyinformasjon

Måleverdier for lyden funnet i henhold til EN 61029.

Det typiske A-bedømte lydtryknivået for elektroverktøyet er mindre enn 70 dB(A). Usikkerhet K = 3 dB.

Støynivået kan i løpet av arbeidet overskride 80 dB(A).

Bruk hørselvern!

Samsvarserklæring

Vi erklærer som enesansvarlig at produktet som beskrives under «Tekniske data» stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter: EN 61029 jf. bestemmelsene i direktivene 2011/65/EU, 2004/108/EF, 2006/42/EF.

Tekniske data (2006/42/EF) hos:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Helmut Heinzelmann
Senior Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9

ppa. Schneider i.V. K. M.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montering

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.**

Fest elektroverktøyet med egnede skruer i de 4 boringene på arbeidsbenken/arbeidsplaten.

Montering av gnistvern/arbeidsstykkeunderlag (se bilde A–D)

- **Bruk elektroverktøyet kun med gnistvernet 10.** Gnister kan skade øynene dine eller føre til at gjenstander i nærheten begynner å brenne.

Monter holderen for gnistvernet 9 med de to skruene.

Skrut gnistvernet 10 på gnistvernholderen 9.

Monter arbeidsstykkeunderlaget 11 slik det vises på bildet.

- **Ikke bytt om høyre og venstre arbeidsstykkeunderlag 11.** Avstanden mellom arbeidsstykkeunderlaget 11 og slipeskiven er ellers for stor. Ved større avstand er du ikke tilstrekkelig beskyttet mot gnistsprut. Arbeidsstykket kan trekkes inn av slipeskivens rotasjonsbevegelse og føre til skader.
- **Med jevne mellomrom må du sjekke avstanden mellom arbeidsstykkets underlag 11 hhv. holderen for gnistvernet 9 og slipeskiven og eventuelt justere denne. Avstanden til slipeskiven må ikke være større enn 2 mm.** Ved større avstand er du ikke tilstrekkelig beskyttet mot gnistsprut. Arbeidsstykket kan trekkes inn av slipeskivens rotasjonsbevegelse og føre til skader.

Skift ut slipeskiven når gnistvernholderen 9 ikke lenger kan innstilles på den nødvendige avstanden på maksimalt 2 mm fra slipeskiven.

Utskifting av slipeskiven

- **Det godkjente turtallet til innsatsverktøyet må være minst like høyt som det maksimale turtallet som er angitt på elektroverktøyet.** Tilbehør som dreies hurtigere enn godkjent, kan brenne og slynges rundt.

Skift ut slipeskiven når den kun har 10 mm restmateriale.

Løs de tre skruene i dekkplate 1 og ta dekkplate 1 av. Hold slipespindel 5 mot nøkkelflate 12 med den medleverte fastnøkkel 13 og skru spennmutter 2 av.

Merk: Slipespindelen 5 som kommer ut på venstre side av elektroverktøyet er venstregjenget.

Ta spennflensen 3 og slipeskiven av fra slipespindelen 5.

Monteringen av den nye slipeskiven utføres i omvendt rekkefølge. Trykk dekslet 1 godt på igjen og skru det fast med de 3 skruene.

Avrett de brukte og urunde slipeskivene med en brynestein (tilbehør).

Støv-/sponavsuging

- Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettsykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

- Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

- **Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.

Bruk

Igangsetting

- **Ta hensyn til strømspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på elektroverktøyet typeskilt. Elektroverktøy som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.**
- **Kontroller slipeverktøyene før bruk. Slipeverktøyet må være feilfritt montert og kunne dreie seg fritt. Utfør en prøvekjøring på minst 1 minutt uten belastning med maksimalt turtall. Ikke bruk skadede, urunde eller vibrerende slipeverktøy.** Skadet slipeverktøy kan brenne og forårsake skader.

Inn-/utkobling

Til **igangsetting** av elektroverktøyet må du vippe på-/av-bryteren 8 til posisjon «I».

Til **utkobling** av elektroverktøyet må du vippe på-/av-bryteren 8 oppover til posisjon «0».

Når du ikke bruker elektroverktøyet, må du slå det av for å spare energi.

54 | Suomi

Arbeidshenvisninger

Legg arbeidsstykket som skal slipes på arbeidsstykkeunderlaget **11** og trykk svakt mot slipeskiven. For å oppnå optimale sliperesultater må du bevege arbeidsstykket litt frem og tilbake. Slipeskiven slites da dessuten jevnt.

Avkjøl arbeidsstykket i vann innimellom.

Bruk silisiumkarbid-slipeskiver C (tilbehør) til bearbeidelse av hardmetall-arbeidsstykker.

Beskytt slipeverktøyet mot støt, slag og fett.

Service og vedlikehold**Vedlikehold og rengjøring**

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**
- **Hold elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på elektroverktøyetstypeskilt.

Kundeservice og kunderådgivning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Deltegninger og informasjonen om reservedeler finner du også under:

www.bosch-pt.com

Bosch-kundeservice er gjerne til hjelp ved spørsmål om kjøp, bruk og innstilling av produkter og tilbehør.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: (+47) 64 87 89 50
Faks: (+47) 64 87 89 55

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:

Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Rett til endringer forbeholdes.

Suomi**Turvallisuusohjeita****Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet**

⚠ HUOM Sähkötyökaluja käytettäessä on suojauduttava sähköiskulta, loukkaantumiselta ja tulipalolta noudattamalla seuraavia perustavia turvaohjeita.

Lue kaikki nämä ohjeet, ennen kuin käytät sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet hyvin.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytettäessä.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Säköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessä. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai annat sitä.** Jos annat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisomasta asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Penkkihiomakoneen turvallisuusohjeet



Käytä suojalaseja.

- **Säilytä sähkötyökalu turvallisessa paikassa, kun sitä ei käytetä. Varastointipaikan tulee olla kuiva ja lukittava.** Tämä estää sähkötyökalun vaurioitumisen varastoinnissa ja käytön kokemattomien toimesta.
- **Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka verkkojohto on viallinen. Älä kosketa vaurioitunutta johtoa ja irrota pistotulppa pistorasiasta, jos johto vaurioituu työn aikana.** Vahingoittunut johto kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- **Tarkista verkkojohto säännöllisesti ja anna Bosch-sopimushuollon korjata viallinen verkkojohto. Vaihda vaurioitunut verkkojohto uuteen.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaana öljystä sekä rasvasta.** Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaita ja johtavat hallinnan menetykseen.
- **Liitä sähkötyökalu asianmukaisesti maadoitettuun sähköverkkoon.** Pistorasiassa ja jatkojohdossa on oltava toimiva suojajohdin.
- **Älä käytä mitään lisälaitteita, joita ei valmistaja ole tarkoittanut tai suositellut nimenomaan tälle sähkötyökalulle.** Vain se, että pystyt kiinnittämään laitetta sähkötyökaluusi ei takaa sen turvallista käyttöä.
- **Vaihtotyökalun sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa mainittu suurin kierrosluku.** Lisätarvike, joka pyörii sallittua suuremmalla nopeudella, saattaa murtua ja sinkoutua ympäristöön.
- **Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökaluja.** Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei hiomalaikoissa ole pirstoutumia tai halkeamia. Jos sähkötyökalu tai vaihtotyökalu putoaa tulee tarkistaa, että se on kunnossa, tai sitten käyttää ehjää vaihtotyökalua. Kun olet tarkistanut ja asentanut vaihtotyökalun, pidä itsesi ja lähistöllä olevat henkilöt loitolla pyöriävän vaihtotyökalun tasosta ja anna sähkötyökalun käydä minuutti täydellä kierrosluvulla. Vaurioituneet vaihtotyökalut menevät yleensä rikki tässä ajassa.

56 | Suomi

- **Käytä sähkötyökalua ainoastaan kipinäsuojuksen 10 kanssa.** Lentelevät kipinät voivat vahingoittaa silmiäsi tai sytyttää ympäristössä olevia esineitä tuleen.
- **Käänä hionnan aikana kipinäsuojus 10 niin alas kuin mahdollista.** Metallin hionnassa syntyy kipinöitä.
- **Työkalun tuen 11 ja kipinäsuojuksen pidikkeen 9 etäisyys hiomalaikkaan on tarkistettava säännöllisesti ja tarvittaessa säädettävä.** Etäisyys hiomalaikkaan ei saa ylittää 2 mm. Etäisyyden ollessa suurempi ei suojasi kipinöiltä ole riittävä. Hiomalaikan pyörintäliike saattaa vetää työkalupaleen sisään ja johtaa loukkaantumisiin.
- **Vie työkalupale ainoastaan käynnissä olevaa sähkötyökalua vasten ja sammuta sähkötyökalu vasta, kun olet nostanut työkalupaleen ylös.** Työkalupale saattaa yhtäkkiä liikahtaa.
- **Älä koskaan paina työkalupaletta pyörivän hiomalaikan sivuun. Hio aina vain edestäpäin.** Pyörintäliike saattaa repäistä työkalupaleen kädestä ja johtaa loukkaantumisiin.
- **Älä koskaan kosketa sähkötyökalun pyörivää hiomalaikkaa.** Tämä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- **Älä jarruta hidastavaa hiomalaikkaa painamalla sitä sivuttain.** Pyörintäliike saattaa repäistä työkalupaleen kädestä ja johtaa loukkaantumisiin.
- **Käytä suojausvaatetta. Varo, että lentävät kipinät eivät vaaranna muita henkilöitä. Poista palava materiaali lähistöltä.** Metallin hionnassa syntyy kipinää.
- **Pidä työpaikka puhtaana.** Materiaalien sekoitukset ovat erityisen vaarallisia. Kevytmetallipöly saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.

Tunnusmerkit

Jotkut seuraavista merkeistä voivat olla tärkeitä käyttäessäsi sähkötyökaluasi. Opettele merkit ja niiden merkitys. Merkki- en oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään sähkötyökaluasi paremmin ja turvallisemmin.

Tunnusmerkit ja niiden merkitys



Pidä kädet loitolla hiomalaikan alueelta sähkötyökalun käydessä. Hiomalaikkaa kosketettaessa on olemassa loukkaantumisvaara.



Käytä kuulonsuojainta. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä.



Käytä suojalaseja.

Tunnusmerkit ja niiden merkitys



Käytä pölynsuojanaamaria.



Käytä suojakäsineitä.

Tuotekuvas



Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Käänä auki taittosivu, jossa on laitteen kuva ja pidä se uloskäännettynä lukiessasi käyttöohjetta.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu työkalujen teroittamiseen sekä metallin hiontaan ja purseen poistoon. Sähkötyökalua saa käyttää vain hetkelliskäytössä (max. 60 min).

Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- 1 Kansi
- 2 Kiinnitysmutteri
- 3 Kiristyslaippa
- 4 Kiinnityslaippa
- 5 Hiomakara
- 6 Suojus
- 7 Reikiä asennusta varten
- 8 Käynnistyskytkin
- 9 Kipinäsuojuksen pidike
- 10 Kipinäsuojus
- 11 Työkalupaleen alusta
- 12 Hiomakaran avainpinta
- 13 Kiintoavain

Kuvassa tai selostuksessa esiintyvä lisätarvike ei kuulu vakiotovimitukseen. Löydät täydellisen tarvikeluettelon tarvikeohjelmastamme.

Tekniset tiedot

Penkkihiomakone		GBG 6	GBG 8
Tuotenumero		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Ottoteho P1	W	350	600
Antoteho P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Käyttömuoto *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Tyhjäkäyntikierrosluku			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Hiomakaran kierre		M 12	M 12
Hiomalevyt			
– Halkaisija	mm	150	200
– Leveys	mm	20	25
– Asennusreikä	mm	20	32
– Karkeus		24/60	24/60
Paino vastaa EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Suojausluokka		⊕ / I	⊕ / I

Tiedot koskevat 230 V nimellisjännitettä [U]. Poikkeavilla jännitteillä ja maakohtaisissa malleissa nämä tiedot voivat vaihdella.

* Käyttömuoto S2 (60 min) merkitsee hetkelliskäyttöä, jonka maksimi käyttöaika on 60 min. Pysäytä tämän ajan kuluttua umpeen sähkötyökalu ja anna sen jäähtyä.

Melutieto

Melun mittausarvot on määritetty EN 61029 mukaan.

Laitteen A-arvioitu äänen painetaso on tyypillisesti alle 70 dB(A). Epävarmuus K = 3 dB.

Melu saattaa työn aikana ylittää 80 dB(A).

Käytä kuulinsuojaimia!

Standardinmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 61029 direktiivien 2011/65/EU, 2004/108/EY, 2006/42/EY määräysten mukaan.

Tekninen tiedosto (2006/42/EY):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

ppa. Schneider i.V. K. ul

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Asennus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**

Kiinnitä sähkötyökalu työpenkkiin/pöytälevyyn sopivin ruuvein neljästä siihen tarkoitukseen olevasta reiästä.

Kipinäsuojuksen/työkappaletuen asennus (katso kuva A – D)

- **Käytä sähkötyökalua ainoastaan kipinäsuojuksen 10 kanssa.** Lentelevät kipinät voivat vahingoittaa silmiäsi tai sytyttää ympäristössä olevia esineitä tuleen.

Asenna kipinäsuojuksen pidike **9** kahdella ruuvilla.

Ruuvaa kiinni kipinäsuojus **10** kipinäsuojuksen pidikkeeseen **9**.

Asenna työkalun tukituki **11** kuvan osoittamalla tavalla.

- **Älä vaihda keskenään oikeaa ja vasenta työkalupäätä keä **11**.** Etäisyys työkalupäätien **11** ja hiomalaikan välillä on muuten liian suuri. Etäisyyden ollessa suuri ei suojaasi kipinöiltä ole riittävä. Hiomalaikan pyörintäliike saattaa vetää työkalupäätä sisään ja johtaa loukkaantumisiin.
- **Työkalun tuen **11** ja kipinäsuojuksen pidikkeen **9** etäisyys hiomalaikkaan on tarkistettava säännöllisesti ja tarvittaessa säädettävä. Etäisyys hiomalaikkaan ei saa ylittää **2 mm**.** Etäisyyden ollessa suurempi ei suojaasi kipinöiltä ole riittävä. Hiomalaikan pyörintäliike saattaa vetää työkalupäätä sisään ja johtaa loukkaantumisiin.

Vaihda hiomalaikka, kun kipinäsuojuksen pidikettä **9** ei enää voi asettaa vaadittavalle, korkeintaan 2 mm:n, etäisyydelle hiomalaikasta.

Hiomalaikan vaihto

- **Vaihtotyökalun sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa mainittu suurin kierrosluku.** Lisätarvike, joka pyörii sallittua suuremmalla nopeudella, saattaa murtua ja sinkoutua ympäristöön.

Vaihda hiomalaikka, kun siinä on enää 10 mm jäännösainetta.

58 | Suomi

Avaa suojuksen **1** 3 ruuvia ja poista suojus **1**. Pidä toimitukseen kuuluvalla kiintoavaimella **13** hiomakara **5** avainpinnasta **12** paikallaan ja kierrä irti kiinnitysmutteri **2**.

Huomio: Sähkötyökalun vasemmalla puolella olevassa hiomakarassa **5** on vasen kierre.

Poista kiristyslaippa **3** ja hiomalaikka hiomakarasta **5**.

Uuden hiomalaikan asennus tapahtuu käänteisessä järjestyksessä. Asenna suojus **1** paikalleen tukevasti painamalla ja kiinnitä se kolmella ruuvilla.

Oikaise käytetyt ja epäpyöreät hiomalaikat hiomakivellä (lisätarvike) ennen niiden käytön jatkamista.

Pölyn ja lastun poistoimu

- Materiaalien, kuten liijypitoisen pinnoitteen, muutamien puulaatujen, kivennäispölyt ja metallipölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyn kosketus tai hengitys saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia. Määrättyjä pölyjä, kuten tammen- tai pyökinpölyä pidetään karsinogeenisina, eritoten yhdessä puukäsittelyssä käytettyjen lisäaineiden kanssa (kromaatti, puunsuoja-aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

- Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.
- Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Ota huomioon maassasi voimassaolevat säännökset koskien käsiteltäviä materiaaleja.

- **Vältä pölynkertymää työpaikalla.** Pöly saattaa helposti syttyä palamaan.

Käyttö

Käyttöönotto

- **Ota huomioon verkkojännite! Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.**
- **Tarkista hiomatyökalut ennen käyttöä. Hiomatyökalun tulee olla moitteettomasti asennettu ja sen täytyy pysyä pyörimään vapaasti. Suorita vähintään 1 minuutin koekäyttö maksimikierrosluvulla ilman kuormaa. Älä käytä vaurioituneita, epäpyöreitä tai tarisevia hiomatyökaluja.** Vaurioituneet hiomatyökalut voivat särkyä pa-lasiksi ja aiheuttaa loukkaantumisia.

Käynnistys ja pysäytys

Kun kone **käynnistetään**, sen käynnistyskytkin **8** on siirrettävä asentoon "I".

Kone **pysäytetään** siirtämällä käynnistyskytkin **8** asentoon "0".

Katkaise energiansäästön takia virta sähkötyökalusta, kun et käytä sitä.

Työskentelyohjeita

Aseta hiottava työkappale työkappaletuelle **11** ja paina sitä kevyesti hiomalaikkaa vasten. Parhaan mahdollisen hiontatuloksen saamiseksi liikutat työkappaletta kevyesti edestakaisin. Tällöin myös hiomalaikka kuluu tasaisesti.

Jäähdytä välillä työkappaletta vedessä.

Käytä kovametallityökalupaleiden työstöön piikarbidihiomalaikkoja C (lisätarvike).

Suojaa hiomatyökalua iskuilta kolhuilta ja rasvalta.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.**
- **Pidä aina sähkötyökalua ja sähkötyökalun tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Jos sähkötyökalussa huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa Bosch-keskushuollon tehtäväksi.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy laitteen mallikilvestä.

Huolto ja asiakasneuvonta

Huolto vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

www.bosch-pt.com

Bosch-asiakasneuvonta auttaa mielellään sinua tuotteiden ja lisätarvikkeiden ostoa, käyttöä ja säätöä koskevissa kysymyksissä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Puh.: 0800 98044
Faksi: +358 102 961 838
www.bosch.fi

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökelvottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει, για την προστασία από ηλεκτροπληξία και την αποφυγή κινδύνων τραυματισμού και πυρκαγιάς, να τηρείτε τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας.

Διαβάστε όλες αυτές τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο και διαφυλάξτε καλά τις υποδείξεις ασφαλείας.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

60 | Ελληνικά

Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Service

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

Υποδείξεις ασφαλείας για δίδυμους τροχούς

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



- ▶ **Να αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο ασφαλώς όταν δεν το χρησιμοποιείτε.** Η θέση αποθήκευσης πρέπει να είναι στεγνή και να μπορείτε να την κλειδώσετε.

Έτσι προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από ζημιές κατά την αποθήκευσή του και εμποδίζετε τυχόν μη πεπειραμένα άτομα να το χρησιμοποιήσουν.

- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το ηλεκτρικό καλώδιό του είναι χαλασμένο. Μην αγγίζετε το χαλασμένο καλώδιο και βγάλτε το φως από την πρίζα όταν το καλώδιο υποστεί βλάβη/χαλάσει κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.** Τυχόν χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Να ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο και, αν χρειαστεί, να το δώσετε για επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch.** Χαλασμένα καλώδια επιμήκυνσης πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή λίπη.** Λιπώδεις, λαδωμένες λαβές είναι γλιστερές και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου.
- ▶ **Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα κανονικά γειωμένο ηλεκτρικό δίκτυο.** Η πρίζα και το καλώδιο επιμήκυνσης πρέπει να διαθέτουν έναν λειτουργούντα προστατευτικό αγωγό.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα που δεν προβλέπονται και δεν προτάθηκαν από τον κατασκευαστή ειδικά γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μόνο η διαπίστωση ότι μπορείτε να στερεώσετε ένα εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση του.
- ▶ **Ο μέγιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Εξαρτήματα που περιστρέφονται με ταχύτητα μεγαλύτερη από την επιτρεπτή μπορεί να καταστραφούν.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία. Πριν αρχίσετε να εργάζεστε να ελέγχετε πάντοτε τους τροχούς λείανσης μήπως παρουσιάζουν σπασίματα ή ρωγμές.** Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εργαλείο πέσει στο δάπεδο, τότε να ελέγξετε το εργαλείο μήπως χάλασε ή χρησιμοποιήστε ένα άλλο, ακέραιο εργαλείο. Μετά τον έλεγχο και την τοποθέτηση του εργαλείου απομακρύνετε τυχόν παρειρισκόμενα άτομα από το επίπεδο περιστροφής του εργαλείου και αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργήσει ένα λεπτό με τον ύψιστο αριθμό στροφών. Χαλασμένα εργαλεία σπάνε συνήθως κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε με συναρμολογημένο τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού 10.** Οι εξερχόμενες σπίθες μπορεί να τραυματίσουν τα μάτια ή ναβάλουν φωτιά στο γύρω χώρο.
- ▶ **Όταν λειανείτε να κατεβάζετε τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού 10 όσο το δυνατό πιο κάτω.** Όταν λειανείτε μέταλλα δημιουργείται σπινθηρισμός.

- ▶ **Να ελέγχετε την απόσταση ανάμεσα στο στήριγμα 11 για το υπό καταργασία τεμάχιο ή, ανάλογα, τη βάση 9 για τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού από τον τροχό λείανσης σε τακτικά χρονικά διαστήματα και, αν χρειαστεί, ρυθμίστε την εκ νέου. Η απόσταση από τον τροχό λείανσης δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από 2 mm.** Όταν η απόσταση είναι μεγαλύτερη δεν προστατεύετε επαρκώς από το σπινθηρισμό. Ο περιστρεφόμενος τροχός λείανσης μπορεί να τραβήξει το υπό καταργασία τεμάχιο προκαλώντας έτσι τον τραυματισμό σας.
- ▶ **Να οδηγείτε το υπό καταργασία τεμάχιο στο ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν αυτό βρίσκεται ήδη σε λειτουργία και να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας μόνο αφού πρώτα θα έχετε ανασηκώσει το υπό καταργασία τεμάχιο.** Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να μετακινηθεί απροσδόκητα.
- ▶ **Να τροχίζετε πάντοτε από μπροστά και να μην ακουμπήσετε ποτέ το υπό καταργασία τεμάχιο στην πλευρά του περιστρεφόμενου τροχού λείανσης.** Το υπό καταργασία τεμάχιο μπορεί, εξαιτίας τη περιστροφικής κίνησης, να σας ξεφύγει από το χέρι και να σας τραυματίσει.
- ▶ **Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στον περιστρεφόμενο τροχό λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.
- ▶ **Να μην φρενάρετε τον τροχό λείανσης πιέζοντάς τον από τα πλάγια.** Το υπό καταργασία τεμάχιο μπορεί, εξαιτίας τη περιστροφικής κίνησης, να σας ξεφύγει από το χέρι και να σας τραυματίσει.
- ▶ **Να φοράτε ποδιά εργασίας. Να προσέχετε να μην κινδυνεύουν τυχόν παρευρισκόμενα άτομα από το σπινθηρισμό. Να απομακρύνετε τυχόν εύφλεκτα υλικά από τον κοντινό γύρω χώρο.** Κατά τη λείανση μετάλλων δημιουργείται σπινθηρισμός.
- ▶ **Διατηρείτε πάντα καθαρό το χώρο που εργάζεσθε.** Μίγματα από διάφορα υλικά είναι ιδιαίτερος επικίνδυνα. Σκόνη από ελαφρά μέταλλα μπορεί να αναφλεχθεί ή να εκραγεί.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν μπορεί να έχουν σημασία για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Παρακαλούμε αποτυπώστε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Σύμβολα και η σημασία τους



Μη βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή του τροχού λείανσης όταν το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί. Όταν έρθετε σε επαφή με τον τροχό λείανσης μπορεί να τραυματιστείτε.



Φοράτε ωτασπίδες. Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.

Σύμβολα και η σημασία τους



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια.

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη διπλωμένη σελίδα με την απεικόνιση της συσκευής κι αφήστε την ανοιχτή όσο θα διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για το τρύχισμα εργαλείων καθώς και για την αφαίρεση γρεζιών από μέταλλα. Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται διαρκώς (περισσότερο από 60 min) χωρίς ενδιάμεση διακοπή.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

- 1 Καλύπτρα
- 2 Παξιμάδι σύσφιξης
- 3 Φλάντζα σύσφιξης
- 4 Φλάντζα υποδοχής
- 5 Άξονας
- 6 Προφυλακτήρας
- 7 Τρύπες για συναρμολόγηση
- 8 Διακόπτης ON/OFF
- 9 Βάση για τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού
- 10 Προφυλακτήρας σπινθηρισμού
- 11 Στήριγμα για το υπό καταργασία τεμάχιο
- 12 Επιφάνεια για εφαρμογή κλειδιού στον άξονα
- 13 Γερμανικά κλειδιά

Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Για τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων κοιτά το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

62 | Ελληνικά

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Δίδυμος τροχός		GBG 6	GBG 8
Αριθμός ευρετηρίου		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Ονομαστική ισχύς P1	W	350	600
Αποδιδόμενη ισχύς P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Τρόπος λειτουργίας *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο			
– 50 Hz	min ⁻¹	2 900	2 900
– 60 Hz	min ⁻¹	3 500	–
Σπείρωμα άξονα		M 12	M 12
Τροχοί λείανσης			
– Διάμετρος	mm	150	200
– Πλάτος	mm	20	25
– Τρύπα υποδοχής	mm	20	32
– Κόκκωση		24/60	24/60
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Κατηγορία μόνωσης		⊕ / I	⊕ / I

Τα στοιχεία ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230 V. Υπό διαφορετικές τάσεις και σε εκδόσεις ειδικές για τις διάφορες χώρες τα στοιχεία αυτά μπορεί να διαφέρουν.

* Ο τρόπος λειτουργίας S2 (60 min) σημαίνει βραχεία λειτουργία διάρκειας το πολύ 60 min. Δηλαδή, μετά από μια ώρα συνεχούς λειτουργίας να αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώνει.

Πληροφορία για το θόρυβο

Οι τιμές μέτρησης του θορύβου εξακριβώθηκαν κατά EN 61029.

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και είναι μικρότερη από 70 dB(A). Ανασφάλεια K = 3 dB.

Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τα 80 dB(A).

Φοράτε ωτασπίδες!

Δήλωση συμβατότητας **CE**

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν που περιγράφεται στο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 61029 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2011/65/EE, 2004/108/EK, 2006/42/EK.

Τεχνικός φάκελος (2006/42/EK) από:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider

Senior Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

Robert Bosch GmbH i.V. *K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Συναρμολόγηση

► **Βγάξτε το φιν από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**

Στερεώστε το ηλεκτρικό εργαλείο στις αντίστοιχες 4 τρύπες με κατάλληλες βίδες σε ένα τραπέζι/μια πλάκα εργασίας.

Συναρμολόγηση προφυλακτήρα σπινθηρισμού/στηρίγματος για το υπό κατεργασία τεμάχιο (βλέπε εικόνες A-D)

► **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε με συναρμολογημένο τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού 10.** Οι ερχόμενες σπίδες μπορεί να τραυματίσουν τα μάτια ή να βάλουν φωτιά στο γύρω χώρο.

Συναρμολογήστε τη βάση **9** για τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού με τις δυο βίδες.

Βιδώστε τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού **10** στη βάση **9** για τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού.

Συναρμολογήστε το στήριγμα **11** για το υπό κατεργασία τεμάχιο όπως φαίνεται στην εικόνα.

► **Μην υπερδέσετε την αριστερή και τη δεξιά επιφάνεια ακουμπίσματος του υπό κατεργασία τεμαχίου 11.**

Διαφορετικά θα είναι πολύ μεγάλη η απόσταση ανάμεσα στην επιφάνεια ακουμπίσματος **11** και το δίσκο λείανσης. Όταν η απόσταση είναι πολύ μεγάλη δεν προστατεύεστε από το σπινθηρισμό. Το υπό κατεργασία τεμάχιο μπορεί να τραβηχτεί από τον περιστρεφόμενο δίσκο λείανσης και να σας τραυματίσει.

► **Να ελέγχετε την απόσταση ανάμεσα στο στήριγμα 11 για το υπό κατεργασία τεμάχιο ή, ανάλογα, τη βάση 9 για τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού από τον τροχό λείανσης σε**

τακτικά χρονικά διαστήματα και, αν χρειαστεί, ρυθμίστε την εκ νέου. Η απόσταση από τον τροχό λείανσης δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από 2 mm. Όταν η απόσταση είναι μεγαλύτερη δεν προστατεύετε επαρκώς από το σπινθηρισμό. Ο περιστρεφόμενος τροχός λείανσης μπορεί να τραβήξει το υπό κατεργασία τεμάχιο προκαλώντας έτσι τον τραυματισμό σας.

Αλλάξτε τον τροχό λείανσης όταν δεν μπορείτε να ρυθμίσετε τη βάση **9** για τον προφυλακτήρα σπινθηρισμού σε απόσταση ίσια ή μικρότερη από 2 mm.

Αλλαγή τροχού λείανσης

- ▶ **Ο μέγιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Εξαρτήματα που περιστρέφονται με ταχύτητα μεγαλύτερη από την επιτρεπτή μπορεί να καταστραφούν.

Ο τροχός λείανσης πρέπει να αλλάξει όταν το πλάτος του κατέβει στα 10 mm.

Λύστε στην καλύπτρα **1** τις 3 βίδες και αφαιρέστε την καλύπτρα **1**. Συγκρατήστε με το γερμανικό κλειδί **13** τον άξονα **5** εφαρμόζοντας το κλειδί στην επιφάνεια για εφαρμογή κλειδιού **12** και ξεβιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης **2**.

Υπόδειξη: Ο άξονας **5** που προεξέχει στην αριστερή πλευρά του ηλεκτρικού εργαλείου έχει ένα αριστερόστροφο σπείρωμα. Αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης **3** και τον τροχό λείανσης από τον άξονα **5**.

Η συναρμολόγηση του τροχού λείανσης διεξάγεται με τον αντίστροφο τρόπο. Τοποθετήστε πάλι την καλύπτρα **1** πατώντας την γερά και βιδώστε την καλά με τις 3 βίδες.

Μεταχειρισμένοι και μη στρογγυλοί τροχοί λείανσης πρέπει, πριν χρησιμοποιηθούν, να διορθώνονται με την ακονόπετρα (προαιρετικό εξάρτημα).

Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών

- ▶ Η σκόνη από ορισμένα υλικά, π.χ. από μολυβδούχες μογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων. Ορισμένα είδη σκόνης, π.χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ξυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Να τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

- ▶ **Να αποφεύγετε τη δημιουργία συσσωρεύσεων σκόνης στο χώρο που εργάζεστε.** Οι σκόνες αναφλέγονται εύκολα.

Λειτουργία

Εκκίνηση

- ▶ **Δώστε προσοχή στην τάση δικτύου! Η τάση της ηλεκτρικής πηγής πρέπει να ταυτίζεται με την τάση που είναι αναγραφμένη στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου. Ηλεκτρικά εργαλεία με χαρακτηριστική τάση 230 V λειτουργούν και με τάση 220 V.**
- ▶ **Μετά τη συναρμολόγηση ελέγξτε το λειαντικό εργαλείο. Το λειαντικό εργαλείο πρέπει να είναι συναρμολογημένο σωστά και να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα. Ακολουθώντας αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να εργαστεί δοκιμαστικά για 1 λεπτό υπό το μέγιστο αριθμό στροφών χωρίς φορτίο. Μην χρησιμοποιήσετε χαλασμένα, μη στρογγυλά ή δονούμενα λειαντικά εργαλεία. Τα χαλασμένα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.**

Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Για να **θέσετε σε λειτουργία** το ηλεκτρικό εργαλείο πατήστε το διακόπτη ON/OFF **8** στη θέση «I».

Για να **θέσετε εκτός λειτουργίας** το ηλεκτρικό εργαλείο πατήστε το διακόπτη ON/OFF **8** στη θέση «0».

Να απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια.

Υποδείξεις εργασίας

Ακουμπήστε το υπό λείανση τεμάχιο επάνω στο στήριγμα **11** για το υπό κατεργασία τεμάχιο και πατήστε το ελαφρά επάνω στον τροχό λείανσης. Για να επιτύχετε άριστα λειαντικά αποτελέσματα να κινείτε το υπό κατεργασία τεμάχιο «εδώ κι εκεί». Ο τροχός λείανσης φθίρεται έτσι ομοιόμορφα.

Να ψύχετε ενδιάμεσα το υπό κατεργασία τεμάχιο με νερό.

Για την κατεργασία υλικών από σκληρομέταλλα να χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης από ανθρακοπυρίτιο C (προαιρετικά εξαρτήματα).

Να προστατεύετε το εργαλείο λείανσης από χτυπήματα, κρούσεις και λίπη.

Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

- ▶ **Βγάξτε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.**
- ▶ **Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς.**

Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το ηλεκτρικό εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή.

64 | Türkçe

Service και σύμβουλος πελατών

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Λεπτομερή σχέδια και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα συμβούλων της Bosch σας υποστηρίζει ευχαρίστως όταν έχετε ερωτήσεις σχετικές με την αγορά, τη χρήση και τη ρύθμιση των προϊόντων και ανταλλακτικών.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχειας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Tel.: +30 (0210) 57 01 270

Fax: +30 (0210) 57 01 283

www.bosch.com

www.bosch-pt.gr

ABZ Service A.E.

Tel.: +30 (0210) 57 01 380

Fax: +30 (0210) 57 01 607

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Mόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται

ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe**Güvenlik Talimatı****Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı**

DIKKAT Elektrikli el aletleri kullanılırken elektrik çarpmasına, yaralanmalara ve yangın tehlikesine karşı koruma sağlamak üzere aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

Elektrikli el aletini kullanmadan önce bütün uyarı ve açıklamaları okuyun ve güvenlik talimatını güvenli bir yerde saklayın.

Güvenlik talimatında kullanılan "Elektrikli el aleti" kavramı elektrik şebekesine bağlanarak (şebeke bağlantı kablosu ile) çalıştırılan ve akü ile çalıştırılan (şebeke kablosu olmaksızın) elektrikli el aletlerini ifade etmektedir.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumayıcı topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Bedeniniz topraklandığında anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- **Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- **Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açikken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığını emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Taşıma motorları için güvenlik talimatı

Koruyucu gözlük kullanın.



- **Kullanım dışındaki elektrikli el aletini iyi ve güvenli bir yerde saklayın. Aleti sakladığınız yer kuru ve kilitlenebilir olmalıdır.** Bu yolla elektrikli el aletin hasar görmesini ve deneyimsiz kişiler tarafından kullanılmasını önlersiniz.
- **Elektrikli el aletinizi hasarlı kablo ile kullanmayın. Çalışma sırasında kablo hasar görecektir, dokunmayın ve kabloyu hemen prizden çekin.** Hasarlı kablolar elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- **Kabloyu düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasar gören kabloları sadece Bosch Elektrikli El Aletleri için yetkili bir servise onartın. Hasar gören uzatma kablosunu yenileyin.** Bu sayede elektrikli el aletin güvenliğini sağlarsınız.
- **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutun.** Yağlı tutamaklar kaygandır ve aletin kontrolünün kaybına neden olurlar.
- **Elektrikli el aletini usulüne uygun olarak topraklanmış bir akım şebekesine bağlayın.** Priz ve uzatma kablosu işlev gören bir koruyucu iletkenle sahip olmalıdır.
- **Üretici tarafından özel olarak bu alet öngörülmemiş ve tavsiye edilmeyen aksesuar kullanmayın.** Bir aksesuarı elektrikli el aletinize takabiliyor olmanız, o aksesuarın güvenli olarak kullanılabileceği anlamına gelmez.
- **Kullanılan ucun müsaade edilen devir sayısı en azından elektrikli el aletin tip etiketinde belirtilen devir sayısı kadar olmalıdır.** Müsaade edilenden hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa yayılabilir.
- **Hasarlı taşıma aletleri (uçlar) kullanmayın. Her kullanımdan önce taşıma disklerinde kırılma ve çatlak olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aleti veya kullanılan taşıma aleti (taşıma ucu) yere düşecek olursa hasar görüp görmediğini kontrol edin veya hasar görmemiş bir alet kullanın. Taşıma ucunu kontrol edip taktıktan sonra kendinizi ve başkalarınızı dönme uzak tutun ve elektrikli el aletini birkaç dakika en yüksek devir sayısında çalıştırın.** Hasar gören uçlar genellikle bu deneme çalışmasında kırılırlar.
- **Elektrikli el aletini sadece kıvılcım muhafazası 10 ile kullanın.** Dışarı sıçrayan kıvılcımlar gözlerinizi yaralayabilir veya çevrede yanmalara yol açabilir.
- **Taşıma yaparken kıvılcım muhafazasını 10 mümkün olduğu kadar aşağı indirin.** Metaller taşlanırken kıvılcım oluşur.

66 | Türkçe

- **İş parçası dayama yüzeyi 11 veya kıvılcım muhafazası mesnedi 9 ile taşlama diski arasındaki mesafeyi düzenli aralıklarla kontrol edin ve gerekiyorsa tekrar ayarlayın. Taşlama diskine olan mesafe 2 mm'den daha büyük olmamalıdır.** Bu mesafe daha büyük olursa kıvılcımlara karşı yeterli ölçüde korunamazsınız. İş parçası taşlama diskinin dönme hareketi sonucu çekilebilir ve yaralanmalar olabilir.
- **İş parçasını sadece çalışır durumdaki elektrikli el aletine yöneltin ve elektrikli el aletini iş parçasını kaldırdıktan sonra kapatın.** İş parçası aniden hareket edebilir.
- **İş parçasını hiçbir zaman dönmekte olan taşlama diskinin kenarına yönlendirmeyin ve daima önden taşlama yapın.** Dönme hareketi nedeniyle iş parçası elinizden çekilebilir ve yaralanmalar olabilir.
- **Elektrikli el aletinin hareket halindeki taşlama diskini hiçbir zaman tutmayın.** Bu, ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Dönmekte olan taşlama diskini yan tarafına bastırarak frenlemeye çalışmayın.** Dönme hareketi nedeniyle iş parçası elinizden çekilebilir ve yaralanmalar olabilir.
- **İş önlüğü kullanın. Etrafa sıçıran kıvılcımların kimse için bir tehdit oluşturmamasına dikkat edin. Çalışma yerinizin yakınındaki yanabilir malzemeyi uzaklaştırın.** Metaller taşlanırken kıvılcı çıkar.
- **Çalışma yerinizi daima temiz tutun.** Malzeme karışımları özellikle tehlikelidir. Hafif metal tozları yanabilir veya patlayabilir.

Semboller

Aşağıdaki semboller elektrikli el aletinizi kullanırken önemli olabilir. Lütfen sembollerini ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu elektrikli el aletini daha iyi daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

Semboller ve anlamları



Elektrikli el aleti çalışırken ellerinizi taşlama alanına yaklaştırmayın. Taşlama diski ile temas durumunda yaralanma tehlikesi vardır.



Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültünün etkisi işitme kayıplarına neden olabilir.



Koruyucu gözlük kullanın.

Semboller ve anlamları



Koruyucu toz maskesi kullanın.



Koruyucu iş eldivenleri kullanın.

Ürün ve işlev tanımı



Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen aletin resminin görüldüğü sayfayı açın ve bu kullanım kılavuzunu okuduğunuz sürece bu sayfayı açık tutun.

Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti; aletlerin bilenmesi ve metallerin taşlanması ve çapaklarının alınması için tasarlanmıştır. Bu elektrikli el aleti sadece kısa süreli işletmelerde (maksimum 60 dakika) kullanılabilir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralarla aynıdır.

- 1 Muhafaza
- 2 Germe somunu
- 3 Bağlama flanşı
- 4 Bağlama flanşı
- 5 Taşlama mili
- 6 Koruyucu kapak
- 7 Montaj delikleri
- 8 Açma/kapama şalteri
- 9 Kıvılcım muhafazası mesnedi
- 10 Kıvılcım muhafazası
- 11 İş parçası dayamağı
- 12 Taşlama milindeki anahtar yüzeyi
- 13 Çatal anahtar

Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Taşılama motoru		GBG 6	GBG 8
Ürün kodu		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Giriş gücü P1	W	350	600
Çıkış gücü P2			
– 50 Hz		240	420
– 60 Hz	WW	250	–
İşletim türü *		S2 (60 dak)	S2 (60 dak)
Boştaki devir sayısı			
– 50 Hz	dev/dak	2900	2900
– 60 Hz	dev/dak	3500	–
Taşılama mili dişi		M 12	M 12
Taşılama diskleri			
– Çap	mm	150	200
– Genişliği	mm	20	25
– Giriş deliği	mm	20	32
– Kum kalınlığı		24/60	24/60
Ağırlığı EPTA-Procedure 01/2003'e göre	kg	10,0	16,5
Koruma sınıfı		⊕ / I	⊕ / I

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

* S2 (60 dak) işletim türü maksimum 60 dakikalık kısa süreli işletmeyi ifade eder. Bu süre dolduktan sonra elektrikli el aletini kapatın ve soğumasını bekleyin.

Gürültü emisyonu hakkında bilgi

Gürültüye ait ölçme değerleri EN 61029'e göre tespit edilmektedir.

Aletin A olarak değerlendirilen ses basıncı seviyesi tipik olarak 70 dB(A)'dan düşüktür. Tolerans K = 3 dB.

Çalışma sırasında gürültü seviyesi 80 dB(A)'yı aşabilir.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan bu ürünün: 2011/65/AB, 2004/108/AT ve 2006/42/AT yönetmelikle hükümleri uyarınca da EN 61029 normlarına veya bu normlara ait normatif belgelere uygunluğunu beyan ederiz.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (2006/42/AT):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Robert Bosch GmbH *i.V. K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montaj

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

Elektrikli el aletini kendisi için öngörülen 4 deliğe uygun vidalar yardımı ile tezgaha veya çalışma tablasına tespit edin.

Kıvılcım muhafazasının/iş parçası dayama yüzeyinin takılması (Bakınız: Şekiller A – D)

- Elektrikli el aletini sadece kıvılcım muhafazası 10 ile kullanın. Dışarı sıçrayan kıvılcımlar gözlerinizi yaralayabilir veya çevrede yanmalara yol açabilir.

Kıvılcım muhafazası mesnedini 9 iki vida ile takın.

Kıvılcım muhafazasını 10 mesnedine 9 vidalayın.

İş parçası dayama yüzeyini 11 Şekil B'de gösterildiği gibi takın.

- Sağ ve sol iş parçası dayamağını 11 değiştirmeyin. Aksi takdirde iş parçası dayamağı 11 ile taşılama disk arasındaki mesafe çok büyük olur. Bu mesafe gereğinden büyük olduğunda kıvılcım sıçramalarına karşı yeterli ölçüde korunamazsınız. İş parçası taşılama diskinin dönme hareketi sonucu çekilebilir ve yaralanmalara neden olunabilir.

- İş parçası dayama yüzeyi 11 veya kıvılcım muhafazası mesnedi 9 ile taşılama diski arasındaki mesafeyi düzenli aralıklarla kontrol edin ve gerekiyorsa tekrar ayarlayın. Taşılama diskine olan mesafe 2 mm'den daha büyük olmamalıdır. Bu mesafe daha büyük olursa kıvılcımlara karşı yeterli ölçüde korunamazsınız. İş parçası taşılama diskinin dönme hareketi sonucu çekilebilir ve yaralanmalar olabilir.

Kıvılcım muhafazası mesnedi 9 ile taşılama diski arasındaki maksimum 2 mm'lik mesafe artık ayarlanamıyorsa taşılama diskini değiştirin.

68 | Türkçe

Taşlama diskinin değiştirilmesi

- **Kullanılan ucun müsaade edilen devir sayısı en azından elektrikli el aletinin tip etiketinde belirtilen devir sayısı kadar olmalıdır.** Müsaade edilenden hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa yayılabilir.

Taşlama diskini sadece 10 mm kalıntı malzemeye sahip olunca değiştirin.

Kapakdaki 1 3 vidayı gevşetin ve kapağı 1 çıkarın. Aletle birlikte teslim edilen çatal anahtarla 13 taşlama milini 5 anahtar yüzeyine 12 yerleştirerek tutun ve germe somununu 2 sökün.

Açıklama: Elektrikli el aletinin sol tarafından çıkıntı yapan taşlama milinin 5 sol dişlisi vardır.

Bağlama flanşını 3 alın ve taşlama diskini taşlama milinden 5 çıkarın.

Yeni taşlama diskini aynı işlem adımlarının ters sıra ile uygulanmasıyla takılır. Muhafazayı 1 sıkıca bastırarak tekrar yerine yerleştirin ve 3 vida ile sıkın.

Kullanılmış ve yuvarlaklıklarını kaybetmiş taşlama disklerini kullanmaya devam etmeden önce çekme taşı (aksesuar) ile düzeltin.

Toz ve talaş emme

- Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solmak allerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir.

Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

- **Çalıştığınız yerde tozun birikmesini önleyin.** Tozlar kolayca alevlenebilir.

İşletim**Çalıştırma**

- **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. 230 V ile işaretlenmiş elektrikli el aletleri 220 V ile de çalıştırılabilir.
- **Taşlama aletlerini kullanmadan önce kontrol edin.** Taşlama aleti kusursuz olarak takılmış olmalı ve hiçbir yere temas etmeden serbestçe dönmelidir. Hiç yüklemeyen en yüksek devir sayısında en azından 1 dakika bir deneme çalıştırması yapın. Hasar görmüş, yuvarlaklığını kaybetmiş veya titreşim yapan taşlama aletlerini kullanmayın. Hasarlı taşlama aletleri kırılabilir ve yaralanmalara neden olabilirler.

Açma/kapama

Elektrikli el aletini **çalıştırmak** için açma/kapama şalterini 8 "I" pozisyonuna devirin.

Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama şalterini 8 "0" pozisyonuna devirin.

Elektrikli el aletini sadece kullanacağınız zaman açın. Bu yolla enerjiden tasarruf edersiniz.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Taşlanacak iş parçasını iş parçası dayama yüzeyine 11 yatırın ve hafifçe taşlama diskine doğru bastırın. Optimum taşlama sonuçları elde edebilmek için iş parçasını hafifçe ileri geri hareket ettirin. Bu yolla aynı zamanda taşlama diskinin de her tarafında aynı ölçüde aşınmasını sağlarsınız.

İş parçasını arada bir suya daldırarak soğutun.

Sert metal iş parçalarını işlemek için silisyum karbit taşlama diskleri C (aksesuar) kullanın.

Taşlama aletini çarpmalara, darbelere ve yağlanmaya karşı koruyun.

Bakım ve servis**Bakım ve temizlik**

- **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**
- **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma deliklerini daima temiz tutun.**

Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen elektrikli el aleti arıza yapacak olursa, onarım Bosch elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde mutlaka aletinizin tip etiketindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

Müşteri servisi ve müşteri danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Demonte görünüşler ve yedek parçalara ait bilgileri şu adreste de bulabilirsiniz: www.bosch-pt.com

Bosch müşteri servisi timi satın alacağınız ürünün özellikleri, bu ürünün kullanımı ve ayar işlemleri hakkındaki sorularınız ile yedek parçalarına ait sorularınızı memnuniyetle yanıtlar.

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22
Polaris Plaza
80670 Maslak/İstanbul
Bosch Uzman Ekibi +90 (0212) 367 18 88
Işıklar LTD.ŞTİ.
Kızılay Cad. No: 16/C Seyhan
Adana
Tel.: 0322 359 97 10
Tel.: 0322 359 13 79

İdeal Elektronik Bobinaj
Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67
Aksaray
Tel.: 0382 215 19 39
Tel.: 0382 215 12 46
Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ankara
Tel.: 0312 341 51 42
Tel.: 0312 341 02 03
Faz Makine Bobinaj
Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18
Antalya
Tel.: 0242 346 58 76
Tel.: 0242 346 28 85
Örsel Bobinaj
1. San. Sit. 161. Sok. No: 21
Denizli
Tel.: 0258 262 06 66
Bulut Elektrik
İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı
Elazığ
Tel.: 0424 218 35 59
Körfez Elektrik
Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71
Erzincan
Tel.: 0446 223 09 59
Ege Elektrik
İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye
Fethiye
Tel.: 0252 614 57 01
Değer İş Bobinaj
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey
Gaziantep
Tel.: 0342 231 64 32
Çözüm Bobinaj
İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C
Gaziantep
Tel.: 0342 231 95 00
Onarım Bobinaj
Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun
Hatay
Tel.: 0326 613 75 46
Günşah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
İstanbul
Tel.: 0212 872 00 66
Aygem
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
İzmir
Tel.: 0232 376 80 74
Sezmen Bobinaj
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir
İzmir
Tel.: 0232 457 14 65

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kayseri
Tel.: 0352 336 42 16
Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24
Samsun
Tel.: 0362 228 90 90
Üstüdağ Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Tekirdağ
Tel.: 0282 651 28 84

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.

Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:



Elektrikli el aletleri ve eski elektronik aletlere ilişkin 2002/96/AT sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu

bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Değişiklik haklarımız saklıdır.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



UWAGA

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem elektrycznym, niebezpieczeństwem skaleczenia się i groźbą pożaru podczas użytkowania elektronarzędzia należy stosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa.

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy przeczytać wszystkie wskazówki; wskazówki bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi, zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) oraz do elektronarzędzi, zasilanych akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

► **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

70 | Polski

- ▶ **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- ▶ **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazda pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- ▶ **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.**

Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- ▶ **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- ▶ **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- ▶ **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy ze szlifierkami dwustronnymi



Należy stosować okulary ochronne.

- ▶ **Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Miejsce przechowywania musi być suche i zamykane na klucz.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że elektronarzędzie nie zostanie uszkodzone lub że nie zostanie się w ręce niedoświadczonych osób.
 - ▶ **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.
 - ▶ **Należy regularnie kontrolować przewód, a w razie jego uszkodzenia należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie elektronarzędzie firmy Bosch. Uszkodzone przedłużacze należy wymienić na nowe.** Tylko w ten sposób zagwarantowane zostanie zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
 - ▶ **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste oraz nie zanieczyszczone olejem lub smarem.** Zatłuszczone, zanieczyszczone olejem uchwyty są śliskie i powodują utratę kontroli nad narzędziem.
 - ▶ **Elektronarzędzie należy podłączyć do prawidłowo uziemionego źródła prądu.** Gniazdko sieciowe i przewód przedłużający muszą posiadać właściwie funkcjonujący przewód ochronny uziemiający układ sieciowego.
 - ▶ **Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego urządzenia.** Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie jest gwarantem bezpiecznego użycia.
 - ▶ **Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa.**
- Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odprysnąć.
- ▶ **W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć inne, nieuszkodzone narzędzie robocze. Po sprawdzeniu i zamocowaniu narzędzia roboczego, należy uruchomić elektronarzędzie i pozostawić włączone przez minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, aby użytkownik i inne osoby postronne znajdowały się poza strefą zasięgu obracającego się narzędzia roboczego.** Uszkodzone narzędzia robocze łamią się zwykle w czasie tego testu.
 - ▶ **Elektronarzędzie należy użytkować tylko z zamontowaną osłoną przed iskrami 10.** Wytwarzane iskry mogą stać się przyczyną uszkodzeń wzroku, a także spowodować pożar przedmiotów znajdujących się w pobliżu.
 - ▶ **Podczas pracy osłonę przed iskrami 10 należy przechylić tak mocno, jak tylko to możliwe ku dołowi.** Podczas obróbki metali dochodzi do iskrzenia.
 - ▶ **Należy regularnie sprawdzać odstęp pomiędzy białem stołu 11 lub zamocowaniem osłony przed iskrami 9, a tarczą szlifierską. W razie potrzeby należy go wyregulować. Odstęp od tarczy szlifierskiej nie powinien przekraczać 2 mm.** W przypadku większego odstępu osłona przed iskrami nie jest wystarczająca. Obrabiany przedmiot może zostać wciągnięty podczas ruchu rotacyjnego tarczy szlifierskiej i spowodować obrażenia.
 - ▶ **Materiał przeznaczony do obróbki należy przyłożyć do włączonego elektronarzędzia. Elektronarzędzie można wyłączyć dopiero po podniesieniu obrabianego materiału.** Obrabiany materiał może się gwałtownie poruszyć.
 - ▶ **Nie wolno przykładać obrabianego elementu do bocznej strony obracającej się tarczy szlifierskiej. Szlifować należy zawsze posuwając go do przodu.** Obrabiany przedmiot może zostać wyrwany z ręki podczas ruchu rotacyjnego tarczy szlifierskiej i spowodować obrażenia.
 - ▶ **Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno wkładać rąk pod obracającą się tarczę szlifierską.** Może to stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
 - ▶ **Po wyłączeniu urządzenia nie należy wyhamowywać biegu tarczy szlifierskiej poprzez boczny docisk do obrabianego materiału.** Obrabiany przedmiot może zostać wyrwany z ręki podczas ruchu rotacyjnego tarczy szlifierskiej i spowodować obrażenia.
 - ▶ **Należy nosić fartuch roboczy. Należy zwrócić uwagę, aby nie narażać nikogo na niebezpieczeństwo spowodowane iskrami powstającymi podczas obróbki. Należy usunąć wszystkie łatwopalne materiały, znajdujące się w pobliżu.** Podczas obróbki metali dochodzi do iskrzenia.

72 | Polski

► **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.**

Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.

Symbole

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbole i ich znaczenia



Należy zachować bezpieczną odległość dłoni od tarczy szlifierskiej podczas gdy elektronarzędzie jest włączone. Kontakt z tarczą szlifierską grozi skaleczeniem.



Należy nosić środki ochrony słuchu. Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.



Należy stosować okulary ochronne.



Należy stosować maskę przeciwpyłową.



Należy nosić rękawice ochronne.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy otworzyć rozkładaną stronę z rysunkiem urządzenia i pozostawić ją rozłożoną podczas czytania instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze elektronarzędzie przeznaczone jest do ostrzenia narzędzi roboczych i usuwania zadziorów z metalu. Elektronarzędzie wolno stosować jedynie przez krótki okres czasu (maks. 60 min.).

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- 1 Osłona
- 2 Nakrętka mocująca
- 3 Podkładka mocująca
- 4 Tulejka mocująca
- 5 Wrzeciono szlifierki
- 6 Osłona
- 7 Otwory montażu
- 8 Włącznik/wyłącznik
- 9 Uchwyt (mocowanie) osłony przed iskrami
- 10 Osłona przed iskrami
- 11 Błat stołu
- 12 Miejsce na wrzeciono, przeznaczone do przyłożenia klucza
- 13 Klucz widełkowy

Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment osprzętu można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Szlifierka dwustronna		GBG 6	GBG 8
Numer katalogowy		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Moc znamionowa P1	W	350	600
Moc wyjściowa P2			
– 50 Hz (herc)	W	240	420
– 60 Hz (herc)	W	250	–
Rodzaj pracy *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Prędkość obrotowa bez obciążenia			
– 50 Hz (herc)	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz (herc)	min ⁻¹	3500	–
Gwint wrzeciona		M 12	M 12

Polski | 73

Szlifierka dwustronna		GBG 6	GBG 8
Tarcze szlifierskie (ściernice)			
– Średnica	mm	150	200
– Szerokość	mm	20	25
– Średnica wewnętrzna tarczy tnącej	mm	20	32
– Uziarnienie		24/60	24/60
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Klasa ochrony		⊕/I	⊕/I

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

* Tryb pracy S2 (60 min) oznacza skrócony tryb pracy, który nie może przekraczać 60 min. Po upływie tego czasu należy odłożyć elektronarzędzie i odczekać, aż się ochłodzi.

Informacja o poziomie hałasu

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 61029.

Typowe dla tego urządzenia wartości poziomu ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką częstotliwościową A są mniejsze niż 70 dB(A). Niepewność pomiaru K = 3 dB.

Poziom mocy akustycznej może podczas pracy przekroczyć 80 dB(A).

Należy stosować środki ochrony słuchu!

Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne”, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 61029 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2011/65/UE, 2004/108/WE, 2006/42/WE.

Dokumentacja techniczna (2006/42/WE):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

ppa. [signature] i. V. K. [signature]

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montaż

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

Zamocować elektronarzędzie na stole roboczym, przykręcając odpowiednie śruby do 4 przewidzianych do tego celu otworów.

Montaż osłony przed iskrami/blat stołu (patrz ilustracje A – D)

- ▶ **Elektronarzędzie należy użytkować tylko z zamontowaną osłoną przed iskrami 10.** Wytwarzane iskry mogą stać się przyczyną uszkodzeń wzroku, a także spowodować pożar przedmiotów znajdujących się w pobliżu.

Zamontować uchwyt dla osłony przed iskrami 9 za pomocą obu śrub.

Przykręcić osłonę przed iskrami 10 do uchwytu 9.

Zamocować blat 11, jak ukazano na rysunku.

- ▶ **Należy zwrócić uwagę, aby nie pomylić prawego blatu stołu 11 z lewym.** Odstęp między blatem stołu 11 i tarczy szlifierskiej byłby w takim przypadku za duży. W przypadku większego odstępu ochrona przed iskrami nie jest wystarczająca. Obrabiany przedmiot może zostać wciągnięty podczas ruchu rotacyjnego tarczy szlifierskiej i spowodować obrażenia.

- ▶ **Należy regularnie sprawdzać odstęp pomiędzy blatem stołu 11 lub zamocowaniem osłony przed iskrami 9, a tarczą szlifierską. W razie potrzeby należy go wyregulować. Odstęp od tarczy szlifierskiej nie powinien przekraczać 2 mm.** W przypadku większego odstępu osłona przed iskrami nie jest wystarczająca. Obrabiany przedmiot może zostać wciągnięty podczas ruchu rotacyjnego tarczy szlifierskiej i spowodować obrażenia.

Wymienić tarczę szlifierską, gdy uchwyt do osłony przed iskrami 9 nie daje się ustawić w wymaganej odległości od tarczy, wynoszącej maks. 2 mm.

Wymiana tarczy szlifierskiej

- ▶ **Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa.** Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odprysnąć.

Tarczę szlifierską należy wymienić natychmiast po stwierdzeniu, że pozostało jedynie 10 mm materiału.

Wykręcić wszystkie trzy śruby osłony 1 i zdjąć osłonę 1. Za pomocą załączonego w dostawie klucza wiertkowego 13 przytrzymać wrzeciono 5, przykładając klucz w przeznaczonym do tego celu miejscu 12 i wykręcić śrubę 2.

Wskazówka: Wrzeciono 5 wystające z lewej strony elektronarzędzia ma lewy gwint.

Zdjąć kołnierzyk mocujący (podkładkę) 3 i tarczę szlifierską z wrzeciona 5.

74 | Polski

Aby zamontować nową tarczę, należy postępować w odwrotnej kolejności. Nałożyć osłonę **1** mocno ją dociskając i przykręcić ją za pomocą trzech śrub.

Zużyte i zwichrowane tarcze należy naostrzyć lub wyrównać za pomocą osetki (osprzęt) przed przystąpieniem do eksploatacji.

Odsysanie pyłów/wiórów

- ▶ Pyły niektórych materiałów, na przykład pyłków malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

- ▶ **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.

Praca

Uruchamianie

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**
- ▶ **Narzędzia szlifierskie należy kontrolować przed każdym użyciem. Narzędzie szlifierskie musi być prawidłowo zamocowane i musi móc się swobodnie obracać. Przeprowadzić bieg próbny bez obciążenia i przy najwyższej prędkości obrotowej, trwający co najmniej jedną minutę. Nie używać uszkodzonych, zwichrowanych bądź wibrujących narzędzi szlifierskich.** Uszkodzone narzędzia szlifierskie mogą się złamać i spowodować poważne obrażenia.

Włączanie/wyłączanie

Aby **uruchomić** elektronarzędzie, należy przestawić włącznik/wyłącznik **8** na pozycję „I”.

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy przestawić włącznik/wyłącznik **8** na pozycję „0”.

Wyłączając nieużywane elektronarzędzie można oszczędzić energię elektryczną.

Wskazówki dotyczące pracy

Ułożyć element przeznaczony do obróbki na blacie **11** i lekko docisnąć do tarczy szlifierskiej. Aby osiągnąć optymalną jakość szlifowania, szlifowany element należy lekko poruszać w tę i z powrotem. W ten sposób zużycie tarczy szlifierskiej będzie równomierne.

Obrabiany element należy od czasu do czasu ochłodzić, zwilżając go wodą.

Do obróbki elementów z węglików spiekanych należy stosować tarcze szlifierskie nasypowe C (osprzęt).

Narzędzia szlifierskie należy chronić przed upadkiem, udarami i zatłuszczeniem.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:

www.bosch-pt.com

Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Szyszkowa 35/37

02-285 Warszawa

Tel.: +48 (022) 715 44 60

Faks: +48 (022) 715 44 41

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

Infolinia Działu Elektronarzędzi: +48 (801) 100 900

(w cenie połączenia lokalnego)

E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com

www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky

Bezpečnostní upozornění

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

⚠ POZOR Při používání elektronářadí je třeba dbát kvůli ochraně před zásahem elektrickým proudem, před nebezpečím zranění a požáru následujících zásadních bezpečnostních opatření.

Čtete všechna tato upozornění dříve, než toto elektronářadí použijete, a bezpečnostní upozornění dobře uschovejte.

V bezpečnostních upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracovního místa

- **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

- **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v dané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

76 | Česky

- ▶ **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

Servis

- ▶ **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro dvoukotoučové brusky



Noste ochranné brýle.

- ▶ **Nepoužívané elektronářadí bezpečně uschovejte. Úložiště musí být suché a uzamykatelné.** To zamezí tomu, aby se elektronářadí skladováním poškodilo nebo aby s ním zacházely nezkušené osoby.
- ▶ **Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, pak se jej nedotýkejte a vytáhněte síťovou zástrčku.** Poškozené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- ▶ **Pravidelně kontrolujte kabel a poškozený kabel nechte opravit pouze v autorizovaném servisním středisku pro elektronářadí Bosch. Poškozené prodlužovací kabely vyměňte.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektronářadí zůstane zachována.
- ▶ **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a tuku.** Mastné, zaoilejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- ▶ **Elektronářadí připojte na řádně uzemněnou elektrickou síť.** Zásuvka a prodlužovací kabel musejí mít funkční ochranný vodič.
- ▶ **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem speciálně pro toto elektronářadí určeno a doporučeno.** Pouze to, že můžete příslušenství na Vaše elektronářadí upevnit, nezaručuje bezpečné použití.
- ▶ **Dovolený počet otáček nasazovacího nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako na elektronářadí uvedený nejvyšší počet otáček.** Příslušenství, jež se otáčí rychleji než je dovoleno, se může rozlomit a rozletět.
- ▶ **Nepoužívejte žádné poškozené nasazovací nástroje. Před každým používáním kontrolujte brusné kotouče na odštěpky a praskliny. Pokud elektronářadí nebo nasazovací nástroj spadne z výšky, zkontrolujte, zda není poškozený nebo použijte nepoškozený nasazovací nástroj. Když jste nasazovací nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se Vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího nasazovacího nástroje a nechte elektronářadí jednu minutu běžet s nejvyšším počtem otáček.** Poškozené nasazovací nástroje většinou v této testovací době prasknou.
- ▶ **Elektronářadí používejte pouze s ochranou proti jiskrám 10.** Odletující jiskry mohou poranit Vaše oči nebo zapálit předměty v okolí.
- ▶ **Ochrana proti jiskrám 10 natočte při broušení tak dalece dolů, jak je to možné.** Při broušení kovů vzniká odlet jisker.
- ▶ **Pravidelně kontrolujte vzdálenost mezi podpěrou obrobku 11 resp. uchycením ochrany proti jiskrám 9 k brusnému kotouči a popř. ji seříd'te. Vzdálenost k brusnému kotouči nesmí být větší než 2 mm.** Při větší vzdálenosti nejste dostatečně chráněni před odletem jisker. Obrobek může být díky rotačnímu pohybu brusného kotouče vtážen a vést k poraněním.
- ▶ **Obrobek ved'te pouze proti zapnutému elektronářadí a elektronářadí vypněte až tehdy, jakmile jste obrobek sňali.** Obrobek se může neočekávaně pohybovat.
- ▶ **Nikdy neved'te obrobek proti boku rotujícího brusného kotouče a vždy bruste zepředu.** Obrobek může být díky rotačnímu pohybu vytržen z ruky a vést k poraněním.
- ▶ **Nikdy nesahejte do běžícího brusného kotouče elektronářadí.** To může vést k těžkým poraněním.
- ▶ **Dobíhající brusné kotouče nebrzděte bočním protitlakem.** Obrobek může být díky rotačnímu pohybu vytržen z ruky a vést k poraněním.
- ▶ **Noste pracovní zástěru. Dbejte na to, aby nebyly žádné osoby ohroženy odletem jisker. Odstraňte z blízkosti hořlavé materiály.** Při broušení kovů vzniká odlet jisker.
- ▶ **Udržujte své pracovní místo čisté.** Směsi materiálů jsou obzvláště škodlivé. Prach lehkých kovů může hořet nebo explodovat.

Symbole

Následující symboly mohou mít význam při používání Vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů Vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbole a jejich význam



Za běhu elektronářadí nedávejte své ruce do oblasti brusného kotouče. Při kontaktu s brusným kotoučem existuje nebezpečí zranění.



Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochranné brýle.



Noste ochrannou masku proti prachu.



Noste ochranné rukavice.

Popis výrobku a specifikací



Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Vyklopte prosím odklápací stranu se zobrazením stroje a nechte tuto stranu během čtení návodu k obsluze otevřenou.

Určené použití

Elektronářadí je určeno k ostření nástrojů a též k broušení a odhroťování kovů.

Elektronářadí smí být nasazeno jen v krátkodobém provozu (max. 60 min).

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektronářadí na grafické straně.

- 1 Kryt
- 2 Upínací matice
- 3 Upínací příruba
- 4 Unášecí příruba
- 5 Brusné vřeteno
- 6 Ochranný kryt
- 7 Montážní otvory
- 8 Spínač
- 9 Uchycení ochrany proti jiskráz
- 10 Ochrana proti jiskráz
- 11 Podpěra obrobku
- 12 Plocha pro klíč na brusném vřeteni
- 13 Stranový klíč

Zobrazené nebo popsání příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Dvoukotoučová bruska		GBG 6	GBG 8
Objednací číslo		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Jmenovitý příkon P1	W	350	600
Výstupní výkon P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Druh provozu *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Otáčky naprázdno			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Závit brusného vřetene		M 12	M 12
Brusné kotouče			
– Průměr	mm	150	200
– Šířka	mm	20	25
– Upínací otvor	mm	20	32
– Zrnitost		24/60	24/60
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Třída ochrany		⊕ / I	⊕ / I

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

* Druh provozu S2 (60 min) označuje krátkodobý provoz s maximální dobou provozu 60 min. Po této době elektronářadí zastavte a nechte vychladnout.

78 | Český

Informace o hluku

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 61029.

Vážená hodnota hladiny akustického tlaku stroje A je typicky menší než 70 dB(A). Nepřesnost K = 3 dB.

Hladina hluku může při práci překročit 80 dB(A).

Noste chrániče sluchu!

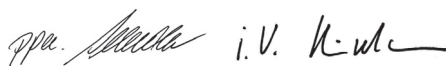
Prohlášení o shodě

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 61029 podle ustanovení směrnice 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Technická dokumentace (2006/42/ES) u:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Helmuth Heinzelmann
Senior Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montáž

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Elektronářadí upevněte ve 4 k tomu určených otvorech pomocí vhodných šroubů na pracovní stůl/ pracovní desku.

Montáž ochrany proti jiskrám/ podpěry obrobku (viz obrázek A – D)

- **Elektronářadí používejte pouze s ochranou proti jiskrám 10.** Odletující jiskry mohou poranit Vaše oči nebo zapálit předměty v okolí.

Namontujte pomocí obou šroubů uchycení ochrany proti jiskrám 9.

Ochranu proti jiskrám 10 našroubujte na uchycení ochrany proti jiskrám 9.

Namontujte podpěru obrobku 11 jak je ukázáno na obrázku.

- **Nezaměňujte pravou a levou podpěru obrobku 11.**

Vzdálenost mezi podpěrou obrobku 11 a brusným kotoučem je jinak příliš velká. Při větší vzdálenosti nejste dostatečně chráněni před odlétajícími jiskrami. Obrobek může být díky rotačnímu pohybu brusného kotouče vtažen a vést tak k poranění.

- **Pravidelně kontrolujte vzdálenost mezi podpěrou obrobku 11 resp. uchycením ochrany proti jiskrám 9 k brusnému kotouči a popř. ji seříd'te. Vzdálenost k brusnému kotouči nesmí být větší než 2 mm.** Při větší vzdálenosti nejste dostatečně chráněni před odletem jisker. Obrobek může být díky rotačnímu pohybu brusného kotouče vtažen a vést k poranění.

Brusný kotouč vyměňte, když už nelze nastavit uchycení ochrany proti jiskrám 9 na požadovanou vzdálenost nejvýše 2 mm k brusnému kotouči.

Výměna brusných kotoučů

- **Dovolený počet otáček nasazovacího nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako na elektronářadí uvedený nejvyšší počet otáček.** Příslušenství, jež se otáčí rychleji než je dovoleno, se může rozlomit a rozletět.

Brusný kotouč vyměňte, jakmile vykazuje už jen 10 mm zbytkového materiálu.

Uvolněte 3 šrouby na krytu 1 a kryt 1 odejměte. Podržte dodaným stranovým klíčem 13 brusné vřeteno 5 na plochách pro klíč 12 a odšroubujte upínací matici 2.

Upozornění: Na levé straně elektronářadí vystupující brusné vřeteno 5 má levý závit.

Sejměte upínací přírubu 3 a brusný kotouč z brusného vřetene 5.

Montáž nového brusného kotouče se děje v opačném pořadí. Kryt 1 s pevným přítlakem opět nasad'te a pomocí 3 šroubů přišroubujte.

Opotřebované a nekrhové brusné kotouče před dalším používáním orovnejte pomocí orovnávacího kamene (příslušenství).

Odsávání prachu/třísek

- Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/ nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob. Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídatnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.
 - Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
 - Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávání materiálu.

- **Vyvarujte se usazenin prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

Provoz**Uvedení do provozu**

- **Dbejte síťového napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**
- **Před použitím zkontrolujte brusné nástroje. Brusný nástroj musí být bezvadně namontovaný a musí se nechat volně otáčet. Proveďte zkušební běh minimálně 1 minutu bez zatížení při nejvyšším počtu otáček. Nepoužívejte žádné poškozené, nekrhové nebo vibrující brusné nástroje. Poškozené brusné nástroje mohou prasknout a způsobit zranění.**

Zapnutí – vypnutí

Pro **uvedení do provozu** překlopte spínač **8** do polohy „I“.
Pro **vypnutí** elektronářadí překlopte spínač **8** do polohy „0“.
Pokud elektronářadí nepoužíváte, vypněte jej, aby se šetřilo energii.

Pracovní pokyny

Broušený obrobek položte na podpěru obrobku **11** a lehce přitiskněte proti brusnému kotouči. Pro dosažení optimálních výsledků broušení pohybujte obrobkem lehce sem a tam. Kromě toho se tím bude brusný kotouč rovnoměrně opotřebovávat.

Obrobek občas ochlaďte ve vodě.

Pro opracování tvrdokovových obrobků používejte brusné kotouče z karbidu křemíku C (příslušenství).

Brusný nástroj chraňte před úderem, nárazem a tukem.

Údržba a servis**Údržba a čištění**

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše stroje, svěťte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Tel.: +420 (519) 305 700

Fax: +420 (519) 305 705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny vyhrazeny.**Slovensky****Bezpečnostné pokyny****Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny**

POZOR Na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred zranením a na zamedzenie požiaru treba pri používaní elektrického náradia dodržiavať tieto zásadné nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Ešte predtým, ako začnete náradie používať, prečítajte si všetky pokyny a uložte tieto Bezpečnostné pokyny na spoľahlivé miesto.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v texte Bezpečnostných pokynov sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (pomocou sieťovej šnúry) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez sieťovej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpuťaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

80 | Slovensky

- **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru.** Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
- **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravím prachom.

Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte.** Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajú tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Servisné práce

- **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre dvojkotúčové brúsky**Používajte ochranné okuliare.**

- ▶ **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovajte na bezpečné miesto. Miesto uskladnenia musí byť suché a uzamykateľné.** To zabráni tomu, aby sa ručné elektrické náradie pri skladovaní poškodilo, alebo aby sa mohlo dostať do rúk neskúseným osobám.
- ▶ **Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prírodnú šnúru. Nedotýkajte sa poškodenej prírodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Poškodené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pravidelne kontrolujte prírodnú šnúru náradia a v prípade poškodenia dajte prírodnú šnúru opraviť v autorizovanom servisnom stredisku ručného elektrického náradia Bosch. Poškodené predlžovacie šnúry vymeňte za nové.** Tým bude zaručené, že bezpečnosť ručného elektrického náradia zostane zachovaná.
- ▶ **Rukoväte udržiavajte suché a čisté a postarajte sa o to, aby na nich nebol olej ani tuk.** Mastné, zaolejšované rukoväte sú šmyklivé a spôsobujú stratu kontroly nad náradím.
- ▶ **Ručné elektrické náradie pripájajte len na elektrickú sieť, ktorá je uzemnená podľa predpisov.** Zásuvka aj predlžovací kábel musia byť vybavené funkčným ochranným vodičom.
- ▶ **Nepoužívajte žiadne také príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre toto ručné elektrické náradie.** Okolnosť, že príslušenstvo sa dá na ručné elektrické náradie upevniť, ešte neznamená, že to zaručuje jeho bezpečné používanie.
- ▶ **Prípustný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, by sa mohlo rozlámať a rozletieť po celom priestore pracoviska.
- ▶ **Nepoužívajte žiadne poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím prekontrolujte brúsne kotúče, či nie sú poškodené, či z nich nechýbajú úlomky, alebo či nemajú trhliny. Keď Vám elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadli na zem, prekontrolujte, či nie je pracovný nástroj poškodený, alebo použite nový nepoškodený pracovný nástroj. Keď ste prekontrolovali a upli pracovný nástroj, postarajte sa o to, aby ste neboli v rovine rotujúceho pracovného nástroja, a aby sa tam nenachádzali ani žiadne iné osoby, ktoré sú v blízkosti Vášho pracoviska, a nechajte elektrické náradie bežať jednu minútu na maximálne voľnooběžné otáčky.** Poškodené pracovné nástroje sa obvyčajne v priebehu tejto doby testovania zlomia.
- ▶ **Používajte toto elektrické náradie iba s chráničom proti odletujúcim iskrám 10.** Vyletujúce iskry by Vám mohli poraniť oči, alebo zapálením predmetov v okolí spôsobiť požiar.
- ▶ **Pri brúsení majte chránič proti odletujúcim iskrám 10 natočený čo najviac smerom dole.** Pri brúsení kovov odletuje veľký prúd iskier.
- ▶ **Pravidelne kontrolujte vzdialenosť medzi podpierkou pre obrobok 11 resp. držiakom chrániča proti odletujúcim iskrám 9 a brúsnym kotúčom a v prípade potreby túto vzdialenosť upravte. Vzdialenosť od brúsneho kotúča nesmie byť väčšia ako 2 mm.** V prípade väčšej vzdialenosti by ste neboli dostatočne chránení pred prúdom odletujúcich iskier. Rotačný pohyb brúsneho kotúča by mohol vťahovať obrobok a spôsobiť Vám poranenie.
- ▶ **Obrobok prísúvajte k ručnému elektrickému náradu len vtedy, keď je v zapnutom stave a náradie vypínajte až vtedy, keď ste obrobok oddialili.** Obrobok sa môže odrazu pohnúť.
- ▶ **Nikdy neprikladajte obrobok na bočnú stranu brúsneho kotúča a brúste vždy len z prednej strany.** Rotačný pohyb brúsneho kotúča by Vám mohol vytrhnúť obrobok z ruky a spôsobiť Vám poranenie.
- ▶ **Nikdy nesiahajte na rotujúci brúsny kotúč elektrického náradia.** To by mohlo mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Nebrzdíte dobiehajúce brúsne kotúče pritláčaním na ich bočnú stenu.** Rotačný pohyb brúsneho kotúča by Vám mohol vytrhnúť obrobok z ruky a spôsobiť Vám poranenie.
- ▶ **Pri práci noste pracovnú zásteru. Dajte pozor na to, aby neboli odletujúcimi iskrami ohrozené žiadne iné osoby. Z blízkosti miesta práce odstráňte všetky horľavé materiály.** Pri brúsení kovov odletuje prúd iskier.
- ▶ **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote.** Mimoriadne nebezpečné sú zmesi rôznych materiálov. Prach z ľahkých kovov sa môže ľahko zapáliť alebo explodovať.

Symbody

Nasledujúce symbody môžu byť pre používanie Vášho ručného elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si láskavo tieto symbody a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

Symbody a ich významy

Počas chodu ručného elektrického náradia nedávajte ruky do blízkosti brúsneho kotúča. V prípade kontaktu s brúsnym kotúčom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.



Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.

82 | Slovensky

Symboly a ich významy



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochrannú dýchaciu masku.



Používajte ochranné pracovné rukavice.

Popis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým

prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Vyklopte si láskavo vyklápaciu stranu s obrázkami produktu a nechajte si ju vyklopenú po celý čas, keď čítate tento Návod na používanie.

Používanie podľa určenia

Toto elektrické náradie je určené na ostrenie pracovných nástrojov a taktiež na brúsenie a odstraňovanie kovových ostrapkov.

Toto elektrické náradie sa smie používať len v krátkodobej prevádzke (max. 60 min.).

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

- 1 Kryt
- 2 Upínacia matica
- 3 Upínacia príručka
- 4 Upínacia príručka
- 5 Brúsne vreteno
- 6 Ochranný kryt
- 7 Otvory pre montáž
- 8 Vypínač
- 9 Držiak chrániča proti odletujúcim iskrám
- 10 Chránič proti odletujúcim iskrám
- 11 Podpierka pre obroбок
- 12 Plôška na kľúč na brúsnom vretene
- 13 Vidlicový kľúč

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

Technické údaje

Dvojkotúčová brúška		GBG 6	GBG 8
Vecné číslo		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Menovitý príkon P1	W	350	600
Výkon P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Režim prevádzky *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Počet voľnobežných obrátok			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Závit brúsneho vretena		M 12	M 12
Brúsne kotúče			
– Priemer	mm	150	200
– Šírka	mm	20	25
– Upínací otvor	mm	20	32
– Zrornosť		24/60	24/60
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Trieda ochrany		⊕ / I	⊕ / I

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

* Druh prevádzky S2 (60 min) označuje krátkodobú prevádzku s maximálnou dobou prevádzky 60 min. Po uplynutí tejto doby elektrické náradie vypnite a nechajte ho vychladnúť.

Informácie o hlučnosti

Namerané hodnoty hlučnosti zistené podľa normy EN 61029.

Typická hodnota hladiny akustického tlaku A výrobku je typicky nižšia ako 70 dB(A). Nepresnosť merania K = 3 dB. Hladina hlučnosti môže pri práci prekročiť až hodnotu nad 80 dB(A).

Používajte chrániče sluchu!

Vyhlasenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 61029 podľa ustanovení smerníc 2011/65/EÚ, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Súbor technickej dokumentácie (2006/42/ES)

sa nachádza u:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Helmut Heinzelmann
Senior Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montáž

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**

Upevnite elektrické náradie pomocou vhodných skrutiek a 4 určených otvorov k pracovnému stolu/k pracovnej doske.

Montáž chrániča proti odletujúcim iskrám/ podpierky pre obrobok (pozri obrázky A–D)

- **Používajte toto elektrické náradie iba s chráničom proti odletujúcim iskrám 10.** Vyletujúce iskry by Vám mohli poraniť oči, alebo zapálením predmetov v okolí spôsobiť požiar.

Namontujte držiak chrániča proti odletujúcim iskrám 9 pomocou dvoch priložených skrutiek.

Priskrutkujte chránič proti odletujúcim iskrám 10 na držiak chrániča proti odletujúcim iskrám 9.

Podpierku pre obrobok 11 namontujte podľa obrázka.

- **Nezamieňajte pravú a ľavú podpierku pre obrobok 11.** Inak by bola vzdialenosť 11 medzi podpierkou pre obrobok a brúsnym kotúčom príliš veľká. V prípade väčšej vzdialenosti by ste neboli dostatočne chránení pred prúdom odletujúcich iskier. Rotačný pohyb brúsneho kotúča by mohol vŕtahnúť obrobok a spôsobiť Vám poranenie.

- **Pravidelne kontrolujte vzdialenosť medzi podpierkou pre obrobok 11 resp. držiakom chrániča proti odletujúcim iskrám 9 a brúsnym kotúčom a v prípade potreby túto vzdialenosť upravte. Vzdialenosť od brúsneho kotúča nesmie byť väčšia ako 2 mm.** V prípade väčšej vzdialenosti by ste neboli dostatočne chránení pred prúdom odletujúcich iskier. Rotačný pohyb brúsneho kotúča by mohol vŕtahnúť obrobok a spôsobiť Vám poranenie.

Brúsný kotúč vymeňte už vtedy, keď sa držiak chrániča proti odletujúcim iskrám 9 už nedá nastaviť do požadovanej vzdialenosti maximálne 2 mm od brúsneho kotúča.

Výmena brúsnych kotúčov

- **Prípustný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, by sa mohlo rozlúpať a rozletieť po celom priestore pracoviska.

Brúsný kotúč vymeňte ihneď vtedy, keď má už len 10 mm zvyškového materiálu.

Uvoľnite 3 skrutky na kryte 1 a demontujte kryt 1. Pomocou vidlicového kľúča 13, ktorý je súčasťou základnej výbavy, pridrži vidlicovým kľúčom brúsne vreteno 5 za plošky na kľúč 12 a upínaciu maticu 2 vyskrutkujte.

Upozornenie: To brúsne vreteno 5, ktoré vystupuje na ľavej strane elektrického náradia, má ľavý závit.

Demontujte upínaciu prírubu 3 a brúsný kotúč z brúsneho vretena 5.

Montáž nového brúsneho kotúča sa robí v opačnom poradí. Nasadte kryt 1 energickým pritlačením na pôvodné miesto a priskrutkujte ho pomocou 3 skrutiek.

Použitý alebo neokrúhle brúsne kotúče orovnajte pred použitím orovnávacím kameňom (príslušenstvo).

Odsávanie prachu a triesok

- Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

- **Vyhýbajte sa usadzovaniu prachu na Vašom pracovisku.** Viaceré druhy prachu sa môžu ľahko vzniesť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Všimnite si napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.**
- **Pred použitím brúsne nástroje vždy skontrolujte. Brúsny nástroj (brúsny kotúč) musí byť bezchybne namontovaný a musí sa dať voľne otáčať. Vykonajte s nástrojom skúšobný chod v trvaní minimálne 1 minúty bez zaťaženia s maximálnym počtom voľnobežných obrátok. Nepoužívajte žiadne brúsne nástroje, ktorú sú poškodené, neokrúhle alebo vibrujúce. Poškodené brúsne nástroje sa môžu pri práci roztrhnúť a môžu spôsobiť poranenie.**

Zapínanie/vypínanie

Ručné elektrické náradie **zapnite** preklopením vypínača **8** do polohy „I“.

Ručné elektrické náradie **vypnite** preklopením vypínača **8** do polohy „0“.

Keď ručné elektrické náradie nepoužívate, vždy ho vypnite, aby ste ušetrili elektrickú energiu.

Pokyny na používanie

Obrobok, ktorý hodláte brúsiť, položte na podpiereku pre obrobok **11** a jemne ho pritláčajte proti brúsnemu kotúču. Aby ste dosiahli optimálne výsledky práce, jemne pohybujte obrobkom sem a tam. Takto sa bude navyše brúsny kotúč aj rovnomerne opotrebovať.

Obrobok ochladte čas od času vo vode.

Na obrábanie obrobkov zo spekaného karbidu používajte silíciumkarbidové brúsne kotúče C (príslušenstvo).

Chráňte brúsny kotúč pred nárazom, úderom a pred masťou.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- **Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Ak by prístroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

Slovakia

Tel.: +421 (02) 48 703 800

Fax: +421 (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELEM Az elektromos kéziszerszámok használatakor az áramütés-, személyi sérülés- és tűzveszély elkerülésére a következő alapvető biztonsági előírásokat okvetlenül be kell tartani.

Még az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és biztos helyen őrizze meg a biztonsági előírásokat.

A biztonsági tájékoztatókban alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohasem húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használatra csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatról és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el azt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

86 | Magyar

- ▶ **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Szervíz-ellenőrzés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások a kétkorongos csiszológépekhez



Viseljen védőszemüveget.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül biztos helyen tárolja. A tárolási helynek száraznak és lezáráshoz kell lennie.** Ez megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám a tárolás során megrongálódjon, vagy hogy azt tapasztalatlan személyek használják.
- ▶ **Soha ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott. Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.** Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Rendszeresen vizsgálja meg a kábelt és ha megrongálódott, csak egy feljogosított Bosch elektromos kéziszerszám-műhely vevőszolgálatával javíttassa meg. A megrongálódott hosszabbító kábeleket cserélje ki.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságos szerszám maradjon.
- ▶ **A berendezés fogantyúit tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak és ahhoz vezethetnek, hogy a kezelő elveszíti az uralmát a kéziszerszám felett.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak egy előírásszerűen földelt hálózathoz csatlakoztassa.** A dugaszolóaljzatnak és a hosszabbító kábelnek működőképes védővezetéssel kell felszerelve lennie.
- ▶ **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámhoz nem irányzott elő és nem javasolt.** Az a tény, hogy a tartozékok rögzíteni tudja az elektromos kéziszerszámra, nem garantálja annak biztonságos alkalmazását.
- ▶ **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek és kirepülhetnek.
- ▶ **Ne használjon megrongálódott betétszerszámokat.** Minden használat előtt ellenőrizze, nincsenek-e a csiszolókorongokon lepattant részek és repedések. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesik, vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, vagy használjon egy hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön saját maga és minden más a közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A megrongálódott betétszerszámok ezalatt a próbaidő alatt általában már széttörnek.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak a 10 szikraterelő lappal felszerelve használja.** A kilépő szikrák szemsérüléseket okozhatnak vagy meggyújthatják a környező tárgyakat.
- ▶ **A csiszoláshoz hajtja le a 10 szikraterelő lapot, amennyire csak lehetséges.** A fémek csiszolásakor szikraszórás lép fel.
- ▶ **Rendszeresen vizsgálja felül a 11 munkadarab-támasz, illetve a 9 szikraterelő lap tartó és a csiszolótárcsa közötti távolságot, és szükség esetén állítsa ismét be. A csiszolótárcsától mért távolság nem haladhatja meg a 2 mm-t.** Nagyobb távolság nem nyújt kielégítő védelmet a kirepülő szikrák ellen a kezelő számára. A munkadarabot a csiszolótárcsa forgó mozgása beránthatja és ez sérüléseket okozhat.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot csak a bekapcsolt elektromos kéziszerszámhoz vezesse hozzá és az elektromos kéziszerszámot csak azután kapcsolja ki, miután leemelte róla a munkadarabot.** A munkadarab hirtelen mozgásba jöhet.
- ▶ **Sohase vezesse a munkadarabot a forgásban lévő csiszolótárcsa oldalához, hanem a csiszolást mindig a csiszolótárcsa homlokfelületénél végezze.** A munkadarabot a csiszolótárcsa forgó mozgása kiránthatja a kezelő kezéből és ez sérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase nyúljon hozzá az elektromos kéziszerszám forgásban lévő csiszolótárcsáihoz.** Ez súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A kifutó csiszolótárcsákat nem szabad oldalirányú nyomással lefékezni.** A munkadarabot a csiszolótárcsa forgó mozgása kiránthatja a kezelő kezéből és ez sérüléseket okozhat.

- ▶ **Viseljen munkakötényt. Ügyeljen arra, hogy a szikraszórás ne veszélyeztethessen személyeket. Távolítsa el a munkaterület közeléből az éghető anyagokat.** A fémek csiszolásakor szikraszórás lép fel.
- ▶ **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű fémek pora éghető és robbanásveszélyes.

Jelképes ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámainak használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségével lehet az elektromos kéziszerszám jobb a biztonságosabb használatában.

Szimbólumok és magyarázatuk



Sohase tegye be a kezét a csiszolótárcsa területére, amíg az elektromos kéziszerszám működésben van. A csiszolótárcsa megérintése sérülésveszéllyel jár.



Viseljen fülvédőt. A zaj a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen porvédő álarcot.



Viseljen védő kesztyűt.

A termék és alkalmazási lehetőségei leírása



Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük hajtja ki a kihajtható ábrás oldalt, és hagyja így kihajtván, miközben ezt a kezelési útmutatót olvassa.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám szerszámok élezésére és fémek csiszolására és lesorjázására szolgál.

Az elektromos kéziszerszámot csak rövid időtartamú üzemre (legfeljebb 60 perc) szabad használni.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra- oldalon található képére vonatkozik.

- 1 Fedél
- 2 Rögzítőanya
- 3 Befogó karima
- 4 Felfogó karima
- 5 Csiszolóorsó
- 6 Védőburkolat
- 7 Szerelőfuratok
- 8 Be-/kikapcsoló
- 9 Szikraterelő lap tartó
- 10 Szikraterelő lap
- 11 Munkadarab-alátámasztás
- 12 Kulcsfelület a csiszolótengelyen
- 13 Villáskulcs

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Kétkorongos csiszológép		GBG 6	GBG 8
Cikkszám		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Névleges felvett teljesítmény P1	W	350	600
Leadott teljesítmény P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Üzem mód *		S2 (60 perc)	S2 (60 perc)
Üresjárat fordulatszám			
– 50 Hz	perc ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	perc ⁻¹	3500	–
Csiszolóorsó menete		M 12	M 12

88 | Magyar

Kétkorongos csiszológép		GBG 6	GBG 8
Csiszolótárcsák			
– Átmérő	mm	150	200
– Szélesség	mm	20	25
– Befogófurat	mm	20	32
– Szemcsenagyság		24/60	24/60
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	10,0	16,5
Érintésvédelmi osztály		⊕/I	⊕/I

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

* Az S2 üzemmód (60 perc) a legfeljebb 60 perces üzemelési időt jelzi. Ezen idő eltelte után kapcsolja ki és hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot.

Zajkibocsátás

A zajmérési eredmények az EN 61029 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék (A)-kiértékelt zajszintjének tipikus értéke alacsonyabb, mint 70 dB(A). Bizonytalanság K = 3 dB. A zajszint munka közben meghaladhatja a 80 dB(A) értéket.

Viseljen fülvédőt!

Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 61029 a 2011/65/EU, 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentációja (2006/42/EK) a következő helyen található:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Robert Bosch GmbH *i. V. K. M.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Összeszerelés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**

Rögzítse az elektromos kéziszerszámot a 4 darab erre előirányzott furat használatával megfelelő csavarokkal a munkapadra/munkalapra.

A szikraterelő lap/munkadarab-támasz felszerelése (lásd az „A” – „D” ábrát)

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak a 10 szikraterelő lappal felszerelve használja.** A kilépő szikrák szemsérüléseket okozhatnak vagy meggyújthatják a környező tárgyakat.

Szerelje fel a két csavarral a 9 szikraterelő lap tartót.

Csavarja rá a 10 szikraterelő lapot a 9 szikraterelő lap tartóra.

Az ábrán látható módon szerelje fel a 11 munkadarab-támaszt.

- ▶ **Ne cserélje fel a jobb és bal oldali 11 munkadarab-alátámasztást.** Ellenkező esetben a 11 munkadarab-alátámasztás és a csiszolótárcsa közötti távolság túl nagy lesz. Nagyobb távolság esetén nem áll fenn kielégítő védelem a kirepülő szikrák ellen a kezelő számára. A munkadarabot a csiszolótárcsa forgó mozgása beránthatja és ez sérüléseket okozhat.

- ▶ **Rendszeresen vizsgálja felül a 11 munkadarab-támaszt, illetve a 9 szikraterelő lap tartót és a csiszolótárcsa közötti távolságot, és szükség esetén állítsa ismét be. A csiszolótárcsától mért távolság nem haladhatja meg a 2 mm-t.** Nagyobb távolság nem nyújt kielégítő védelmet a kirepülő szikrák ellen a kezelő számára. A munkadarabot a csiszolótárcsa forgó mozgása beránthatja és ez sérüléseket okozhat.

Cserélje ki a csiszolótárcsát, ha a 9 szikraterelő lap tartóval már nem lehet biztosítani a csiszolótárcsa felé a legfeljebb 2 mm-es távolságot.

A csiszolótárcsa kicserélése

- ▶ **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttröhetnek és kirepülhetnek.

Cserélje ki a csiszolótárcsát, ha azon már csak 10 mm anyag maradt.

Lazítsa ki az 1 fedélen a 3 csavart és vegye le az 1 fedelet. Fogja le a berendezéssel szállított 13 villáskulccsal a 12 kulcsfelületnél fogva az 5 csiszolótengelyt és csavarja le a 2 rögzítőanyát.

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszám bal oldalán kilépő 5 csiszolótengely balmenetes.

Vegye le a 3 befogócsavart és a csiszolótárcsát az 5 csiszolótengelyről.

Az új csiszolótárcsát fordított sorrendben kell felszerelni.

Tegye ismét fel erősen rányomva az 1 fedelet, majd a 3 csavarral rögzítse.

A használt és nem kerek csiszolókorongokat a további használat előtt húzza le egy lehúzókövel (külön tartozék).

Por- és forgácselszívás

- ▶ Az ólomtartalmú festékretegek, egyes fajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.

Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, fávédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhessen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típusábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**
- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a csiszolószerszámokat. Győződjön meg arról, hogy a csiszolószerszám helyesen van felszerelve és szabadon forog. Hajtson végre egy legalább 1 perces, maximális fordulatszámú, terhelésmentes próbafutást. Megrongálódott, nem kerek, vagy erősen berezgő csiszolószerszámokkal nem szabad dolgozni.** A megrongálódott csiszolószerszámok széttörhetnek és személyi sérüléseket okozhatnak.

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **üzembe helyezéséhez** kapcsolja át a **8 be-/kikapcsolót** az „I” helyzetbe.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** kapcsolja át a **8 be-/kikapcsolót** a „0” helyzetbe.

Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, kapcsolja ki, hogy megtakarítsa az energiát.

Munkavégzési tanácsok

Tegye rá a csiszolandó munkadarabot a **11** munkadarab-támaszra és nyomja kissé hozzá a csiszolótárcsához. Az optimális csiszolási eredmények elérésére mozgassa kissé ide-oda a munkadarabot. A csiszolótárcsa így ezen kívül egyenletesen fog elhasználódni.

A munkadarabot közben vízzel hűtse le.

Keményfém munkadarabok megmunkálásához használja a „C” jelzésű szilíciumkarbid csiszolótárcsákat (külön tartozék).

Óvja meg a csiszolószerszámot az ütésektől, lökésektől és a zsírtól.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- ▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Vevőszolgálat és tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található:

www.bosch-pt.com

A Bosch Vevőszolgálat szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
Tel.: +36 (01) 431-3835
Fax: +36 (01) 431-3888

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

90 | Русский

Русский



Сертификаты соответствия хранятся по адресу:
ООО «Роберт Бош»
ул. Акад. Королёва, 13, стр. 5
Россия, 129515, Москва

Указания по безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



ВНИМАНИЕ Для защиты от электрического удара, травм и пожара во время эксплуатации электроинструментов необходимо соблюдать принципиальные меры по технике безопасности.

Перед тем, как приступить к работе с электроинструментом, прочитайте все указания по технике безопасности и хорошо сохраните их.

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электроинструмент» относится как к электроинструментам, питающимся от сети (с сетевым кабелем), так и к электроинструментам, питающимся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затнuty вращающимися частями.

- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Сервис

- Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для двусторонних шлифовальных машин



Используйте защитные очки.

- Храните электроинструмент, которым Вы не пользуетесь, в надежном месте. Место для хранения должно быть сухим и должно закрываться на ключ. Этим предотвращается возможность повреждения электроинструмента при хранении или вследствие использования неопытными лицами.
- Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы. Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.
- Регулярно проверяйте шнур питания и отдавайте поврежденный шнур в ремонт только в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch. Меняйте поврежденные удлинители. Это необходимо для обеспечения безопасности электроинструмента.
- Содержите рукоятки пилы в сухом и чистом состоянии и своевременно удаляйте попавшие на них масло и жиры. Жирные или замасленные рукоятки становятся скользкими, что ведет к потере контроля над пилой.
- Электроинструмент подключайте к электросети, заземленной согласно предписаниям. Штепсельная розетка и кабель-удлинитель должны иметь работоспособный защитный проводник.
- Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендуются им. Одна только возможность крепления принадлежностей на Вашем электроинструменте не гарантирует еще их надежное применение.
- Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов. Оснастка, вращающаяся с большей, чем допустимо скоростью, может разорваться и разлететься в пространстве.
- Не используйте поврежденные рабочие инструменты. Перед каждым применением проверяйте шлифовальные круги на предмет сколов и трещин. При падении электроинструмента или рабочего инструмента проверьте, не поврежден ли он; работайте только с неповрежденным рабочим инструментом. После проверки и монтажа рабочего инструмента Вы и находящиеся поблизости люди должны держаться вне плоскости вращения рабочего инструмента. Включите электроинструмент на 1 минуту на максимальную частоту вращения. Поврежденные рабочие инструменты, как правило, ломаются в течение этого пробного отрезка времени.
- Используйте электроинструмент только с защитой от искр 10. Искры представляют собой опасность для глаз и могут зажечь окружающие предметы.

92 | Русский

- ▶ **Во время шлифования наклоняйте защиту от искр 10 как можно ниже.** При шлифовании металлов разлетаются искры.
- ▶ **Регулярно проверяйте расстояние между опорой для заготовки 11/креплением для защиты от искр 9 и шлифовальным кругом, при необходимости отрегулируйте его. Расстояние от шлифовального круга не должно превышать 2 мм.** При превышении этого расстояния не обеспечивается должная защита от искр. Вращающийся шлифовальный круг может затянуть заготовку, что чревато травмами.
- ▶ **Поддавайте заготовку только на включенный электроинструмент и выключайте электроинструмент только после подъема заготовки с инструмента.** Заготовку нельзя перемещать рывками.
- ▶ **Никогда не подводите заготовку сбоку под вращающийся шлифовальный круг, шлифуйте всегда спереди.** Под действием вращающегося шлифовального круга заготовка может вырваться у Вас из рук и привести к травмам.
- ▶ **Никогда не прикасайтесь к вращающемуся шлифовальному кругу.** Это может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Не затормаживайте вращающийся на выбеге шлифовальный круг прижимом сбоку.** Поддействием вращающегося шлифовального круга заготовка может вырваться у Вас из рук и привести к травмам.
- ▶ **Надевайте защитный фартук. Следите за тем, чтобы другие лица не подвергались опасности вследствие разлетающихся искр. Удаляйте горючие материалы, находящиеся поблизости.** При шлифовании металлов разлетаются искры.
- ▶ **Держите Ваше рабочее место в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.

Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символы и их значение



Не подставляйте руки в зону шлифовального круга, когда электроинструмент работает.
Прикосновение к шлифовальному кругу чревато травмами.



Надевайте средства защиты органов слуха. Шум может повредить слух.

Символы и их значение



Используйте защитные очки.



Применяйте противопылевой респиратор.



Надевайте защитные рукавицы.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрациями электроинструмента и оставляйте ее открытой, пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для затачивания инструментов, шлифования и снятия заусенцев с металла. Используйте электроинструмент только в кратковременном режиме работы (макс. 60 мин.).

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Кожух
- 2 Зажимная гайка
- 3 Прижимной фланец
- 4 Опорный фланец
- 5 Шлифовальный шпиндель
- 6 Защитный кожух
- 7 Отверстия для крепления
- 8 Выключатель
- 9 Крепление для защиты от искр
- 10 Защита от искр
- 11 Опора для заготовки
- 12 Лыски под ключ на шлифовальном шпинделе
- 13 Вилочный ключ

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Двусторонняя шлифовальная машина		GBG 6	GBG 8
Товарный №		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Ном. потребляемая мощность P1	Вт	350	600
Полезная мощность P2			
– 50 Гц	Вт	240	420
– 60 Гц	Вт	250	–
Режим работы *		S2 (60 мин.)	S2 (60 мин.)
Число оборотов холостого хода			
– 50 Гц	мин ⁻¹	2900	2900
– 60 Гц	мин ⁻¹	3500	–
Резьба шлифовального шпинделя		M 12	M 12
Шлифовальные круги			
– Диаметр	мм	150	200
– Ширина	мм	20	25
– Диаметр отверстия пильного диска	мм	20	32
– Зернистость		24/60	24/60
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	10,0	16,5
Класс защиты		⊕/I	⊕/I

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

* Режим работы S2 (60 мин.) обозначает кратковременный режим работы с макс. продолжительностью работы 60 минут. По истечении этого времени выключите электроинструмент и дайте ему остыть.

Данные о шуме

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 61029.

A-взвешенный уровень звукового давления электроинструмента обычно ниже 70 дБ(A).

Недоверенность измерения K = 3 дБ.

Во время работы уровень шума может превысить 80 дБ(A).

Применяйте средства защиты органов слуха!

Заявление о соответствии

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в «Технические данные» продукт соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EN 61029 согласно положениям Директив 2011/65/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Техническая документация (2006/42/EC):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Dr. Egbert Schneider *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Сборка

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

Закрепите электроинструмент на верстаке/столе с помощью подходящих винтов через предусмотренные для этого 4 отверстия.

Монтаж защиты от искр/опоры для заготовки (см. рис. A – D)

- **Используйте электроинструмент только с защитой от искр 10.** Искры представляют собой опасность для глаз и могут зажечь окружающие предметы.

Монтируйте крепление для защиты от искр **9** с помощью двух винтов.

Прикрепите с помощью винтов защиту от искр **10** к креплению для защиты от искр **9**.

Монтируйте опору для заготовки **11**, как изображено на рисунке.

- **Не меняйте местами правую и левую опору для заготовки 11.** Иначе расстояние между опорой для заготовки **11** и шлифовальным кругом будет слишком большим. При большом расстоянии Вы не достаточно защищены от разлетающихся искр. При вращении шлифовальный круг может затянуть заготовку, что может привести к травмам.

94 | Русский

- **Регулярно проверяйте расстояние между опорой для заготовки 11/креплением для защиты от искр 9 и шлифовальным кругом, при необходимости отрегулируйте его. Расстояние от шлифовального круга не должно превышать 2 мм.** При превышении этого расстояния не обеспечивается должная защита от искр. Вращающийся шлифовальный круг может затянуть заготовку, что чревато травмами.

Меняйте шлифовальный круг, если крепление для защиты от искр 9 уже нельзя больше настроить на расстояние от шлифовального круга макс. 2 мм.

Смена шлифовальных кругов

- **Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** Оснастка, вращающаяся с большей, чем допустимо скоростью, может разорваться и разлететься в пространстве.

Меняйте шлифовальный круг, если толщина материала на нем уменьшилась до 10 мм.

Отпустите 3 винта на крышке 1 и снимите крышку 1. Придержите входящим в комплект поставки гаечным ключом 13 шлифовальный шпиндель 5 за поверхность под ключ 12 и открутите зажимную гайку 2.

Указание: Выступающий с левой стороны электроинструмента шлифовальный шпиндель 5 имеет левую резьбу.

Снимите прижимной фланец 3 и шлифовальный круг со шлифовального шпинделя 5.

Монтаж нового шлифовального круга производится в обратной последовательности. Снова наденьте крышку 1, крепко прижав ее, и прикрутите ее с помощью 3 винтов.

Подправьте с помощью точильного камня использованные неконцентричные шлифовальные круги перед их дальнейшим применением (принадлежности).

Отсос пыли и стружки

- Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала. Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.
 - Хорошо проветривайте рабочее место.
 - Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

- **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

- **Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.**
- **Проверяйте шлифовальные инструменты перед использованием. Шлифовальный инструмент должен быть безупречно смонтирован и в состоянии свободно вращаться. Выполните пробное включение без нагрузки с максимальной частотой вращения минимум на 1 минуту. Не используйте поврежденные, неровные или вибрирующие шлифовальные инструменты. Поврежденные шлифовальные инструменты могут расколоться и привести к травмам.**

Включение/выключение

Для **включения** электроинструмента поверните выключатель 8 в положение «I».

Для **выключения** электроинструмента поверните выключатель 8 в положение «0».

Если Вы не пользуетесь электроинструментом, выключайте его в целях экономии электроэнергии.

Указания по применению

Положите обрабатываемую заготовку на опору для заготовки 11 и слегка прижмите к шлифовальному кругу. Для достижения оптимальных результатов шлифования слегка перемещайте заготовку туда-сюда. Этим достигается равномерный износ шлифовального круга.

Время от времени охлаждайте заготовку в воде.

Используйте для обработки твердых сплавов заготовок шлифовальные круги на основе карбида кремния C (принадлежности).

Защищайте шлифовальный инструмент от ударов, толчков или жирных пятен.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.**

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Монтажные чертежи и информация по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

ООО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева, стр. 13/5
129515, Москва

Россия

Тел.: +7 (800) 100 800 7

E-Mail: pt-service.ru@bosch.com

Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте www.bosch-pt.ru либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
пр. Райымбека/ул. Коммунальная, 169/1
050050 г. Алматы

Казахстан

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: pt-service.ka@bosch.com

Официальный сайт: www.bosch-pt.kz

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:



Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Возможны изменения.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів



УВАГА Для захисту від ураження електричним струмом, травм та пожежі під час роботи з електроінструментами треба зважати на принципові правила з техніки безпеки.

Перед експлуатацією електроінструменту прочитайте всі вказівки з техніки безпеки і добре збережіть їх.

Під поняттям «електроінструмент», що використовується у вказівках з техніки безпеки, мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (із кабелем живлення) або від акумуляторної батареї (без кабеля живлення).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

96 | Українська

- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- **Захищайте прилад від дощу і вологості.** Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неувважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.
- **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкнутого приладу може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Правильне поводження та користування електроприладами

- **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженням вимикачем.** Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
- **Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- **Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

Сервіс

- **Відавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Вказівки з техніки безпеки для двосторонніх шліфувальних машин

Вдягайте захисні окуляри!



- ▶ **Надійно зберігайте електроприлад, якщо Ви не користуєтесь ним. Місце для зберігання повинно бути сухим та закриватися на ключ.** Це запобігає пошкодженню електроприладу під час зберігання або внаслідок використання недосвідченими особами.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим електрокабелем.** Якщо під час роботи електрокабель буде пошкоджено, не торкайтеся пошкодженого електрокабеля і витягніть штепсель з розетки. Пошкоджений електрошнур збільшує небезпеку ураження електричним струмом.
- ▶ **Регулярно перевіряйте шнур та віддайте його в ремонт в авторизовану сервісну майстерню електроприладів Bosch.** Міняйте пошкоджені подовжувачі. Лише за таких умов Ваш електроприлад і надалі буде залишатися безпечним.
- ▶ **Рукоятки завжди мають бути сухими і не забрудненими олією або мастилом.** Жирні рукоятки вислизують з рук і призводять до втрати контролю над приладом.
- ▶ **Вмикайте електроприлад в мережу, що належним чином заземлена.** В розетці і в подовжувальному кабелі має бути справний захисний провід.
- ▶ **Використовуйте лише приладдя, що передбачене і рекомендоване виробником чем спеціально для цього електроприладу.** Сама лише можливість закріплення приладдя на Вашому електроприладі не гарантує його безпечне використання.
- ▶ **Допустима кількість обертів робочого інструмента повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроприладі.** Приладдя, що обертається швидше дозволеного, може зламатися і розлетітися.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені робочі інструменти.** Перед кожним використанням перевіряйте шліфувальні круги на предмет відколів і тріщин. Якщо електроприлад або робочий інструмент впаде, перевірте, чи не пошкодився він, використовуйте лише непошкоджений робочий інструмент. Після перевірки і монтажу робочого інструмента Ви самі і інші особи, що знаходяться поблизу, повинні стати так, щоб не знаходитися в площині робочого інструмента, що обертається, після чого увімкніть електроприлад на одну хвилину на максимальну кількість обертів. Пошкоджені робочі інструменти більшістю ламаються під час такої перевірки.
- ▶ **Користуйтеся електроприладом лише з захистом від іскор 10.** Іскри можуть пошкодити очі або підпалити оточуючі предмети.
- ▶ **Під час шліфування нахилийте захист від іскор 10 якомога нижче.** Під час шліфування металів летять іскри.
- ▶ **Регулярно перевіряйте відстань між опорою заготовки 11/кріпленням для захисту від іскор 9 та шліфувальним кругом і за необхідністю відрегулюйте її.** Відстань до шліфувального круга не повинна перевищувати 2 мм. При перебільшенні цієї відстані не забезпечується достатній захист від іскор. Обертаючись, шліфувальний круг може затягнути заготовку, що може призвести до поранень.
- ▶ **Підводьте оброблювану заготовку лише до увімкненого електроприладу і вимикайте електроприлад лише після піднімання оброблюваної заготовки.** Оброблювана заготовка може раптово рухатися.
- ▶ **Ніколи не підводьте заготовку збоку під шліфувальний круг, що обертається. Шліфуйте завжди спереду.** Під дією шліфувального круга, що обертається, заготовка може вирватися у Вас із рук і призвести до поранень.
- ▶ **Ніколи не доторкайтеся до шліфувального круга, що обертається.** Це може привести до тяжких поранень.
- ▶ **Після вимкнення приладу не гальмуйте шліфувальний круг притискуванням збоку.** Внаслідок обертання шліфувального круга заготовка може вирватися у Вас із рук і призвести до поранень.
- ▶ **Вдягайте робочий фартух. Слідкуйте за тим, щоб іскри не створювали небезпеку для інших людей. Приберіть горючі матеріали, що знаходяться поблизу.** Під час шліфування металів летять іскри.
- ▶ **Тримайте робоче місце в чистоті.** Особливу небезпеку являють собою суміші матеріалів. Пил легких металів може спалахувати або вибухати.

Символи

Нижчеподані символи можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

Символи та їх значення



Не підставляйте руки в зону шліфувального круга, коли електроінструмент працює. Торкання до шліфувального круга несе в собі небезпеку поранення.



Вдягайте навушники. Шум може пошкодити слух.

98 | Українська

Символи та їх значення

**Вдягайте захисні окуляри!****Вдягайте пилозахисну маску.****Вдягайте захисні рукавиці.**

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки.
Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Будь ласка, розгорніть сторінку із зображенням приладу і тримайте її перед собою увесь час, коли будете читати інструкцію.

Призначення приладу

Електроприлад призначений для загострення інструментів, шліфування і знімання задирок на металах. Працюйте з електроприладом лише в короточасному режимі роботи (макс. 60 хвил.).

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- 1 Кришка
- 2 Затискна гайка
- 3 Затискний фланець
- 4 Опорний фланець
- 5 Шліфувальний шпindel
- 6 Захисний кожух
- 7 Монтажні отвори
- 8 Вимикач
- 9 Кріплення для захисту від іскор
- 10 Захист від іскор
- 11 Опора заготовки
- 12 Поверхня під ключ на шліфувальному шпindelі
- 13 Гайковий ключ

Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Двостороння шліфувальна машина		GBG 6	GBG 8
Товарний номер		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Ном. споживана потужність P ₁	Вт	350	600
Корисна потужність P ₂			
– 50 Гц	Вт	240	420
– 60 Гц	Вт	250	–
Режим роботи *		S2 (60 хвил.)	S2 (60 хвил.)
Кількість обертів на холостому ходу			
– 50 Гц	хвил. ⁻¹	2900	2900
– 60 Гц	хвил. ⁻¹	3500	–
Різьба шліфувального шпindеля		M 12	M 12
Шліфувальні круги			
– Діаметр	мм	150	200
– Ширина	мм	20	25
– Посадочний отвір	мм	20	32
– Зернистість		24/60	24/60
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	10,0	16,5
Клас захисту		⊕ / I	⊕ / I

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

* Режим роботи S2 (60 хвил.) означає короточасний режим роботи з макс. тривалістю експлуатації 60 хвилин. Після закінчення цього часу вимкніть електроприлад і дайте йому схолонути.

Інформація щодо шуму

Рівень шумів визначений відповідно до європейської норми EN 61029.

Рівень звукового тиску від приладу за класом А, як правило, нижчий за 70 дБ(А). Похибка К = 3 дБ. Рівень шуму при роботі може перевищувати 80 дБ(А).

Вдягайте навушники!

Заява про відповідність

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 61029 у відповідності до положень директив 2011/65/ЄС, 2004/108/ЄС, 2006/42/ЄС.

Технічна документація (2006/42/ЄС):

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Helmut Heinzelmann
Senior Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Монтаж

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

Закріпіть електроприлад на верстаку/столі за допомогою відповідних гвинтів через 4 передбачені отвори.

Монтаж захисту від іскор/опори заготовки (див. мал. А – D)

- ▶ **Користуйтеся електроприладом лише з захистом від іскор 10.** Іскри можуть пошкодити очі або підпалити оточуючі предмети.

Монтуйте кріплення для захисту від іскор **9** за допомогою обох гвинтів.

Прикріпіть захист від іскор **10** за допомогою гвинтів до кріплення захисту від іскор **9**.

Монтуйте опору заготовки **11**, як зображено на малюнку.

- ▶ **Не міняйте місцями праву і ліву опору заготовки 11.** Інакше відстань між опорою заготовки **11** і шліфувальним кругом буде занадто великою. При великій відстані Ви недостатньо захищені від розлітання іскор. Обертаючись, шліфувальний круг може затягнути заготовку, що може призвести до поранень.
- ▶ **Регулярно перевіряйте відстань між опорою заготовки 11/кріпленням для захисту від іскор 9 та шліфувальним кругом і за необхідністю відрегулюйте її.** Відстань до шліфувального круга не повинна перевищувати **2 мм**. При перебільшенні цієї відстані не забезпечується достатній захист від іскор. Обертаючись, шліфувальний круг може затягнути заготовку, що може призвести до поранень.

Замініть шліфувальний круг, якщо кріплення для захисту від іскор **9** не можна установити на відстані макс. 2 мм від шліфувального круга.

Заміна шліфувального круга

- ▶ **Допустима кількість обертів робочого інструмента повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроприладі.** Приладдя, що обертається швидше дозволеного, може зламатися і розлетітися.

Міняйте шліфувальний круг, якщо товщина матеріалу на ньому зменшилася до 10 мм.

Відпустіть 3 гвинти на кришці **1** і зніміть кришку **1**. Притримайте за допомогою доданого гайкового ключа **13** шліфувальний шпindel **5** за поверхню під ключ **12** і відкрутіть затискну гайку **2**.

Вказівка: Шліфувальний шпindel **5**, що виступає з лівого боку електроприладу, має ліву різь.

Зніміть затискний фланець **3** і шліфувальний круг із шліфувального шпинделя **5**.

Монтаж нового шліфувального круга здійснюється у зворотній послідовності. Знову надіньте кришку **1**, міцно натиснувши на неї, і прикрутіть її за допомогою 3 гвинтів.

Поправте брусом для доводки (приладдя) використані неконцентричні шліфувальні круги перед їх подальшим використанням.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

- ▶ Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покриттів, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів. Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.

- Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
- Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

- ▶ **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.

Робота

Початок роботи

- ▶ **Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на таблиці з характеристиками електроприладу.** Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.

100 | Română

- **Перевіряйте шліфувальні інструменти перед експлуатацією. Шліфувальний інструмент має бути бездоганно монтований та вільно обертатися. Здійсніть пробне вмикання без навантаження при найвищій кількості обертів принаймні на 1 хвил. Не використовуйте пошкоджені та нерівні шліфувальні інструменти або такі, що сильно вібрують.**
- Пошкоджені шліфувальні інструменти можуть ламатися і спричиняти тілесні ушкодження.

Вмикання/вимикання

Щоб **увімкнути** електроприлад, притисніть вимикач **8** в положення «I».

Щоб **вимкнути** електроприлад, притисніть вимикач **8** в положення «0».

Якщо Ви не користуєтеся електроінструментом, вимикайте його, щоб заощадити електроенергію.

Вказівки щодо роботи

Покладіть заготовку, яку потрібно відшліфувати, на опору заготовки **11** і злегка притисніть її до шліфувального круга. Для досягнення оптимальних результатів шліфування злегка пересувajte заготовку туди-сюди. Завдяки цьому зношення шліфувального круга носить рівномірний характер.

Час від часу охолоджуйте заготовку в воді.

Для обробки твердосплавних заготовок використовуйте шліфувальні круги на основі карбіду кремнію С (приладдя). Захищайте шліфувальний круг від ударів, поштовхів та жирових плям.

Технічне обслуговування і сервіс**Технічне обслуговування і очищення**

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- **Щоб електроприлад працював якісно і надійно, тримайте прилад і вентиляційні отвори в чистоті.**

Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки прилад все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів Bosch.

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлявача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош».

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»

Сервісний центр електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Україна

Тел.: +38 (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)

E-Mail: pt-service.ua@bosch.com

Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Română**Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii****Indicații generale de avertizare pentru scule electrice****⚠ ATENȚIE**

Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, vătămărilor corporale și pentru a reduce pericolul de incendiu, în timpul utilizării sculelor electrice trebuie respectate următoarele măsuri de bază privind siguranța.

Citiți toate instrucțiunile înainte de a folosi această sculă electrică și păstrați în condiții bune instrucțiunile de siguranță.

Termenul de „sculă electrică” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

- **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice.** Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umez, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.

Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe.** Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriu sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice.** Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

102 | Română

Service

- **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii pentru piolizoarele de banc



Purtați ochelari de protecție.

- **Depozitați scula electrică în condiții de siguranță atunci când nu o folosiți.** Locul de depozitare trebuie să fie uscat și să se poată încui. Astfel va fi împiedicată deteriorarea sculei electrice în urma depozitării sau manevrarea acesteia de către persoane lipsite de experiență.
- **Nu folosiți scula electrică dacă are cablul deteriorat.** Nu atingeți cablul deteriorat și trageți ștecherul de alimentare afară din priză dacă cablul se deteriorează în timpul lucrului. Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- **Verificați regulat cablul și nu permiteți repararea cablului deteriorat decât la un atelier service autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.** Înlocuiți cablurile prelungitoare defecte. În acest fel va putea fi garantată menținerea siguranței sculei electrice.
- **Mențineți mânerul uscat, curat și feriți-le de ulei și unsoare.** Mănerul unsuros, murdărit cu ulei, alunecă din mână și duc la pierderea controlului.
- **Racordați scula electrică la o rețea de curent reglementar împământată.** Priza și cablul prelungitor trebuie să fie prevăzute cu un conductor de protecție funcțional.
- **Nu folosiți accesorii care nu sunt prevăzute și recomandate în mod special de către producător pentru această sculă electrică.** Faptul în sine că accesoriul respectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică nu garantează în niciun caz utilizarea lui sigură.
- **Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică.** Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate rupe, iar bucățile desprinse pot zbura în toate părțile.
- **Nu folosiți dispozitive de șlefuire deteriorate.** După fiecare utilizare controlați dacă discurile de șlefuire prezintă crăpături și fisuri. Dacă scula electrică sau dispozitivul de șlefuire cade pe jos verificați dacă acesta din urmă nu prezintă deteriorări sau utilizați un dispozitiv de șlefuire nedeteriorat. După ce ați controlat și montat dispozitivul de șlefuire, staționați, atât dumneavoastră cât și celelalte persoane aflate în preajmă, în afara planului de rotație al dispozitivului de șlefuire care se rotește și lăsați scula electrică să funcționeze în gol timp de 1 minut la turația maximă.

Dispozitivele de șlefuire deteriorate se rup de cele mai multe ori în acest interval de testare.

- **Folosiți scula electrică numai împreună cu apărătoarea de protecție împotriva scânteilor 10.** Scântele degajate pot răni ochii sau aprinde obiectele din apropiere.
- **Pentru șlefuire rabatați în jos apărătoarea de protecție împotriva scânteilor 10, cât mai mult posibil.** La șlefuirea metalelor se degajă scântei.
- **Verificați regulat distanța dintre suportul pentru piese de lucru 11 resp. suportul pentru apărătoarea de protecție împotriva scânteilor 9 și discul de șlefuire iar dacă este cazul, reajustați-o.** Distanța față de discul de șlefuire nu trebuie să depășească 2 mm. În cazul unei distanțe mai mari nu sunteți suficient protejați împotriva scânteilor. Piesa de lucru ar putea fi antrenată în mișcarea de rotație a discului de șlefuire și provoca răni.
- **Conduceți piesa de lucru spre scula electrică numai după ce în prealabil ați pornit-o și opriți scula electrică numai după ce ați ridicat piesa de lucru.** Scula electrică se poate mișca brusc.
- **Nu conduceți niciodată piesa de lucru spre partea laterală a discului de șlefuire care se rotește ci șlefuiți întotdeauna din față.** Din cauza mișcării de rotație, piesa de lucru vă poate fi smulsă din mână și provoca răni.
- **Nu atingeți niciodată discul de șlefuire care se rotește.** Aceasta ar putea provoca răni grave.
- **Nu frânați discurile de șlefuire prin contrapresare laterală.** Din cauza mișcării de rotație, piesa de lucru vă poate fi smulsă din mână și poate provoca răni.
- **Purtați un sort de lucru. Aveți grijă să nu puneți în pericol persoane din cauza degajării și împrăstierii scânteilor.** Îndepărtați materialele inflamabile din zonele învecinate. La șlefuirea metalelor se degajă scântei.
- **Păstrați curățenia la locul de muncă.** Amestecurile de materiale sunt foarte periculoase. Pulberea de metal ușor poate arde sau exploda.

Simboluri

Simbolurile care urmează pot fi importante pentru utilizarea sculei dumneavoastră electrice. Vă rugăm să rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică.

Simboluri și semnificația acestora



Nu țineți mâinile în zona de acțiune a discului de șlefuire cât timp scula electrică este în funcțiune. În cazul contactului cu discul de șlefuire există pericol de rănire.



Purtați protecție auditivă. Zgomotul poate duce la pierderea auzului.

Simboluri și semnificația acestora**Purtați ochelari de protecție.****Purtați mască de protecție împotriva prafului.****Purtați mănuși de protecție.****Descrierea produsului și a performanțelor**

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Vă rugăm să desfășurați pagina pliantă cu redarea mașinii și să o lăsați desfășurată cât timp citiți instrucțiunile de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată ascuțirii sculelor cât și șlefuirii și debavurării metalului.

Scula electrică poate fi utilizată numai în regim de scurtă durată (maximum 60 min).

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- 1 Capac de acoperire
- 2 Piuliță de strângere
- 3 Flanșă de strângere
- 4 Flanșă de prindere
- 5 Arbore de polizat
- 6 Apărătoare
- 7 Găuri pentru montaj
- 8 Întrerupător pornit/oprit
- 9 Suport pentru apărătoarea de protecție împotriva scânteilor
- 10 Apărătoare de protecție împotriva scânteilor
- 11 Suport pentru piese de lucru
- 12 Suprafață pentru chei pe arborele de polizat
- 13 Cheie fixă

Accesorii ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesorii complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Polizor de banc		GBG 6	GBG 8
Număr de identificare		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Putere nominală P1	W	350	600
Putere debitată P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Mod de funcționare *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Turație la mersul în gol			
– 50 Hz	rot./min	2900	2900
– 60 Hz	rot./min	3500	–
Filet arbore de polizat		M 12	M 12
Discuri de șlefuire			
– Diametru	mm	150	200
– Lățime	mm	20	25
– Orificiu de prindere	mm	20	32
– Granulație		24/60	24/60
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Clasa de protecție		⊕/I	⊕/I

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

* S2 (60 min) se referă la regimul de scurtă durată cu un timp de funcționare de maximum 60 min. După acest interval de timp opriți scula electrică și lăsați-o să se răcească.

104 | Română

Informație privind zgomotele

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN 61029.

Nivelul presiunii acustice evaluat A al mașinii este în mod normal inferior valorii de 70 dB(A). Incertitudine K = 3 dB. Nivelul de zgomot poate depăși 80 dB(A) în timpul lucrului.

Purtați aparat de protecție auditivă!

Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde și documente normative: EN 61029 conform prevederilor Directivelor 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Documentație tehnică (2006/42/CE) la:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Helmut Heinzelmann
Senior Vice President	Head of Product Certification
Engineering	PT/ETM9




Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montare

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

Fixați scula electrică de bancul/blatul de lucru prinzând-o cu șuruburi adecvate în cele 4 găuri prevăzute în acest scop.

Montarea apărătoarei de protecție împotriva scânteilor/suportului pentru piese de lucru (vezi figurile A – D)

- **Folosii scula electrică numai împreună cu apărătoarea de protecție împotriva scânteilor 10.** Scănteile degajate pot răni ochii sau aprinde obiectele din apropiere.

Montați suportul pentru apărătoara de protecție împotriva scânteilor 9 cu cele două șuruburi.

Înșurubați apărătoarea de protecție împotriva scânteilor 10 pe suportul aferent 9.

Montați suportul pentru piese de lucru 11 conform celor ilustrate în figură.

- **Nu schimbați între ele suportul pentru piese de lucru din partea dreaptă cu cel din partea stângă 11 și invers.** Altfel distanța dintre suportul pentru piese de lucru 11 și discul de șlefuire va fi prea mare. În cazul unei distanțe mai mari nu sunteți suficient protejați împotriva scânteilor. Piesa de lucru poate fi antrenată în mișcarea de rotație a discului de șlefuire și provoca răni.

- **Verificați regulat distanța dintre suportul pentru piese de lucru 11 resp. suportul pentru apărătoarea de protecție împotriva scânteilor 9 și discul de șlefuire iar dacă este cazul, reajustați-o. Distanța față de discul de șlefuire nu trebuie să depășească 2 mm.** În cazul unei distanțe mai mari nu sunteți suficient protejați împotriva scânteilor. Piesa de lucru ar putea fi antrenată în mișcarea de rotație a discului de șlefuire și provoca răni.

Schimbați discul de șlefuire în cazul în care suportul pentru apărătoarea de protecție împotriva scânteilor 9 nu mai poate fi reglat la distanța necesară de maximum 2 mm față de discul de șlefuire.

Schimbarea discurilor de șlefuire

- **Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică.** Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate rupe, iar bucățile desprinse pot zbura în toate părțile.

Înlocuiți discul de șlefuire, imediat ce acesta mai prezintă numai 10 mm grosime de material abraziv.

Slăbiți cele 3 șuruburi de pe capacul 1 și scoateți capacul 1. Țineți cu cheia fixă 13 din setul de livrare arborele de polizat 5 pe suprafața pentru chei 12 și deșurubați piulița de strângere 2.

Indicație: Arborele de polizat care iese în afară în partea stângă a sculei electrice 5 are filet stânga.

Demontați flanșa de strângere 3 și discul de șlefuire de pe arborele de polizat 5.

Montarea noului disc de șlefuire are loc în ordine inversă a operațiilor. Puneți la loc capacul 1 apăsându-l ferm pe poziție și înșurubați-l strâns cu cele 3 șuruburi.

Înainte de a le refolosi, rectificați cu piatra abrazivă (accesoriu) discurile de șlefuire uzate și ovalizate.

Aspirarea prafului/așchiilor

- Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere. Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

- **Evitați acumulările și depunerile de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

Funcționare

Punere în funcțiune

- **Atenție la tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice înscrise cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**
- **Verificați dispozitivele de șlefuire înainte de utilizare. Dispozitivul de șlefuire trebuie să fie montat perfect și să se poată roti liber. Efectuați o probă funcțională fără sarcină de cel puțin 1 minut. Nu utilizați dispozitive de șlefuire deteriorate, ovalizate sau care vibrează.**
Dispozitivele de șlefuire deteriorate se pot rupe și provoca răni.

Pornire/oprire

Pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice basculați întrerupătorul pornit/oprit **8** aducându-l în poziția „I”.

Pentru **oprirea** sculei electrice basculați întrerupătorul pornit/oprit **8** aducându-l în poziția „0”.

Pentru a economisi energia, opriți scula electrică atunci când nu o utilizați.

Instrucțiuni de lucru

Așezați piesa de lucru care trebuie șlefuită, pe suportul pentru piese de lucru **11** și împingeți-o ușor spre discul de șlefuire. Pentru a obține rezultate optime la șlefuire, deplasați ușor piesa de lucru înainte și înapoi. Pe deasupra, prin aceasta discul de șlefuire se va uza uniform.

Între timp răciți cu apă piesa de lucru.

Pentru prelucrarea pieselor de lucru din carburi metalice folosiți discuri de șlefuire cu carbură de siliciu C (accesoriu).

Feriți dispozitivul de șlefuire de lovituri, șocuri și usoare.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- **Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.**

Dacă în ciuda procedeele de fabricație și control riguroase mașina are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului sculei electrice.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea

produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță clienți Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

România

Robert Bosch SRL
Centru de service Bosch
Str. Horia Măcelariu Nr. 30 – 34
013937 București
Tel. service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. consultanță clienți: +40 (021) 4 05 75 00
Fax: +40 (021) 2 33 13 13
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind mașinile și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ За предпазване от токов удар, наранявания и пожар при ползване на електроинструменти трябва да се спазват също и следните основни правила за безопасност.

Прочетете всички приложени указания преди да използвате този електроинструмент и ги съхранявайте грижливо.

Използвания в указанията за безопасна работа термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторни батерии електроинструменти (без захранващ кабел).

106 | Български

Безопасност на работното място

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено».** Ако, когато носите електроинструмента, дръжите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
 - ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се потрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
 - ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
 - ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- Поддържане**
- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- Указания за безопасна работа за шмиргели**
-  **Работете с предпазни очила.**
- ▶ **Когато не използвате електроинструмента, го съхранявайте на сигурно място. Мястото за съхраняване трябва да е сухо и да се заключва.** Това предотвратява повреждането на електроинструмента, докато се съхранява, както и работата с него на неопитни лица.
 - ▶ **Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.** Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.
 - ▶ **Периодично проверявайте захранващия кабел и, ако установите повреди, предайте електроинструмента в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош, за да бъде заменен. Не работете с повреден захранващ кабел.** Така се гарантира запазване на сигурността на електроинструмента.
 - ▶ **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Зацапани с масло или мазнини ръкохватки се плъзгат и водят до загуба на контрол над верижния трион.
 - ▶ **Включвайте електроинструмента към правилно заземена захранваща мрежа.** Контактът и евентуално използван удължител трябва да имат изряден защитен проводник.
 - ▶ **Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент.** Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.
 - ▶ **Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене.** Работни инструменти, които се въртят с по-висока скорост от допустимата, могат да се счупят и парчета от тях да отхвърчат с висока скорост.
 - ▶ **Не използвайте повредени работни инструменти. Винаги преди започване на работа проверявайте дали шлифоващите дискове нямат пукнатини и откъртени парченца. Ако електроинструментът или работният инструмент падне, проверявайте грижливо дали няма повреди или използвайте друг работен инструмент. След като сте проверили работния инструмент и след като го монтирате, стойте странично от равнината на въртенето му; не допускайте също намиращи се наблизо лица да са в равнината на въртене на диска. Включете електроинструмента и го оставете да се върти припл. една минута на празен ход с максимални обороти.** Най-често повредени работни инструменти се разрушават през този пробен период.
 - ▶ **Използвайте електроинструмента само с предпазния екран за искри 10.** Отхвърчащите искри могат да увредят очите Ви или да запалят намиращи се наблизо предмети.
 - ▶ **По време на шлифование спускайте предпазния екран за искри 10 колкото е възможно по-надолу.** При шлифование на метали се образува струя искри.
 - ▶ **Периодично проверявайте разстоянието между подпората за обработвания детайл 11, респ. планката за монтиране на предпазния екран 9 и абразивния диск и при необходимост го регулирайте. Не се допуска разстоянието до диска да е по-голямо от 2 mm.** При по-голямо разстояние не сте достатъчно добре защитени от образуващата се струя искри. Обработваният детайл може да бъде увлечен от абразивния диск и да причини тежки травми.

108 | Български

- ▶ **Допирайте детайла до електроинструмента само след като го включите и изключвайте електроинструмента след като сте отделили обработвания детайл от него.** Детайлът може внезапно да се задвижи.
- ▶ **Никога не допирайте детайла от страни до въртящия се абразивен диск; шлифовайте винаги челно на диска.** Детайлът може да бъде увлечен от въртящия се абразивен диск, да отхвърчи и да причини травми.
- ▶ **Внимавайте да не допирате въртящия се абразивен диск.** Това може да предизвика тежки травми.
- ▶ **Не спирайте принудително въртящите се по инерция абразивни дискове, като ги притискате странично.** Детайлът може да бъде увлечен от въртящия се абразивен диск, да отхвърчи и да причини травми.
- ▶ **Винаги работете с предпазна престилка. Внимавайте образуващата се струя искри да не застрашава други лица. Отстранете леснозапалими материали от зоната на работа.** При шлифване на метали се образува струя искри.
- ▶ **Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламенят или да експлодират.

Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значенията им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

Символи и тяхното значение



Не поставяйте ръцете си в зоната на шлифоващия диск, докато електроинструментът работи.

Съществува опасност да се нараните при контакт с шлифоващия диск.



Работете с шумозаглушители (антифони). Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.



Работете с предпазни очила.



Работете с противопрахова маска.

Символи и тяхното значение



Работете с предпазни ръкавици.

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете внимателно всички указания.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, отворете разгъващата се корица с фигурите и, докато четете ръководството за експлоатация, я оставете отворена.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за заточване на инструменти, както и за шлифване и премахване на мустаци по метални детайли.

Допуска се използването на електроинструмента само в режим на краткотрайно натоварване (макс. 60 минути).

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- 1 Капак
- 2 Застопоряваща гайка
- 3 Застопоряващ фланец
- 4 Центроващ фланец
- 5 Вал
- 6 Предпазен кожух
- 7 Монтажни отвори
- 8 Пусков прекъсвач
- 9 Планка за монтиране на предпазния екран
- 10 Предпазен екран за искрите
- 11 Подпора за обработвания детайл
- 12 Скосена повърхност на вала за захващане с ключ
- 13 Гаечен ключ

Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Шмиргел		GBG 6	GBG 8
Каталожен номер		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Номинална консумирана мощност P1	W	350	600
Полезна мощност P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Режим на работа *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Скорост на въртене на празен ход			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Резба на вала		M 12	M 12
Абразивни дискове			
– Диаметър	mm	150	200
– Широчина	mm	20	25
– присъединителен отвор	mm	20	32
– Зърнестост		24/60	24/60
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Клас на защита		⊕/I	⊕/I

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

* Режимът на работа S2 (60 минути) обозначава режим на краткотрайно натоварване с максимална продължителност 60 минути. След изтичане на това време изключете електроинструмента и го оставете да се охлади.

Информация за излъчван шум

Стойностите за шума са определени съгласно EN 61029.

Равнището A на звуковото налягане на електроинструмента обикновено е по-малко от 70 dB(A). Неопределеност K = 3 dB.

По време на работа равнището на шума може да надхвърли 80 dB(A).

Работете с шумозаглушители (антифони или шлемофони)!

Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в «Технически данни» продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 61029 съгласно изискванията на Директиви 2011/65/EC, 2004/108/EO, 2006/42/EO.

Техническа документация (2006/42/EO) при:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Монтиране

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Захванете електроинструмента с винтове към стабилна и равна повърхност, като използвате предвидените за целта 4 отвора.

Монтиране на предпазния екран за искри/ опората за обработвания детайл (вижте фигури A–D)

- **Използвайте електроинструмента само с предпазния екран за искри 10.** Отхвърчащите искри могат да увредят очите Ви или да запалят намиращи се наблизо предмети.

С двата винта захванете планката за предпазния екран 9. Монтирайте предпазния екран за искри 10 към планката 9. Монтирайте подпората за обработвания детайл 11, както е показано на фигурата.

- **Не разменяйте дясната и лявата опора 11.** В противен случай разстоянието между опората 11 и шлифовачия диск става твърде голямо. При по-голямо разстояние не сте достатъчно добре защитени от струята искри, която се образува по време на работа. Освен това съществува опасност детайлът да бъде увлечен от ротационното движение на шлифовачия диск, което да предизвика наранявания.

- **Периодично проверявайте разстоянието между подпората за обработвания детайл 11, респ. планката за монтиране на предпазния екран 9 и**

110 | Български

абразивния диск и при необходимост го регулирайте. Не се допуска разстоянието до диска да е по-голямо от 2 mm. При по-голямо разстояние не сте достатъчно добре защитени от образуващата се струя искри. Обработваният детайл може да бъде увлечен от абразивния диск и да причини тежки травми.

Когато планката за предпазния екран **9** не може повече да бъде регулирана, за да е на необходимото разстояние от най-много 2 mm от абразивния диск, заменете диска.

Смяна на абразивния диск

- **Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене.** Работни инструменти, които се въртят с по-висока скорост от допустимата, могат да се счупят и парчета от тях да отхвърчат с висока скорост.

Когато абразивният слой на диска намалее до 10 mm го заменяйте.

Развийте трите винта на капака **1** и демонтирайте капака **1**. С включения в окомплектовката гаечен ключ **13** захванете вала **5** за скосените повърхности **12** и развийте застопоряващата гайка **2**.

Упътване: Валът на електроинструмента **5**, излизащ от лявата му страна, е с лява резба.

Демонтирайте застопоряващия фланец **3** и абразивния диск от вала на електроинструмента **5**.

Монтирането на новия абразивен диск се извършва в обратна последователност. Поставете и притиснете силно капака **1** и го захванете с трите винта.

Използвани и неравномерно износени и биещи абразивни дискове трябва да бъдат заточвани с камък за заточване (не е включен в окомплектовката).

Система за прахоулавяне

- Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица. Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

- **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**
- **Преди започване на работа проверявайте абразивните дискове.** Абразивният диск трябва да е монтиран безукорно и да може да се върти свободно. Винаги го изпробвайте, като го оставяте да се върти в продължение на прикл. 1 минута с максимални обороти на празен ход. **Не използвайте повредени, неравномерно износени и вибриращи абразивни дискове.** Повредени шлифовачи инструменти могат да се разрушат и да причинят тежки травми.

Включване и изключване

За **включване** на електроинструмента преместете пусковия прекъсвач **8** в позиция «I».

За **изключване** на електроинструмента преместете пусковия прекъсвач **8** в позиция «0».

Когато не използвате електроинструмента, го изключвайте, за да пестите енергия.

Указания за работа

Допреете обработвания детайл до опората **11** и го притиснете леко към абразивния диск. За да постигате оптимални резултати, придвижвайте обработвания детайл леко напред и назад. По този начин и абразивният диск се износва равномерно.

Докато работите, охлаждайте обработвания детайл във вода.

За шлифоването на твърдосплавни инструменти използвайте абразивни дискове тип C със силициев карбид (не са включени в окомплектовката).

Предпазвайте електроинструмента от удари, изпускане и омасляване.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, електроинструментът трябва да се занесе за ремонт в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Сервиз и консултации

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонт и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на www.bosch-pt.com

Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: +359 (02) 960 10 61
Тел.: +359 (02) 960 10 79
Факс: +359 (02) 962 53 02
www.bosch.bg

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират

отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

Srpski

Uputstva o sigurnosti

Opšta upozorenja za električne alate



Pri upotrebi električnih alata mora se obratiti pažnja na sledeće osnovne

sigurnosne mere radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara.

Čitajte sva ova upozorenja, pre nego što koristite ovaj električni alat i čuvajte dobro sigurnosna uputstva.

Pojam upotrebljen u sigurnosnim upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mestu

- **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.

112 | Srpski

- **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- **Održavajte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

Servisi

- **Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Uputstvo za sigurnost za dvostrane brusilice**Nosite zaštitne naočare.**

- **Čuvajte nekorišćeni električni alat sigurno. Mesto čuvanja mora biti suvo i da se može zaključavati.** Ovo sprečava da se električni alat ošteti čuvanjem ili da ga koriste neupućene osobe.
- **Ne koristite električni alat sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabl i izvucite mrežni utikač ako je kabl za vreme rada oštećen.** Oštećeni kabl povećava rizik od električnog udara.
- **Kontrolišite redovno kabl i neka Vam oštećeni kabl popravljaju samo stručni servis za Bosch-električne alate. Zamenite oštećene produžne kablove.** Time se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost električnog alata.
- **Držite drške suve, čiste i bez ulja i masti.** Masne, nauljene drške su klizave i utiču na gubitak kontrole.
- **Priključujte električni alat na propisno uzemljenu strujnu mrežu.** Utičnica i produžni kabl moraju imati funkcionalan zaštitni vod.
- **Ne koristite pribor, koji proizvođač nije specijalno predvideo i preporučio za ovaj električni alat.** Samo zato što pribor možete da pričvrstite na Vaš električni alat, ne garantuje sigurnu upotrebu.
- **Dozvoljeni broj obrtaja upotrebljenog alata mora najmanje biti tako visok kao i najveći broj obrtaja naznačen na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže nego što je dozvoljeno, može se slomiti ili razleteti okolo.
- **Nemojte koristiti oštećene radne alate. Pre svake upotrebe kontrolišite brusne ploče na odlomljene komadiće i pukotine. Ako električni alat ili radni alat padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećeni radni alat. Kod kontrole i upotrebe radnog alata, vi i druga lica u blizini radnog alata morate da se zadržavate van ravni rotacionog radnog alata i da ostavite električni alat da radi jedan minut sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni radni alati odlomiće se najčešće u tom vremenu ispitivanja.**
- **Električni alat koristite samo sa zaštitom od iskri 10.** Iskre mogu da povrede vaše oči ili zapale okolne predmete.
- **Kod brušenja zaštitu od iskri 10 što je moguće više zakrenite prema dole.** Kod brušenja metala dolazi do stvaranja iskri.
- **Redovito kontrolišite rastojanje između oslonca radnog predmeta 11, odnosno držača za zaštitu od iskri 9 do brusne ploče i po potrebi ga podesite. Rastojanje do brusne ploče ne sme biti veće od 2 mm.** Kod većeg rastojanja niste dovoljno zaštićeni od iskri. Radni predmet se može uvući usled rotacionog kretanja brusne ploče i uzrokovati povrede.

- ▶ **Vodite radni komad samo na uključeni električni alat i isključite električni alat tek, pošto ste radni komad podigli.** Radni komad se može iznenada pokrenuti.
- ▶ **Radni predmet nikada nemojte voditi prema bočnoj strani rotacione brusne ploče i brusite uvek od prednje strane.** Radni predmet zbog rotacionog kretanja može da se istrigne iz ruku i uzrokuje povrede.
- ▶ **Nikada nemojte dirati rotacionu brusnu ploču električnog alata.** To može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Brusnu ploču koja se zaustavlja pod dejstvom inercije nikada nemojte kočiti bočnim pritiskom.** Radni predmet zbog rotacionog kretanja može da se istrigne iz ruku i uzrokuje povrede.
- ▶ **Nosite radnu keclju. Pazite na to, da osobe ne budu ugrožene varnicama. Uklonite zapaljive materijale iz blizine.** Pri brušenju metala nastaju varnice.
- ▶ **Držite Vaše radno mesto čisto.** Mešavine materijala su posebno opasne. Prašina od lakog metala može goreti ili eksplodirati.

Simboli

Sledeći simboli mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg električnog alata. Zapamtite molimo simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola pomoći će Vam da bolje i sigurnije koristite električni alat.

Simboli i njihovo značenje



Ne idite sa svojim rukama u područje brusne ploče, dok električni alat radi. Kod kontakta sa brusnom pločom postoji opasnost od povreda.



Nosite zaštitu za sluh. Delovanje galame može uticati na gubitak sluha.



Nosite zaštitne naočare.

Simboli i njihovo značenje



Nosite zaštitnu masku za prašinu.



Nosite zaštitne rukavice.

Opis proizvoda i rada



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo da otvorite preklapljenu stranicu sa prikazom aparata i ostavite ovu stranicu otvorenu, dok čitate uputstvo za rad.

Upotreba prema svrsi

Električni alat je predviđen za oštrenje alata, kao i za brušenje i skidanje ivica sa metala.

Električni alat sme da se koristi samo za kratko vreme pred pauze (max. 60 min.).

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

- 1 Poklopac
- 2 Zatezna navrtka
- 3 Zatezna prirubnica
- 4 Prirubnica za prihvatač
- 5 Brusno vreteno
- 6 Zaštitna hauba
- 7 Otvori za montažu
- 8 Prekidač za uključivanje-isključivanje
- 9 Držač zaštite od iskri
- 10 Zaštita od iskri
- 11 Podložaj radnog komada
- 12 Površina za ključ na brusnom vretenu
- 13 Viljuškasti ključ

Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Dvostrana brusilica		GBG 6	GBG 8
Broj predmeta		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Nominalna primljena snaga P1	W	350	600
Predana snaga P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Vrsta rada *		S2 (60 min)	S2 (60 min)

114 | Srpski

Dvostrana brusilica		GBG 6	GBG 8
Broj obrtaja na prazno			
– 50 Hz	min ⁻¹	2 900	2 900
– 60 Hz	min ⁻¹	3 500	–
Navoj brusnog vretena		M 12	M 12
Brusne ploče			
– Presek	mm	150	200
– Širina	mm	20	25
– Otvor za prihvat	mm	20	32
– Veličina zrna		24/60	24/60
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Klasa zaštite		⊕ / I	⊕ / I

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

* Vrstu rada S2 (60 min) označava kratkotrajni rad u maksimalnom trajanju od 60 min. Nakon ovog vremena zaustavite električni alat i ostavite da se ohladi.

Informacija o šumovima

Izmerene vrednosti buke utvrđene su u skladu sa EN 61029.

Nivo zvučnog pritiska uređaja vrednovan sa A je tipično manji od 70 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Nivo zvuka pri radu može prekoračiti 80 dB(A).

Nosite zaštitu za sluh!

Izjava o usaglašenosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je dole „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 61029 prema odredbama smernica 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EG) kod:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Robert Bosch GmbH *i. V. K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montaža

- **Izvrucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**

Sa pogodnim zavrtnjima električni alat pričvrstite na 4 za to predviđena otvora, na radnom stolu/radnoj ploči.

Montaža zaštite od iskri/naslona za radni predmet (pogledajte sliku A-D)

- **Električni alat koristite samo sa zaštitom od iskri 10.**

Iskre mogu da povrede vaše oči ili zapale okolne predmete.

Pomoću dva zavrtnja montirajte držač za zaštitu od iskri 9.

Zavrtnjima pričvrstite zaštitu od iskri 10 na držač za zaštitu od iskri 9.

Montirajte oslonac radnog predmeta 11 kao što je prikazano na slici.

- **Ne zamenjujte desnu i levu podlogu radnog komada 11.**

Rastojanje između podloge radnog komada 11 i brusne ploče je inače suviše veliko. Kod većeg rastojanja niste dovoljno zaštićeni od letenja varnica. Radni komad može usled rotacionog kretanja brusne ploče da se uvuče i utiče na povrede.

- **Redovito kontrolišite rastojanje između oslonca radnog predmeta 11, odnosno držača za zaštitu od iskri 9 do brusne ploče i po potrebi ga podesite. Rastojanje do brusne ploče ne sme biti veće od 2 mm.** Kod većeg rastojanja niste dovoljno zaštićeni od iskri. Radni predmet se može uvući usled rotacionog kretanja brusne ploče i uzrokovati povrede.

Zamenite brusnu ploču ukoliko držač za zaštitu od iskri 9 više ne može da se podesi na traženo rastojanje od maksimalno 2 mm do brusne ploče.

Zamena brusne ploče

- **Dozvoljeni broj obrtaja upotrebljenog alata mora najmanje biti tako visok kao i najveći broj obrtaja naznačen na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže nego što je dozvoljeno, može se slomiti ili razleteti okolo.

Brusnu ploču zamenite čim na njoj ostane još samo 10 mm preostalog materijala.

Odvrnite 3 zavrtnja na poklopcu 1 i skinite poklopac 1. Držite sa isporučenim viljuškastim ključem 13 brusno vreteno 5 na površini za ključ 12 i odvrnite zateznu navrtku 2.

Pažnja: Brusno vreteno 5 koje izlazi na levoj strani električnog alata ima levi navoj.

Skinite steznu prirubnicu 3 i brusnu ploču sa brusnog vretena 5.

Montaža nove brusne ploče obavlja se obrnutim redosledom. Ponovo uz čvrsti pritisak stavite nazad poklopac 1 i stegnite ga sa 3 zavrtnja.

Istrošene i neokrugle brusne ploče pre daljnje upotrebe izravnajte sa brusnim kamenom za ravnanje (pribor).

Usisavanje prašine/piljevine

- Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.

Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.

- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obrađivati u Vašoj zemlji.

- **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.** Prašine se mogu lako zapaliti.

Rad

Puštanje u rad

- **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima tipske tablice električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**
- **Pre upotrebe kontrolišite brusnu ploču. Brusna ploča mora biti besprekorno montirana i mora se moći slobodno obrtati. Obavite probni rad od najmanje jednog minuta, kod maksimalnog broja obrtaja i bez opterećenja. Nemojte koristiti oštećene, neokrugle ili vibrirajuće brusne ploče. Oštećene brusne ploče mogu da se rasprsku i uzrokuju povrede.**

Uključivanje-isključivanje

Uključite za **puštanje u rad** električnog alata prekidač za uključivanje-isključivanje **8** u poziciju „I“.

Da bi električni alat **isključili** uključite prekidač za uključivanje-isključivanje **8** u poziciju „0“.

Kada ne koristite električni alat, isključite ga da bi štedeli energiju.

Uputstva za rad

Brušeni radni predmet položite na oslonac radnog predmeta **11** i malo pritisnite prema brusnoj ploči. Za postizanje optimalnih rezultata brušenja predmet pomerajte amo-tamo. Brusna ploča će se tako jednolično trošiti.

U međuvremenu radni predmet ohladite u vodi.

Za obradu radnih predmeta od tvrdog metala koristite brusne ploče C (pribor) od silicijum karbida.

Brusnu ploču zaštitite od udara, udaraca i masnoća.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki stručan servis za Bosch-električne alate.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

Servis i savetovanja kupaca

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**

Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 (011) 244 85 46
Fax: +381 (011) 241 62 93
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Ne bacajte električni alat u kućno djubre!

Samo za EU-zemlje:



Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više neupotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

Slovensko

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ POZOR Pri uporabi električnih orodij morate zaradi zaštite proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe.

Pred uporabo tega električnega orodja si prosimo preberite si vsa navodila in opozorila in dobro shranite ta varnostna navodila in opozorila.

Izraz „električno orodje“, ki se pojavlja v varnostnih navodilih in opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega kabla).

116 | Slovensko

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvratanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

Električna varnost

- **Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno.** Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nestrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje

naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

- **Pred vklopljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- **Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

- **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Servisiranje

- **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna navodila za dvojni brusilnik

Nosite zaščitna očala.



- ▶ **Električno orodje morate varno shranjevati. Skladiščno mesto mora biti suho in možno ga mora biti zakleniti.** To prepreči, da bi se električno orodje zaradi skladiščenja poškodovalo ali pa da bi ga uporabljalo osebe brez izkušenj.
- ▶ **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega električnega kabla. Če se kabel poškoduje med delom, izvalcite omrežni vtičnik iz vtičnice.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Redno preverjajte kabel in pustite, da poškodovan kabel popravi izključno pooblašeni servis za električna orodja Bosch. Nadomestite poškodovan kabelski podaljšek.** S tem je zagotovljena stalna varnost električnega orodja.
- ▶ **Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti.** Mastni, naoljeni ročaji so zdrsljivi in povzročijo izgubo nadzora.
- ▶ **Električno orodje priključite na pravilno ozemljeno električno omrežje.** Vtičnica in kabelski podaljšek morata biti opremljena z delujočim zaščitnim vodom.
- ▶ **Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec za to orodje ni specialno predvidel in katerega uporabe ne priporoča.** Zgolj dejstvo, da lahko nek pribor pritrdite na Vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.
- ▶ **Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora biti najmanj tako visoko kot maksimalno število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih vstavnih orodij. Pred vsako uporabo preglejte brusilne plošče glede na odlusčenja in razpoke. Če vam električno orodje ali njegovo vstavno orodje pade na tla, preverite, ali je poškodovano ali pa uporabite nepoškodovano vstavno orodje. Ko ste vstavno orodje pregledali in vstavili, se vi in druge osebe ne smete več nahajati na neposrednem območju rotirajočega vstavnega orodja. Pustite, da se električno orodje vrti eno minuto dolgo z najvišjim številom vrtljajev.** Večinoma se poškodovana vstavna orodja med tem testnim časom zlomijo.
- ▶ **Električno orodje smete uporabiti le z zaščito pred iskenjem 10.** Iskrenje lahko poškoduje vaše oči ali pa povzroči požar na predmetih v okolici.
- ▶ **Pri brušenju obrnite zaščito pred iskenjem 10 kolikor je možno navzdol.** Pri brušenju kovin pride do iskrenja.
- ▶ **Kontrolirajte v rednih intervalih razmak med podporo obdelovanca 11 oz. držalom za zaščito pred iskenjem 9 do brusilne plošče in ga po potrebi nastavite. Razmak do brusilne plošče ne sme biti večji od 2 mm.** Pri večjem razmaku niste dovolj dobro zaščiteni pred iskenjem. Obdelovanec se lahko zaradi rotacije brusilne plošče vptegne, kar lahko vodi do poškodb.

- ▶ **Obdelovanec premikajte le v smeri proti vklopljenemu električnemu orodju in električno orodje izklopite šele, ko ste privzdignili obdelovanec.** Obdelovanec se lahko nenadoma premakne.
- ▶ **Nikoli ne vodite obdelovanca proti stranici rotirajoče brusilne plošče in brusite vedno od spredaj.** Obdelovanec se lahko zaradi rotacije brusilne plošče iztrga iz rok, kar lahko vodi do poškodb.
- ▶ **Med obratovanjem nikoli ne segajte v vrtečo se brusilno ploščo električnega orodja.** To lahko vodi do težkih poškodb.
- ▶ **Ne zaustavljajte ustavljačih se brusilnih plošč protipritiskom na stranico plošče.** Obdelovanec se lahko zaradi rotacije brusilne plošče iztrga iz rok, kar lahko vodi do poškodb.
- ▶ **Nosite delovni predpasnik. Pazite na to, da ne pride do poškodb oseb zaradi iskrenja. Iz bližine odstranite gorljive materiale.** Pri brušenju kovin pride do iskrenja.
- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin se lahko vname ali eksplodira.

Simboli

Simboli, ki sledijo, so lahko pomembni za uporabo Vašega električnega orodja. Zapomnite si, prosimo, simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov Vam pomaga, da električno orodje bolje in varneje uporabljate.

Simboli in njihov pomen



Med tekom električnega orodja z rokami ne posegajte v območje brusilne plošče. Ob stiku z brusilno ploščo obstaja nevarnost poškodbe.



Nosite zaščito sluha. Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščitno masko proti prahu.



Nosite zaščitne rokavice.

118 | Slovensko

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Razprite stran s sliko naprave in pustite to stran med branjem navodil za uporabo odprto.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je določeno za ostrenje orodij ter za brušenje kovine in odstranjevanje srha s kovin. Električno orodje smete uporabljati le za kratek čas (maks. 60 min).

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

- 1 Pokrov
- 2 Vpenjalna matica
- 3 Vpenjalna prirobnica
- 4 Prijemalna prirobnica
- 5 Brusilno vreteno
- 6 Zaščitni pokrov
- 7 Izvrtine za montažo
- 8 Vklonno/izklonno stikalo
- 9 Držalo za zaščito pred iskrenjem
- 10 Zaščita pred iskrenjem
- 11 Podpora obdelovanca
- 12 Površina za ključ na brusilnem vretenu
- 13 Viličasti ključ

Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Dvojni brusilnik		GBG 6	GBG 8
Številka artikla		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Nazivna odjemna moč P1	W	350	600
Izhodna moč P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Vrsta delovanja *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Število vrtljajev v prostem teku			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Navoj brusilnega vretena		M 12	M 12
Brusilne plošče			
– Premer	mm	150	200
– Širina	mm	20	25
– Prijemalna odprtina	mm	20	32
– Granulacija		24/60	24/60
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Zaščitni razred		⊕/I	⊕/I

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državnih specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

* Vrsta obratovanja S2 (60 min) označuje kratko obratovanje, ki maksimalno lahko traja 60 min. Po tem času morate električno orodje izključiti in pustite, da se ohladi.

Informacija glede hrupa

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 61029.

Nivo zvočnega tlaka naprave po vrednotenju A je tipično manjši od 70 dB(A). Netočnost K = 3 dB.

Nivo hrupa pri delu lahko preseže 80 dB(A).

Nosite zaščitne slušnike!

Izjava o skladnosti **CE**

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 61029 v skladu z določili Direktiv 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Tehnična dokumentacija (2006/42/ES) pri:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

[Signature] *[Signature]*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montaža

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**

Pritrдите električno orodje na štiri za to predvidene izvrtine s primernimi vijaki na delavniško mizo/delovno ploščo.

Montaža zaščite pred iskenjem/podpore obdelovanca (glejte sliko A – D)

- **Električno orodje smete uporabiti le z zaščito pred iskenjem 10.** Iskenje lahko poškoduje vaše oči ali pa povzroči požar na predmetih v okolici.

Montirajte držalo za zaščito pred iskenjem **9** z obema vijakoma.

Privijte zaščito pred iskenjem **10** na držalo za zaščito pred iskenjem **9**.

Montirajte podporo obdelovanca **11** tako, kot je prikazano na sliki.

- **Ne zamenjajte desne in leve podpore obdelovanca 11.**

Sicer je razmak med podporo obdelovanca **11** in brusilno ploščo prevelik. Pri večjem razmaku niste dovolj dobro zaščiteni pred iskenjem. Obdelovanec se lahko zaradi rotacije brusilne plošče vpotegne, kar lahko vodi do poškodb.

- **Kontrolirajte v rednih intervalih razmak med podporo obdelovanca 11 oz. držalom za zaščito pred iskenjem 9 do brusilne plošče in ga po potrebi nastavite. Razmak do brusilne plošče ne sme biti večji od 2 mm.** Pri večjem razmaku niste dovolj dobro zaščiteni pred iskenjem. Obdelovanec se lahko zaradi rotacije brusilne plošče vpotegne, kar lahko vodi do poškodb.

Menjajte brusilno ploščo, ko držala za zaščito pred iskenjem **9** ni moč več nastaviti na zahtevan razmak, ki mora znašati maks. 2 mm do brusilne plošče.

Menjava brusilne plošče

- **Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora biti najmanj tako visoko kot maksimalno število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.

Menjajte brusilno ploščo takoj, ko bo slednja imela le še 10 mm preostalega materiala.

Sprostite tri vijake pokrova **1** in snemite pokrov **1**. Pridržite s priloženim viličastim ključem **13** brusilno vreteno **5** na površini za ključ **12** in odvijte vpenjalno matico **2**.

Opozorilo: Brusilno vreteno **5**, ki moli z leve strani električnega orodja, ima levi navoj.

Odstranite vpenjalno priborico **3** in brusilno ploščo z brusilnega vretena **5**.

Izvedite montažo nove brusilne plošče v nasprotnem vrstnem redu. Z močnim pritiskom namestite pokrov **1** in ga s tremi vijaki ponovno pritrдите.

Rabljene in neokrogle brusilne plošče morate pred nadaljno uporabo naravnati z brusom (pribor).

Odsesavanje prahu/ostružkov

- Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini.

Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upošteвайте veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

- **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

Delovanje

Zagon

- **Upošteвайте omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

- **Preverite brusilna orodja pred uporabo. Brusilno orodje mora biti pravilno montirano in se mora prosto vrteti. Preizkusni tek morate izvajati najmanj 1 minuto pri najvišjem številu vrtljajev brez obremenitve. Ne uporabljajte poškodovanih, neokroglih ali vibrirajočih brusilnih orodij.** Poškodovana brusilna orodja lahko počijo in povzročijo poškodbe.

Vklop/izklop

Za **zagon** električnega orodja postavite vklopno/izklopno stikalo **8** v pozicijo „I“.

Če hočete električno orodje **izključiti**, postavite vklopno/izklopno stikalo **8** v pozicijo „0“.

Če električnega orodja ne uporabljate, ga izklopite, saj tako varčujete z energijo.

Navodila za delo

Položite obdelovanec, ki ga želite brusiti, na podporo obdelovanca **11** in ga potisnite lahko proti brusilni plošči.

Za doseg optimalnih brusilnih rezultatov premikajte obdelovanec lahko sem ter tja. Zaradi tega se tudi brusilna plošča enakomerno obrablja.

Vmes ohladite obdelovanec v vodi.

Za obdelovanje obdelovancev iz trde kovine uporabite brusilne plošče iz silicijevega karbida C (pribor).

Zaščitite brusilno ploščo pred udarci, sunki in maščobo.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čišćenje

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtičnik iz vtičnice.**
- **Električno orodje in prezačevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**

Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja električnega orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila Boschovih električnih orodij.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Servis in svetovanje

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaže razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanjih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: +386 (01) 5194 225
Tel.: +386 (01) 5194 205
Fax: +386 (01) 5193 407

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjske odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Hrvatski

Upute za sigurnost

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ POZOR Kod uporabe električnog alata, za smanjenje opasnosti od strujnog udara, ozljeda i opasnosti od požara, treba se pridržavati slijedećih osnovnih mjera sigurnosti.

Prije uporabe električnog alata pročitajte sve ove upute i spremite na sigurno mjesto upute za sigurnost.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u uputama za sigurnost odnosi se na električne alate sa električnim priključkom (sa priključnim kabelom) i na električne alate sa napajanjem iz aku-baterije (bez priključnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom.** Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključuje na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izducite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.

- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

- ▶ **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost za dvostrane brusilice

Nosite zaštitne naočale.



- ▶ **Nekorišteni električni alat spremite na sigurno mjesto. Prostor za spremanje mora biti suh i mora se moći zaključati.** Time će se spriječiti oštećenje električnog alata tijekom spremanja ili njegovo korištenje od strane neiskusnih osoba.
- ▶ **Električni alat ne koristite sa oštećenim kablom. Oštećeni kabel ne dodirujte i izvucite mrežni utikač ako bi se kabel tijekom rada ošteti.** Oštećeni kabel povećava opasnost od električnog udara.
- ▶ **Redovite kontrolirajte priključni kabel i oštećeni kabel dajte na popravak samo ovlaštenom servisu za Bosch električne alate. Zamijenite oštećeni produžni kabel.** Time će se osigurati da ostane zadržana sigurnost električnog alata.
- ▶ **Ručku održavajte suhom, čistom i bez ulja i masnoća.** Zamašćene nauljene ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- ▶ **Električni alat priključite na propisno uzemljenu električnu mrežu.** Utičnica i produžni kabel moraju imati funkcionalno ispravan zaštitni vodič.
- ▶ **Ne koristite pribor koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Sama činjenica da se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne jamči sigurnu primjenu.
- ▶ **Dopušteni broj okretaja električnog alata mora biti barem toliko visok kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže nego što je to dopušteno, mogao bi se polomiti i razletjeti.
- ▶ **Ne koristite oštećene radne alate. Prije svake primjene kontrolirajte brusne ploče na odlomljene komadiće i pukotine. Ako bi električni alat ili radni alat pao, provjerite da li je oštećen ili koristite neoštećeni radni alat. Kod kontrole i primjene radnog alata, vi i ostale osobe u blizini radnog alata zadržavajte se izvan**

122 | Hrvatski

ravnine rotirajućeg radnog alata i ostavite da električni alat radi jednu minutu sa maksimalnim brojem okretaja. Oštećeni radni alati odlomit će se najčešće u ovom vremenu ispitivanja.

- ▶ **Električni alat koristite samo sa zaštitom od iskrenja 10.** Iskrenje može ozlijediti vaše oči ili zapaliti okolne predmete.
- ▶ **Kod brušenja zaštitu od iskrenja 10 što je moguće više zakrenite prema dolje.** Kod brušenja metala dolazi do iskrenja.
- ▶ **Redovito kontrolirajte razmak između naslona izratka 11, odnosno držača za zaštitu od iskrenja 9 do brusne ploče i prema potrebi ga namjestite. Razmak do brusne ploče ne smije biti veći od 2 mm.** Kod većeg razmaka niste dovoljno zaštićeni od letanja iskri. Izradak se može uvući od rotirajućeg gibanja brusne ploče i dovesti do ozljeda.
- ▶ **Izradak vodite samo prema uključenom električnom alatu i isključite električni alat tek nakon što ste ga podigli sa izratka.** Izradak bi se mogao iznenada pomaknuti.
- ▶ **Izradak nikada ne vodite prema bočnoj strani rotirajuće brusne ploče i brusite uvijek od prednje strane.** Izradak se zbog rotirajućeg gibanja može istrgnuti iz ruku i dovesti do ozljeda.
- ▶ **Nikada ne dirajte rotirajuću brusnu ploču električnog alata.** To može dovesti do teških ozljeda.
- ▶ **Brusnu ploču koja se zaustavlja pod djelovanjem inercije nikada ne kočite bočnim pritiskom.** Izradak se zbog rotirajućeg gibanja može istrgnuti iz ruku i dovesti do ozljeda.
- ▶ **Tijekom rada nosite radnu pregaču. Pazite da niti jedna osoba ne bude ugrožena od letanja iskri. Odstranite zapaljive materijale iz blizine radnog mjesta.** Kod brušenja metala dolazi do iskrenja.
- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim.** Posebno su opasne mješavine materijala. Prašina od lakog metala može se zapaliti ili eksplodirati.

Simboli

Donji simboli mogu biti od značaja za uporabu vašeg električnog alata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Odgovarajuće tumačenje simbola će vam pomoći da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simboli i njihovo značenje



Tijekom rada električnog alata, s rukama nikada ne zalazite u radno područje brusne ploče. U slučaju kontakta s brusnom pločom, uvijek postoji opasnost od ozljeda.



Nosite štitnike za sluh. Djelovanjem buke može se oštetiti sluh.

Simboli i njihovo značenje



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitnu masku protiv prašine.



Nosite zaštitne rukavice.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo otvorite preklopnu stranicu sa prikazom uređaja i držite ovu stranicu otvorenom dok čitate upute za uporabu.

Uporaba za određenu namjenu

Električni alat je predviđen za oštrenje alata, kao i za brušenje i skidanje srha sa metala.

Električni alat se u jednom navratu smije koristiti samo za kratko vrijeme (max. 60 min).

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- 1 Poklopac
- 2 Stezna matica
- 3 Stezna prirubnica
- 4 Prihvatna prirubnica
- 5 Brusno vreteno
- 6 Štitnik
- 7 Provrti za montažu
- 8 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 9 Držak zaštite od iskrenja
- 10 Zaštita od iskrenja
- 11 Naslon izratka
- 12 Površina otvora ključa na brusnom vretenu
- 13 Viljuškasti ključ

Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Dvostrana brusilica		GBG 6	GBG 8
Kataloški br.		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Nazivna primljena snaga P1	W	350	600
Predana snaga P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Način rada *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Broj okretaja pri praznom hodu			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Navoj brusnog vretena		M 12	M 12
Brusne ploče			
– Promjer	mm	150	200
– Širina	mm	20	25
– Stezni provrt	mm	20	32
– Zrnatost		24/60	24/60
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Klasa zaštite		⊕ / I	⊕ / I

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

* Način rada S2 (60 min) označava kratkotrajni rad u maksimalnom trajanju od 60 min. Nakon ovog vremena zaustavite električni alat i ostavite da se ohladi.

Informacija o buci

Izmjerene vrijednosti za buku određene su prema EN 61029.

Razina buke uređaja vrednovana s A obično je manja od 70 dB(A). Nesigurnost K = 3 dB.

Razina buke kod rada može premašiti 80 dB(A).

Nositi štitičke za sluh!**Izjava o usklađenosti**

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 61029, prema odredbama smjernica 2011/65/EU, 2004/108/EZ, 2006/42/EZ.

Tehnička dokumentacija (2006/42/EZ) može se dobiti kod: Robert Bosch GmbH, PT/ETM9, D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Robert Bosch GmbH *i. V. K. W.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montaža**► Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

Sa prikladnim vijcima električni alat pričvrstite na 4 za to predviđena provrta, na radnom stolu/radnoj ploči.

Montaža zaštite od iskrenja/naslona za izradak (vidjeti sl. A – D)**► Električni alat koristite samo sa zaštitom od iskrenja 10.** Iskrenje može ozlijediti vaše oči ili zapaliti okolne predmete.

Pomoću oba vijka montirajte držač za zaštitu od iskrenja 9.

Vijcima pričvrstite zaštitu od iskrenja 10 na držač za zaštitu od iskrenja 9.

Montirajte naslon izratka 11 kao što je prikazano na slici.

► Nemojte međusobno zamijeniti desni i lijevi oslonac izratka 11. Razmak između oslonca izratka 11 i brusne ploče inače će biti prevelik. Za slučaj većeg razmaka nećete biti dovoljno zaštićeni od iskrenja. Izradak bi se mogao uvući pod djelovanjem rotacionog gibanja brusne ploče, što može rezultirati ozljedama.**► Redovito kontrolirajte razmak između naslona izratka 11, odnosno držača za zaštitu od iskrenja 9 do brusne ploče i prema potrebi ga namjestite. Razmak do brusne ploče ne smije biti veći od 2 mm.** Kod većeg razmaka niste dovoljno zaštićeni od letanja iskri. Izradak se može uvući od rotirajućeg gibanja brusne ploče i dovesti do ozljeda.

Zamijenite brusnu ploču ako se držač za zaštitu od iskrenja 9 više ne može namjestiti na traženi razmak od maksimalno 2 mm do brusne ploče.

Zamjena brusne ploče**► Dopušteni broj okretaja električnog alata mora biti barem toliko visok kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže nego što je do dopušteno, mogao bi se polomiti i razletjeti.

124 | Hrvatski

Brusnu ploču zamijenite čim na njoj ostane još samo 10 mm preostalog materijala.

Otpustite 3 vijka na poklopcu **1** i skinite poklopac **1**. S isporučenim viljuškastim ključem **13** držite vreteno **5** na površini otvora ključa **12** i odvijte steznu maticu **2**.

Napomena: Brusno vreteno **5** koje izlazi na lijevoj strani električnog alata ima lijevi navoj.

Skinite steznu prirubnicu **3** i brusnu ploču sa brusnog vretena **5**.

Montaža nove brusne ploče provodi se obrnutim redoslijedom. Ponovno uz čvrsti pritisak stavite natrag poklopac **1** i stegnite ga sa 3 vijka.

Istrošene i neokrugle brusne ploče prije daljnjeg korištenja izravnajte sa brusnim kamenom za ravnanje (pribor).

Usisavanje prašine/strugotina

- ▶ Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini.

Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo stručne osobe.

- Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
- Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

Pridržavajte se važećih propisa za obrađivane materijale.

- ▶ **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.** Prašina se može lako zapaliti.

Rad**Puštanje u rad**

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.**
- ▶ **Prije uporabe kontrolirajte brusni alat. Brusni alat mora biti besprijekorno montiran i mora se moći slobodno okretati. Izvršite probni rad od najmanje jedne minute, kod maksimalnog broja okretaja i bez opterećenja. Ne koristite oštećene, neokrugle ili vibrirajuće brusne alate.** Oštećeni brusni alati mogu se rasprsnuti i prouzročiti ozlijeđe.

Uključivanje/isključivanje

Za **puštanje u rad** električnog alata nagnite prekidač za uključivanje/isključivanje **8** u položaj „I“.

Za **isključivanje** električnog alata nagnite prekidač za uključivanje/isključivanje **8** u položaj „0“.

Kada se električni alat ne koristi, isključite ga u svrhu štednje električne energije.

Upute za rad

Brušeni izradak položite na naslon izratka **11** i neznatno pritisnite prema brusnoj ploči. Za postizanje optimalnih rezultata brušenja, izradak pomičite amo-tamo. Brusna ploča će se na taj način jednolično trošiti.

U međuvremenu izradak ohladite u vodi.

Za obradu izradaka od tvrdog metala koristite brusne ploče C (pribor) od silicijevog karbida.

Brusni alat zaštitite od udara, udaraca i masnoća.

Održavanje i servisiranje**Održavanje i čišćenje**

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 (01) 295 80 51
Fax: +386 (01) 5193 407

Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema Europskim smjernicama 2002/96/EZ za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU Elektriliste tööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastuste ja tulekahju ohu eest pidada kinni järgmistest ohutusnõuetest.

Enne elektrilise tööriista kasutuselevõttu lugege läbi kõik juhised ning hoidke ohutusnõuded ja juhised hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektriline tööriist“ hõlmab võrgutoitega elektrilisi tööriistu (toitejuhtmega) ja akutoitega (ilma toitejuhtmega) elektrilisi tööriistu.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlike vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- ▶ **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
 - ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
 - ▶ **Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
 - ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
 - ▶ **Vältige ebatavalist kehaasendit.** Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - ▶ **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
 - ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine**
- ▶ **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
 - ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
 - ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
 - ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

126 | Eesti

- **Hoolitsege seadme eest korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhiste ja nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

- **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded lauakäia kasutamisel

Kandke kaitseprille.



- **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilist tööriista ohutus kohas.** Hoiukoht peab olema kuiv ja lukustatav. Seeläbi tagate, et elektriline tööriist ei saa kasutusvälisel ajal viga ja ei ole ligipääsetav kõrvalistele isikutele.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille toitejuhe on vigastatud.** Ärge puudutage vigastatud toitejuhet; kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja. Vigastatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Kontrollige regulaarselt toitejuhet ja vigastatud toitejuhe laske välja vahetada Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökojas.** Vigastatud pikendusjuhtmed vahetage välja. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- **Hoidke käepidemed puhtad, kuivad ja vabad õlist ja rasvast.** Rasvased ja õlised käepidemed on libedad ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- **Ühendage elektriline tööriist nõuetekohaselt maandatud vooluvõrku.** Pistikupesa ja pikendusjuhe peavad olema varustatud töökorras kaitsejuhiga.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida ei ole tootja selle elektrilise tööriista jaoks ette näinud ega soovitanud.** Asjaolu, et saate tarvikud oma seadme külge kinnitada, ei taga veel seadme ohutut tööd.
- **Kasutatava tarviku lubatud pöörlemiskiirus peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörete arv.** Lubatud kiirusest kiiremini pöörlev tarvik võib puruneda ning selle tükid võivad laiali paiskuda.

- **Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid.** Iga kord enne kasutamist kontrollige lihvkettaid pragude ja mõrade suhtes. Kui seade või tarvik kukub maha, veenduge, et see ei ole kahjustatud ning vajaduse korral võtke kasutusele veatu tarvik. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist laske seadmel töötada ühe minuti jooksul maksimaalsetel tühikäigupööretel. Seejuures veenduge, et nii Teie ise kui ka läheduses viibivad inimesed ei paikne pöörleva tarvikuga ühel tasandil. Kahjustatud tarvikud murduvad tavaliselt selle katseaja jooksul.
- **Kasutage oma elektrilist tööriista alati koos sädemekaitsega 10.** Lenduvad sädemed võivad tekitada silmakahjustusi ning süüdata läheduses olevaid esemeid.
- **Lihvimisel keerake sädemekaitse 10 nii alla kui võimalik.** Metallide lihvimisel lendub sädemed.
- **Kontrollige regulaarselt tooriku aluse 11 ja/või sädemekaitse kanduri 9 kaugust lihvketast ja reguleerige seda vajaduse korral.** Vahemaa lihvketani ei tohi olla suurem kui 2 mm. Suurema vahemaa korral ei ole Te lenduvate sädemete eest piisavalt kaitstud. Lihvketta pöörlemine võib tooriku sisse tõmmata, mille tagajärjeks võivad olla vigastused.
- **Viige töödeldava detailiga kokku üksnes sisselülitatud seade ja lülitage seade välja alles pärast detaililt eemaldamist.** Detail võib äkitselt paigast nihkuda.
- **Ärge kunagi laske toorikul kokku puutuda pöörleva lihvketta külge ja lihvige alati eestpoolt.** Lihvketta pöörlemise toimel võidakse toorik Teil käest rebida, mille tagajärjeks võivad olla vigastused.
- **Ärge kunagi haarake kinni pöörlevast lihvketast.** Selle tagajärjeks võivad olla rasked vigastused.
- **Ärge rakendage järelpöörlevatele lõikeketastele külgsurvet, selleks et neid pidurdada.** Lihvketta pöörlemise toimel võidakse toorik Teil käest rebida, mille tagajärjeks võivad olla vigastused.
- **Kandke kaitseprille.** Veenduge, et sädemed ei ohusta teisi inimesi. Eemaldage seadme lähedusest süttivad materjalid. Metallide lihvimisel lendub sädemed.
- **Hoidke oma töökoht puhas.** Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergmetallide tolm võib süttida või plahvatada.

Sümbolid

Järgnevad sümbolid võivad olla seadme kasutamisel olulised. Pidage palun sümbolid ja nende tähendus meeles. Sümbolite õige tõlgendus aitab. Teil seadet käsitseda paremini ja ohutumalt.

Sümbolid ja nende tähendus



Kui seade töötab, ärge viige oma käsi lihvketta piirkonda. Lihvkettaga kokkupuute korral võite ennast vigastada.

Sümbolid ja nende tähendus

Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Mürä võib kahjustada kuulmist.



Kandke kaitseprille.



Kandke tolmutkaitsemaski.



Kandke kaitsekindaid.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Avage kokkuvolditud lehekülg, millel on toodud joonised seadme kohta, ja jätke see kasutusjuhendi lugemise ajaks lahti.

Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud tööriistade teritamiseks ning metalli lihvimiseks ja metallilt kraatide eemaldamiseks. Elektrilist tööriista tohib kasutada vaid lühiajarežiimil (max 60 min).

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Kate
- 2 Kinnitusmutter
- 3 Kinnitusseib
- 4 Alusseib
- 5 Spindel
- 6 Kettakaitse
- 7 Avad montaaži jaoks
- 8 Lülit (sisse/välja)
- 9 Sädemekaitse kandur
- 10 Sädemekaitse
- 11 Tooriku alus
- 12 Lihvimisspindli võtmepind
- 13 Lehtvõti

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Lauakäi		GBG 6	GBG 8
Tootenumber		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Nimivõimsus P1	W	350	600
Väljundvõimsus P2			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Töörežiim *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Tühikäigupöörded			
– 50 Hz	min ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min ⁻¹	3500	–
Spindli keere		M 12	M 12
Lihvkettad			
– Lähimõõt	mm	150	200
– Laius	mm	20	25
– Siseava lähimõõt	mm	20	32
– Teralisus		24/60	24/60
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	10,0	16,5
Kaitseaste		⊕ / I	⊕ / I

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

* Töörežiim S2 (60 min) tähistab lühiajarežiimi, mille puhul võib tööriista katkestusteta kasutada kuni 60 minutit. Pärast selle aja möödumist lülitage tööriist välja ja laske tööriistal jahtuda.

128 | Eesti

Andmed müra kohta

Müra mõõdetud vastavalt standardile EN 61029.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud helirõhu tase on väiksem kui 70 dB(A). Mõõtemääramatus K = 3 dB.

Müratase võib töötamisel ületada 80 dB(A).

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!**Vastavus normidele**

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 61029 vastavalt direktiivide 2011/65/EL, 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ.

Tehniline toimik (2006/42/EÜ) saadaval:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider

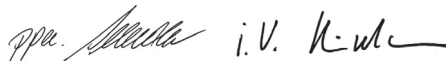
Helmut Heinzelmann

Senior Vice President

Head of Product Certification

Engineering

PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montaaž

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Kinnitage tööriist sobivate kruvidega tööpingi/töölaua külge, kruvide kinnitamiseks kasutage 4 selleks ettenähtud ava.

Sädemekaitse/tooriku aluse paigaldamine (vt jooniseid A–D)

- ▶ **Kasutage oma elektrilist tööriista alati koos sädemekaitsega 10.** Lenduvad sädemed võivad tekitada silmakahjustusi ning süüdata läheduses olevaid esemeid.

Paigaldage kahe kruvi abil sädemekaitse kandur 9.

Kruvide sädemekaitse 10 sädemekaitse kanduri 9 külge.

Paigaldage tooriku alus 11 vastavalt joonisele.

- ▶ **Ärge vahetage paremat ja vasakut toorikualust 11 omavahel ära.** Toorikualuse 11 ja lihvketta vaheline vahemaa on vastasel juhul liiga suur. Suurema vahemaa korral ei ole Te lenduvate sädemete eest piisavalt kaitstud. Lihvketta pöörlamine võib tooriku sisse tõmmata, mille tagajärjel võivad tekkida vigastused.

- ▶ **Kontrollige regulaarselt tooriku aluse 11 ja/või sädemekaitse kanduri 9 kaugust lihvketast ja reguleerige seda vajaduse korral. Vahemaa lihvketani ei tohi olla suurem kui 2 mm.** Suurema vahemaa korral ei ole Te lenduvate sädemete eest piisavalt kaitstud. Lihvketta pöörlamine võib tooriku sisse tõmmata, mille tagajärjeks võivad olla vigastused.

Vahetage lihvketas välja, kui sädemekaitse kandurit 9 ei saa enam reguleerida nii, et selle kaugus lihvketast ei ole suurem kui 2 mm.

Lihvketta vahetus

- ▶ **Kasutatava tarviku lubatud pöörlmiskiirus peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörete arv.** Lubatud kiirusest kiiremini pöörlev tarvik võib puruneda ning selle tükid võivad laiali paiskuda.

Vahetage lihvketas välja, kui sellel on jääkmaterjali vaid 10 mm.

Keerake kattest 1 välja 3 kruvi ja võtke kate 1 maha. Hoidke komplekti kuuluva lehtvõtmega 13 spindlit 5 võtmepinnast 12 ja keerake kinnitusmutter 2 lahti.

Märkus: Elektrilise tööriista vasakult poolt väljaulatuv spindel 5 on vasakkeermega.

Võtke kinnitusseib 3 ja lihvketas spindlilt 5 maha.

Uue lihvketta paigaldamine toimub vastupidises järjekorras.

Suruge kate 1 tagasi kohale ja kinnitage see 3 kruviga.

Kasutatud ja mitteumarad lihvketad teritage enne kasutamise jätkamist hoonimiskiviga (lisatarvik).

Tolmu/saepuru äratõmme

- ▶ Plüüsisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu, näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

- ▶ **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolmu võib kergesti süttida.

Kasutus**Seadme kasutuselevõtt**

- ▶ **Pöörake tähelepanu võrgupinge! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega.** Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.
- ▶ **Enne kasutuselevõttu vaadake lihvimistarvikud üle.** Lihvimistarvik peab olema laitmatult paigaldatud ja saama vabalt pöörelda. Laske tarvikul töötada vähemalt 1 minut maksimaalsel tühikäigul. Ärge kasutage vigastatud, ebaühtlaseid ja vibreeruvaid lihvimistarvikuid. Vigastatud lihvimistarvikud võivad puruneda ja põhjustada vigastusi.

Sisse-/väljalülitis

Seadme **sisselülitamiseks** viige lüliti (sisse/välja) **8** asendisse „I“.

Seadme **väljalülitamiseks** viige lüliti (sisse/välja) **8** asendisse „0“.

Energia säästmiseks lülitage elektriline tööriist välja, kui te seda ei kasuta.

Tööjuhised

Asetage lihvitav toorik alusele **11** ja rakendage lihvkettale kergert survet. Optimaalsete lihvimistulemuste saavutamiseks liigutage toorikut kergelt edasi-tagasi. See tagab ka lihvketta ühtlase kulumise.

Vahepeal jahutage toorikut vees.

Kõvametallist toorikute töötlemiseks kasutage ränikarbiidist lihvimistarvikuid C (lisatarvik).

Kaitske lihvimistarvikut löökide, kukkumiste ja määrdeainete eest.

Hooldus ja teenindus**Hooldus ja puhastus**

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Seadme laimatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.**

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas. Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Müügiärgne teenindus ja nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiab ka veebiaadressilt:

www.bosch-pt.com

Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
Tel.: + 372 (0679) 1122
Faks: + 372 (0679) 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Latviešu**Drošības noteikumi****Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem**

⚠ UZMANĪBU Lai izvairītos no elektriskā trieciena, savainojumiem un aizdegšanās, elektroinstrumentu lietošanas laikā jāveic šādi svarīgi piesardzības pasākumi.

Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības noteikumus un norādījumus un pēc izlasīšanas saglabājiet tos turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Sekoieties, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvuoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Darba laikā nepieskarieties saņemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemētiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

130 | Latviešu

- **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezgļojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties sāpīgā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (puteķļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenta ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var iekļerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo puteķļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos.** Pielietojot puteķļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenta darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontakt-dakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstrumenta netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenta nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenta pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- **Savlaicīgi notifyiet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezejinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainībai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi divu ripu slīpmašīnām



Nēsājiet aizsargbrilles.

- **Laikā, kad elektroinstrumenta netiek lietots, uzglabājiet to drošā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt sausai un aizslēdzamai.** Tas ļaus novērst elektroinstrumenta sabojāšanos uzglabāšanas laikā vai nonākšanu nekompetentu personu rokās.

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis.** Ja elektrokabelis tiek bojāts darba laikā, nepieskarieties tam, bet izvelciet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Strādājot ar instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabelis, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Regulāri pārbaudiet, vai elektrokabeli nav radušies bojājumi, un vajadzības gadījumā nogādājiet to remontam Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā. Nomainiet bojāto pagarinātāj kabeli.** Tas ļaus elektroinstrumentam saglabāt nepieciešamo darba drošības līmeni.
- ▶ **Sekoļiet, lai dārza instrumenta rokturi būtu sausi un tīri un lai uz tiem nenokļūtu eļļa vai smērvielas.** Ar smērvielu pārklāti vai eļļaini rokturi ir slideni un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār dārza instrumentu.
- ▶ **Pievienojiet elektroinstrumentu tikai tādām elektrotīklam, kas apgādāts ar efektīvu aizsargzemejumu.** Elektrotīkla kontaktligzdai un pagarinātāj kabelim jābūt droši savienotiem ar pareizi funkcionējošu aizsargzemejuma ķēdi.
- ▶ **Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis šim elektroinstrumentam un ieteikusi lietošanai kopā ar to.** Iespēja nostiprināt piederumu uz elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu lietošanu.
- ▶ **Iestiprināmā darbinstrumenta pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroinstrumenta lielāko norādīto griešanās ātrumu.** Piederums, kas griežas ātrāk, nekā pieļaujams, var salūzt un tikt mests prom.
- ▶ **Nelietojiet bojātus darbinstrumentus.** Ik reizi pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet, vai slīpripas nav nodrupušas vai iekaisājušas. Ja elektroinstrumenti vai darbinstrumenti ir kritis no zināma augstuma, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai arī izmantojiet darbam nebojātu darbinstrumentu. Pēc darbinstrumenta apskates un iestiprināšanas darbiniet elektroinstrumentu vienu minūti ilgi ar maksimālo griešanās ātrumu, turot to tā, lai darbinstrumenta rotācijas plakne nešķērsotu Jūsu un citu tuvumā esošo personu atrašanās vietu. Bojātie darbinstrumenti šādas pārbaudes laikā parasti salūst.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentu tikai tad, ja uz tā ir nostiprināts dzirksteļu aizsargs 10.** Prom lidojošās dzirksteles var savainot acis vai izraisīt tuvumā esošo priekšmetu aizdegšanos.
- ▶ **Slīpēšanas laikā nolaidiet dzirksteļu aizsargu 10 līdz galam lejup.** Metāla slīpēšanas laikā veidojas lidojošās dzirksteles.
- ▶ **Regulāri pārbaudiet attālumu starp apstrādājamā priekšmeta balstu 11 vai dzirksteļu aizsarga turētāju 9 un slīpripu un vajadzības gadījumā to ieregulējiet.** Attālums līdz slīpripai nedrīkst pārsniegt 2 mm. Ja šis attālums ir lielāks, lietotājs nav pietiekoši aizsargāts no lidojošajām dzirkstelēm. Bez tam apstrādājama priekšmets var tikt ievilkts spraugā starp rotējošo slīpripu un radīt savainojumus.
- ▶ **Kontaktējiet apstrādājamo priekšmetu ar elektroinstrumentu tikai tad, ja tas ir ieslēgts, un izslēdziet elektroinstrumentu tikai tad, kad tas neskar apstrādājamo priekšmetu.** Apstrādājama priekšmets var pēkšņi pārvietoties.
- ▶ **Nepiespiediet apstrādājamo priekšmetu rotējošās slīpripas sāniem, bet vienmēr veiciet slīpēšanu no priekšpusēs.** Slīpripas rotācijas dēļ apstrādājama priekšmets var tikt izrauts no rokām un radīt savainojumus.
- ▶ **Nepieskarieties rotējošajām slīpripām.** Tas var radīt smagus savainojumus.
- ▶ **Nemēģiniet bremzēt rotējošās slīpripas ar sānu spiedienu.** Slīpripas rotācijas dēļ apstrādājama priekšmets var tikt izrauts no rokām un radīt savainojumus.
- ▶ **Nēsājiet darba priekšautu. Sekoļiet, lai lidojošās dzirksteles neapdraudētu tuvumā esošos cilvēkus.** Aizvāciet viegli uzliesmojošus materiālus no dzirksteļu lidošanas zonas. Metāla griešanas un slīpēšanas laikā veidojas lidojošās dzirksteles.
- ▶ **Uzturiet darba vietu tīru.** Īpaši bīstams ir dažādu materiālu putekļu sajaukums. Vieglo metālu putekļi ir ļoti ugunsnedroši un sprādzienbīstami.

Simboli

Šeit ir aplūkoti daži apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot elektroinstrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos apzīmējumus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar elektroinstrumentu.

Simboli un to nozīme



Elektroinstrumenta darbības laikā netuviniet rokas slīpripām. Pieskaršanās slīpripai var izraisīt savainojumu.



Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes traucējumus.



Nēsājiet aizsargbrilles.



Nēsājiet putekļu aizsargmasku.



Nēsājiet aizsargcimdus.

132 | Latviešu

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Lūdzam atvērt atlokāmo lappusi ar elektroinstrumenta attēlu un turēt to atvērtu visu laiku, kamēr tiek lasīta lietošanas pamācība.

Pielietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti darbinstrumentu asināšanai, kā arī metāla priekšmetu slīpēšanai un atskarpju noņemšanai no tiem.

Elektroinstrumentu drīkst nepārtraukti darbināt tikai ierobežotu laiku (ne ilgāk par 60 minūtēm).

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

- 1 Pārsegs
- 2 Piespiedējuzgrieznis
- 3 Piespiedējapklāksne
- 4 Balstapklāksne
- 5 Darbvārpsta
- 6 Aizsargpārsegs
- 7 Urbumi elektroinstrumenta nostiprināšanai
- 8 Ieslēdzējs
- 9 Dzirkestēļu aizsarga turētājs
- 10 Dzirkestēļu aizsargs
- 11 Apstrādājamā priekšmeta balsts
- 12 Atslēgas noturplaknes uz slīpmašīnas darbvārpstas
- 13 Valējā tipa uzgriežņu atslēga

Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Divu rīpu slīpmašīna		GBG 6	GBG 8
Izstrādājuma numurs		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Nominālā patērējamā jauda P ₁	W	350	600
Mehāniskā jauda P ₂			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Darba režīms *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Griešanās ātrums brīvgaitā			
– 50 Hz	min. ⁻¹	2900	2900
– 60 Hz	min. ⁻¹	3500	–
Darbvārpstas vītne		M 12	M 12
Slīpripas			
– diametrs	mm	150	200
– platums	mm	20	25
– stiprinājuma atveres diametrs	mm	20	32
– graudainība		24/60	24/60
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	10,0	16,5
Elektroaizsardzības klase		⊕/I	⊕/I

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

* Darbības režīms S2 (60 min.) nozīmē, ka elektroinstrumenti drīkst nepārtraukti darboties tikai ierobežotu laiku, kas nepārsniedz 60 min. Paejot šim laikam, izslēdziet elektroinstrumentu un ļaujiet tam atdzist.

Informācija par troksni

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 61029.

Instrumenta radītā trokšņa spiediena pēc raksturliķnes A izsvērtā tipiskā vērtība nepārsniedz 70 dB(A). Izklide K = 3 dB.

Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt 80 dB(A).

Nēsājiet ausu aizsargus!

Atbilstības deklarācija



Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 61029, kā arī direktīvām 2011/65/ES, 2004/108/EK un 2006/42/EK.

Tehniskā lieta (2006/42/EK) no:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Rpa. Schneider i.V. K. H.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montāža

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**

Nostipriniet elektroinstrumentu uz darba galda vai darbvirsmas ar piemērotu skrūvju palīdzību, ieskrūvējot tās 4 šim nolūkam paredzētos atvērumos.

Dzirksteļu aizsarga/apstrādājamā priekšmeta balsta stiprināšana (attēli A – D)

- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai tad, ja uz tā ir nostiprināts dzirksteļu aizsargs 10.** Prom lidojošās dzirksteles var savainot acis vai izraisīt tuvumā esošo priekšmetu aizdegšanos.

Nostipriniet dzirksteļu aizsarga turētāju 9 ar abām skrūvēm. Pieskrūvējiet dzirksteļu aizsargu 10 pie turētāja 9.

Nostipriniet apstrādājamā priekšmeta balstu 11, kā parādīts attēlā.

- **Nemainiet vietām labējo un kreiso apstrādājamā priekšmeta balstu 11.** Citādi attālums starp apstrādājamā priekšmeta balstu 11 un slīpriņu kļūst pārāk liels. Ja šis attālums ir liels, lietotājs nav pietiekoši aizsargāts no lidojošajām dzirkstelēm. Bez tam apstrādājama priekšmets var tikt ievilkts spraugā starp rotējošo slīpriņu un radīt savainojumus.
- **Regulāri pārbaudiet attālumu starp apstrādājamā priekšmeta balstu 11 vai dzirksteļu aizsarga turētāju 9 un slīpriņu un vajadzības gadījumā to ieregulējiet.** Attālums līdz slīripai nedrīkst pārsniegt 2 mm. Ja šis attālums ir lielāks, lietotājs nav pietiekoši aizsargāts no lidojošajām dzirkstelēm. Bez tam apstrādājama priekšmets var tikt ievilkts spraugā starp rotējošo slīpriņu un radīt savainojumus.

Nomainiet slīpriņu, ja tā ir nolietojusies līdz tādi pakāpei, ka dzirksteļu aizsarga turētāju 9 vairs nav iespējams iestādīt nepieciešamajā attālumā no slīripas, kas nedrīkst pārsniegt 2 mm.

Slīpriņu nomaiņa

- **Iestiprināmā darbinstrumenta pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroinstrumenta lielāko norādīto griešanās ātrumu.** Piederums, kas griežas ātrāk, nekā pieļaujams, var salūzt un tikt mests prom.

Nomainiet slīpriņu, ja tās atlikušā materiāla biezums ir samazinājies līdz 10 mm.

Atskrūvējiet 3 skrūves uz pārsega 1 un noņemiet pārsegu 1. Izmantojot kopā ar instrumentu piegādāto valējā tipa uzgriežņu atslēgu 13, turiet slīpmašīnas darbvārpstu 5 aiz noturplaknēm 12 un noskrūvējiet piespiedējuzgriezni 2.

Piezīme. Darbvārpstai 5 elektroinstrumenta kreisajā pusē ir kreisā vitne.

Noņemiet piespiedējapklāksni 3 un slīpriņu no darbvārpstas 5.

Jaunās slīripas iestiprināšanu veiciet secībā, kas pretēja iepriekš aprakstītajai. Nostipriniet sānu aizsargu 1, to stingri uzspiežot un pieskrūvējot ar 3 skrūvēm.

Nolietotām un neapaļām slīripām pirms tālākas lietošanas veiciet formas piestrādi ar īpašu galodu (papildpiederums).

Putekļu un skaidu uzsūkšana

- Dažu materiālu, piemēram, svina saturošu krāsu, dažādu koksnē šķirņu, minerālu un metālu putekļu var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām. Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksnī, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

- **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

- **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu! Spriegumam elektrotīklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta instrumenta marķējuma plāksnītē. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.**
- **Pirms lietošanas pārbaudiet slīpēšanas darbinstrumentus. Slīpēšanas darbinstrumentiem jābūt pareizi iestiprinātiem un brīvi jāgriežas. Pārbaudiet darbinstrumentus, ļaujot tiem bez slodzes rotēt vismaz 1 minūti. Nelietojiet bojātus, neapaļus vai vibrējošus slīpēšanas darbinstrumentus. Bojāti slīpēšanas darbinstrumenti var salūzt, radot savainojumus.**

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, pārvietojiet ieslēdzēju 8 stāvoklī „I”.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, pārvietojiet ieslēdzēju 8 stāvoklī „0”.

Ja elektroinstrumentu netiek lietots, izslēdziet to, lai taupītu enerģiju.

134 | Lietuviškai

Norādījumi darbam

Novietojiet slīpējamo priekšmetu uz apstrādājamā priekšmeta balsta **11** un viegli piespiediet pie slīpripas. Lai panāktu optimālus rezultātus, darba gaitā nedaudz pārvietojiet apstrādājamo priekšmetu turp un atpakaļ gar slīpripu. Tas ļauj panākt vienmērīgāku slīpripas nolietošanos. Laiku pa laikam atdzesējiet apstrādājamo priekšmetu ūdenī. Cietmetāla priekšmetu slīpēšanai izmantojiet silīcija karbīda slīpripas ar marķējumu „C” (papildpiederums). Sargājiet slīpripas no sitieniem, triecieniem un smērvielām.

Apkalpošana un apkope**Apkalpošana un tīrīšana**

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Lai nodrošinātu ilgstošu un nevainojamu elektroinstrumenta darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcēšanas pārbaudi, elektroinstrumenti tomēr sabojājas, tas nogādājams remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: + 371 67 14 62 62
Telefakss: + 371 67 14 62 63
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Lietuviškai**Saugos nuorodos****Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**

DĖMESIO Naudojant elektrinius įrankius būtina imtis šių principinių saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, gaisro ir sužeidimų pavojaus.

Prieš pradėdami naudoti šį elektrinį įrankį, perskaitykite visas saugos nuorodas ir jas išsaugokite.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina elektrinius įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be maitinimo laidu).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektrinių įrankių neieškite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laidu kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdų negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. ne-neškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.**
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį.** Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjauamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Aptarnavimas

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su šlifavimo galandimo mašina su dviem diskais

Dirbkite su apsauginiais akiniais.



- **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite saugioje ir sausoje užrakinamoje vietoje.** Taip sandėliuojamas elektrinis įrankis nebus pažeistas ir juo nepasinaudos nepatyrę asmenys.
- **Niekuomet nedirbkite su elektriniu įrankiu, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas. Jeigu darbo metu bus pažeistas ar nutrūks maitinimo laidas, jo nelieskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.** Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.

136 | Lietuviškai

- ▶ **Reguliariai tikrinkite laidą, o dėl pažeisto laido remonto kreipkitės į įgaliotas Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves. Pakeiskite pažeistą ilginamąjį laidą.** Taip bus užtikrinama, jog elektrinis įrankis išliks saugus.
- ▶ **Rankenos turi būti sausas, švarios ir neriebaluotos.** Tepalu ar alyva išteptos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti pjūklo.
- ▶ **Prijunkite prietaisą prie tinkamai įžeminto maitinimo tinklo.** Kištukinis lizdas ir ilginamasis laidas turi būti su žeminiu.
- ▶ **Nenaudokite jokios papildomos įrangos, kurios gamintojas nėra specialiai numatęs ir rekomendavęs šiam elektriniam įrankiui.** Vien tik tas faktas, kad jūs galite pritvirtinti kokią nors papildomą įrangą prie elektrinio įrankio, jokių būdu negarantuoja, kad juo bus saugu naudotis.
- ▶ **Darbo įrankio leidžiamas sūkių skaičius turi būti ne mažesnis už didžiausią sūkių skaičių, nurodytą ant elektrinio įrankio.** Įrankis, kuris sukasi greičiau, nei yra leistina, gali lūžti ir nulėkti nuo prietaiso.
- ▶ **Nenaudokite pažeistų darbo įrankių.** Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti šlifavimo diskus patikrinkite, ar jie nėra aplūžinėję ir įtrūkę. Jei elektrinis įrankis ar darbo įrankis nukrito iš didesnio aukščio, patikrinkite, ar jis nėra pažeistas, arba naudokite kitą, nepažeistą, darbo įrankį. Patikrinę ir sumontavę darbo įrankį pasirūpinkite, kad nei jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų besisukančio darbo įrankio plokštumoje, ir leiskite elektriniam įrankiui vieną minutę veikti didžiausiu sūkių skaičiumi. Jei darbo įrankis pažeistas, per šį bandomąjį laiką jis turėtų sulūžti.
- ▶ **Elektrinį įrankį naudokite tik su apsaugu nuo kibirkščių 10.** Lekiančios kibirkštys gali pažeisti akis arba uždegti aplinkinius daiktus.
- ▶ **Šlifudami apsaugą nuo kibirkščių 10 kiek galima nulenkite žemyn.** Šlifuojant metalus susidaro kibirkščių srautas.
- ▶ **Reguliariai tikrinkite atstumą nuo ruošinio atramos 11 ar apsaugo nuo kibirkščių laikiklio 9 iki šlifavimo disko ir, jei reikia, jį pareguliuokite.** Atstumas iki šlifavimo disko turi būti ne didesnis kaip 2 mm. Jei atstumas didesnis, būsite nepakankamai apsaugoti nuo kibirkščių srauto. Besisukantis šlifavimo diskas gali įtraukti ruošinį ir sužaloti.
- ▶ **Ruošinį pridėkite tik prie įjungto elektrinio įrankio ir elektrinį įrankį išjunkite tik tada, kai ruošinys pakeltas.** Ruošinys gali staiga pradėti judėti.
- ▶ **Niekada neglauskite ruošinio prie besisukančio šlifavimo disko šono, visada šlifukite iš priekio.** Besisukantis įrankis gali išplėsti ruošinį iš rankos ir sužaloti.
- ▶ **Niekada nelieskite besisukančio elektrinio įrankio šlifavimo disko.** Priešingu atveju galite sunkiai susižaloti.
- ▶ **Iš inercijos besisukančių šlifavimo diskų nestabdykite spausdami į šoną.** Besisukantis įrankis gali išplėsti ruošinį iš rankos ir sužaloti.

▶ **Ryšėkite darbinę prijuostę. Stebėkite, kad skriejančios kibirkštys nesužalotų kitų asmenų. Pašalinkite netoliese esančias degias medžiagas.** Šlifuojant metalus susidaro kibirkščių srautas.

▶ **Visuomet valykite darbo vietą.** Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Spalvotųjų metalų dulkės gali užsidegti arba sprogti.

Simboliai

Žemiau pateikti simboliai gali būti svarbūs naudojant jūsų elektrinį įrankį. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės geriau ir saugiau naudotis elektriniu įrankiu.

Simboliai ir jų reikšmės



Nekiškite rankų į šlifavimo disko sritį, kai elektrinis įrankis veikia. Prisilietus prie šlifavimo disko galima susižaloti.



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis. Nuo triukšmo poveikio galima prarasti klausą.



Dirbkite su apsauginiais akiniais.



Dirbkite su apsaugine kauke.



Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Atverskite lapą su elektrinio įrankio schema ir, skaitydami instrukciją, palikite šį lapą atverstą.

Elektrinio įrankio paskirtis

Elektrinis įrankis skirtas įrankiams galąsti bei metalui šlifuoti ir užvartoms pašalinti.

Elektrinį įrankį leidžiama naudoti tik trumpalaikiu veikimo režimu (maks. 60 min).

Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio įrankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateikuose paveikslėliuose.

- 1 Dangtis
- 2 Prispaudžiamoji veržlė
- 3 Prispaudžiamoji jungė
- 4 Tvirtinamoji jungė
- 5 Šlifavimo suklys
- 6 Apsauginis gaubtas

- 7 Montavimo kiaurymės
- 8 Įjungimo-išjungimo jungiklis
- 9 Apsaugo nuo kibirkščių laikiklis
- 10 Apsaugas nuo kibirkščių
- 11 Ruošinio atrama
- 12 Šlifavimo suklio briaunos raktui uždėti
- 13 Veržliaraktis

Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Šlifavimo-galandimo mašina su dviem diskais		GBG 6	GBG 8
Gaminio numeris		3 601 B7A 0..	3 601 B7A 1..
Nominali naudojamoji galia P ₁	W	350	600
Atiduodamoji galia P ₂			
– 50 Hz	W	240	420
– 60 Hz	W	250	–
Veikimo režimas *		S2 (60 min)	S2 (60 min)
Tuščiosios eigos sukčių skaičius			
– 50 Hz	min ⁻¹	2 900	2 900
– 60 Hz	min ⁻¹	3 500	–
Šlifavimo suklio sriegis		M 12	M 12
Šlifavimo diskai			
– Skersmuo	mm	150	200
– Plotis	mm	20	25
– Pjūklo disko kiaurymė	mm	20	32
– Grūdėtumas		24/60	24/60
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	10,0	16,5
Apsaugos klasė		⊕ / I	⊕ / I

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

* S2 (60 min) veikimo režimas apibūdina trumpalaikio veikimo režimą, kai veikimo trukmė maks. 60 min. Praėjus šiam laikui, elektrinį įrankį išjunkite ir palaukite, kol jis atvės.

Informacija apie triukšmą

Triukšmo matavimų vertės nustatytos pagal EN 61029. Prietaiso triukšmo lygis, išmatuotas pagal A skalę, tipiniu atveju yra mažesnis nei 70 dB(A). Paklaida K = 3 dB. Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB(A).

Reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Atitikties deklaracija **CE**

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 61029 pagal Direktyvą 2011/65/ES, 2004/108/EB, 2006/42/EB reikalavimus.

Techninė byla (2006/42/EB) laikoma:
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

R. Schneider *H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

Montavimas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**

Elektrinį įrankį, naudodamiesi 4 specialiomis kiaurymėmis, atitinkamai varžtais pritvirtinkite prie darbastalio ar darbinės plokštės.

138 | Lietuviškai

Apsaugo nuo kibirkščių ir ruošinio atramos montavimas (žr. pav. A – D)

- **Elektrinį įrankį naudokite tik su apsaugu nuo kibirkščių 10.** Lekiančios kibirkštys gali pažeisti akis arba uždegti aplinkinius daiktus.

Apsaugo nuo kibirkščių laikiklį **9** pritvirtinkite abiem varžtais.

Apsaugą nuo kibirkščių **10** prisukite prie apsaugo nuo kibirkščių laikiklio **9**.

Pritvirtinkite ruošinio atramą **11**, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

- **Nesumaišykite dešiniosios ir kairiosios ruošinio atramos 11.** Priešingu atveju atstumas tarp ruošinio atramos **11** ir šlifavimo disko bus per didelis. Jei atstumas didesnis, būsite nepakankamai apsaugoti nuo kibirkščių srauto. Besisukantis šlifavimo diskas gali įtraukti ruošinį ir sužaloti.
- **Reguliariai tikrinkite atstumą nuo ruošinio atramos 11 ar apsaugo nuo kibirkščių laikiklio 9 iki šlifavimo disko ir, jei reikia, jį pareguliuokite. Atstumas iki šlifavimo disko turi būti ne didesnis kaip 2 mm.** Jei atstumas didesnis, būsite nepakankamai apsaugoti nuo kibirkščių srauto. Besisukantis šlifavimo diskas gali įtraukti ruošinį ir sužaloti.

Jei tarp apsaugo nuo kibirkščių **9** ir šlifavimo disko nebegalima nustatyti ne didesnio kaip 2 mm atstumo, šlifavimo diską pakeiskite.

Šlifavimo disko keitimas

- **Darbo įrankio leidžiamas sūkių skaičius turi būti ne mažesnis už didžiausią sūkių skaičių, nurodytą ant elektrinio įrankio.** Įrankis, kuris sukasi greičiau, nei yra leistina, gali lūžti ir nulėkti nuo prietaiso.

Pakeiskite šlifavimo diską, jei šlifavimo medžiagos liko tik 10 mm.

Atlaisvinkite 3 ant dangčio **1** esančius varžtus ir nuimkite dangtį **1**. Kartu su gaminiu pateiktą veržliaraktį **13** uždėkite ant šlifavimo suklio **5** briaunos raktui uždėti **12** ir laikydami nusukite prispaudžiamąją veržlę **2**.

Nuoroda: elektrinio įrankio kairėje pusėje išsikišęs šlifavimo suklys **5** yra su kairiniu sriegiu.

Nuo šlifavimo suklio **5** nuimkite prispaudžiamąją jungę **3** ir šlifavimo diską.

Naujas šlifavimo diskas įdedamas atbuline nuėmimui tvarka. Tvirtai paspausdami vėl uždėkite dangtį **1** ir prisukite jį 3 varžtais.

Naudotus ir nelygius šlifavimo diskus prieš tolimesnį naudojimą išlyginkite galūstuvu (papildoma įranga).

Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas

- Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulkėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis. Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykitės jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

- **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dulkės lengvai užsidega.

Naudojimas**Paruošimas naudoti**

- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros tinklo įtampa turi atitikti elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą. 230 V pažymėtus elektrinius įrankius galima jungti ir į 220 V įtamos elektros tinklą.
- **Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite šlifavimo įrankį.** Šlifavimo įrankis turi būti nepriekaištingai uždėtas ir turi laisvai suktis. Atlikite bandomąjį paleidimą ir leiskite įrankiui ne mažiau kaip 1 minutę veikti be apkrovos didžiausiu sūkių skaičiumi. Nenaudokite pažeistų, nelygių ar vibruojančių šlifavimo įrankių. Pažeisti šlifavimo įrankiai gali sulūžti ir sužaloti.

Įjungimas ir išjungimas

Jeigu norite įjungti elektrinį įrankį, tai palenkite įjungimo išjungimo perjungiklį **8** į padėtį „I“.

Jeigu norite išjungti elektrinį įrankį, tai palenkite įjungimo išjungimo perjungiklį **8** į padėtį „0“.

Nenaudojamą elektrinį įrankį išjunkite, kad tausotumėte energiją.

Darbo patarimai

Ruošinį, kurį reikia nušlifuoti, padėkite ant ruošinio atramos **11** ir nestipriai spauskite prie šlifavimo disko. Kad pasiektumėte optimalių šlifavimo rezultatų, ruošinį šiek tiek judinkite į vieną ir į kitą pusę. Tokiu atveju taip pat užtikrinsite tolygų šlifavimo disko dėvėjimąsi.

Ruošinį retkarčiais atvėsinkite vandenyje.

Kietlydinio ruošiniams apdoroti naudokite silicio karbido šlifavimo diskus C (papildoma įranga).

Saugokite šlifavimo įrankį nuo smūgių, sutrenkimų ir tepalų.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- ▶ **Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**

Jeigu elektrinis įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotame Bosch elektrinių įrankių klientų aptarnavimo skyriuje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350
Įrankių remontas: +370 (037) 713352
Faksas: +370 (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- ◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.
- ◀ حافظ دائماً على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وآمن.
- عند حدوث أي خلل بالعدة الكهربائية بالرغم من أنها قد صنعت بعناية فائقة واجتازت اختبارات عديدة توجب إصلاحها في مركز خدمة وكالة عدد بوش الكهربائية.
- يرجى ذكر رقم الصنف بالمراتب العشر حسب لائحة طراز العدة الكهربائية بشكل ضروري عند الاستشارة وعند إرسال طلبيات قطع الغيار.

خدمة ومشورة الزبائن

يجب مركز خدمة الزبائن على الأسئلة المطروحة بصدد تصليح وصيانة المنتج وأيضاً بما يخص قطع الغيار. ستجد الرسوم الممددة والمعلومات عن قطع الغيار بموقع:

www.bosch-pt.com

سيساعدك فريق استشاري زبائن بوش بالإجابة على الأسئلة المطروحة بصدد شراء، استخدام، وضبط المنتجات وتوابعها. يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلق بأمور الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من العدد الكهربائية والتوابع والغلاف بطريقة منصفة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع. لا ترم العدد الكهربائية في النفايات المنزلية! لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

فحسب التوجيه الأوروبي 2002/96/EG بصدد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وتطبيقه ضمن القانون المحلي، ينبغي جمع وفصل العدد الكهربائية التي لم تعد صالحة للاستعمال والتخلص منها لمركز يقوم بإعادة استعمالها بطريقة منصفة بالبيئة.



نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

التركيب

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

ثبت العدة الكهربائية عبر الثقوب الأربعة المخصصة لذلك على منضدة العمل/ لوح العمل بواسطة اللولب المناسبة.

تركيب واقي الشرر/ مسند قطعة الشغل (تراجع الصور A-D)

◀ استخدم العدة الكهربائية فقط بالاتصال مع واقي الشرر 10.

إن الشرر المتبعثر قد يصيب عينيك أو قد يشعل الأغراض المحيطة بالمكان. ركب حامل واقي الشرر 9 بواسطة اللولبين.

اربط واقي الشرر 10 بحامل واقي الشرر 9.

ركب مسند قطعة الشغل 11 كما تم توضيحه بالصورة.

◀ لا تستبدل مسند قطعة الشغل 11 اليميني باليساري. ستكون مسافة

البعد بين مسند قطعة الشغل 11 وقرص الجليخ أكبر من المطلوب. لن يتم حمايتك من الشرر المتبعثر بطريقة كافية عندما تكون المسافة كبيرة. قد يتم سحب قطعة الشغل للدخول من جراء حركة دوران قرص الجليخ مما سيؤدي إلى الإصابات.

◀ افحص المسافة بين مسند قطعة الشغل 11 وحامل واقي الشرر 9 وقرص الجليخ بشكل منظم واضبطها إن تطلب الأمر ذلك. لا يجوز أن يزيد بعد المسافة إلى قرص الجليخ عن 2 مم. لن يتم وقايتك من الشرر المتبعثر إن زادت مسافة البعد عن ذلك. قد يتم سحب قطعة الشغل للدخول من جراء حركة دوران قرص الجليخ مما سيؤدي إلى الإصابات.

استبدل قرص الجليخ إن لم يعد حامل واقي الشرر 9 يسمح بضغطه على مسافة البعد المطلوبة عن قرص الجليخ البالغة 2 مم على الأقصى.

استبدال أقراص الجليخ

◀ يجب أن توافق قيمة عدد دوران عدة الشغل المسموح به على الأقل قيمة عدد الدوران الأقصى المذكور على العدة الكهربائية. إن النواع التي تدور بسرعة تزيد عن السرعة المسموحة، قد تنكسر وتتطاير.

استبدل قرص الجليخ عندما تبلغ المادة المتبقية عليها 10 مم فقط.

حل اللولب الثلاثة على الغطاء 1 وفك الغطاء 1. استخدم مفتاح الربط المفتوح الفك 13 المرفق للقبض على محور دوران الجلاخة 5 من قبل سطح تركيز المفتاح 12 وفك لولب الشد 2.

ملاحظة: إن أسنان قلوطة محور دوران الجلاخة 5 الخارج عن العدة الكهربائية من الجانب اليساري يسارية الاتجاه.

فك شفة الشد 3 وقرص الجليخ عن محور دوران الجلاخة 5.

يتم تركيب قرص الجليخ الجديد بالتسلسل المعاكس. ركب الغطاء 1 بضغط قوي ووثته بواسطة اللولب الثلاثة.

قم بتسوية أقراص الجليخ المستهلكة والغير دائرية بواسطة حجر شحذ (نواع) قبل المتابعة باستخدامها.

شفط الغبار/ النشارة

◀ إن أغبرة بعض المواد كالطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلات والمعادن، قد تكون مضرّة بالصحة. إن ملامسة أو استنشاق الأغبرة قد يؤدي إلى ردود فعل زائدة الحساسية و/ أو إلى أمراض المجاري التنفسية لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان.

تعتبر بعض الأغبرة العينية، كأغبرة البلوط والزان بأنها مسببة للسرطان، ولا سيما بالاتصال مع المواد الإضافية لمعالجة الخشب (ملح حامض الكروميك، المواد الحافظة للخشب). يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الأسبستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.

- حافظ على نهوية مكان الشغل بشكل جيد.

- ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس بفئة المرشح P2.

تراجع الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد المرغوب معالجتها.

◀ تجنب تراكم الغبار بمكان العمل. يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

التشغيل

بدء التشغيل

◀ انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لائحة طراز الجهاز. يمكن أن يتم تشغيل العدد الكهربائية المحددة بـ 230 فولت بـ 220 فولت أيضا.

◀ افحص عدد الجليخ قبل الاستعمال. يجب أن تكون عدة الجليخ مركبة بشكل سليم وأن تتمكن من الدوران بطلاقة. شغلها تشغيلاً تجريبياً لمدة دقيقة واحدة على الأقل وبعد الدوران الأقصى دون تحميلها. لا تستخدم عدد الجليخ التالفة أو الغير دائرية أو المهترئة. إن عدد الجليخ التالفة قد تنفلق لتؤدي إلى حدوث الإصابات.

التشغيل والإطفاء

من أجل تشغيل العدة الكهربائية بقلب مفتاح التشغيل والإطفاء 8 إلى المركز 0.

من أجل إطفاء العدة الكهربائية بقلب مفتاح التشغيل والإطفاء 8 إلى المركز 0.

اطفئ العدة الكهربائية عندما لا تستخدمها لتوفير الطاقة.

ملاحظات شغل

ضع قطعة الشغل المرغوب جليخها على مسند قطعة الشغل 11 واضغطها بخفة ضد قرص الجليخ. حرك قطعة الشغل قليلاً جيئةً وذهاباً للتوصل إلى نتائج الجليخ المثالية. كما يتم استهلاك قرص الجليخ بطريقة متساوية بهذا الشكل.

قم بتبريد قطعة الشغل بالماء من وقت لآخر.

استخدم أقراص الجليخ من كربيد السيليثيوم C (نواع) لمعالجة قطع الشغل المصنوعة من المعدن الصلب.

احم عدة الجليخ من الصدمات والطرقات والشحوم.

7	ثقوب التركيب	الأجزاء المصورة
8	مفتاح التشغيل والإطفاء	يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.
9	حامل واقية الشرر	1 الغطاء
10	واقية الشرر	2 صامولة شد
11	مسند قطعة الشغل	3 شفة شد
12	سطح تركيز المفتاح على محور دوران الجلاخة	4 شفة وصل
13	مفتاح ربط مفتوح الفك	5 محور دوران الجلاخة
	لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو الموصوفة. يعثر على التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.	6 غطاء الوقاية

البيانات الفنية

GBG 8	GBG 6	آلة جليخ ثنائية
3 601 B7A 1..	3 601 B7A 0..	رقم الصنف
600	350	القدرة الاسمية المقنية P1
		القدرة المعطاة P2
420	240	50 أمبير
-	250	60 أمبير
S2 (60 د)	S2 (60 د)	نوع التشغيل*
2900	2900	عدد الدوران اللاهلي
-	3500	50 أمبير
		60 أمبير
M 12	M 12	أسنان لولبة محور دوران الجلاخة
200	150	أفراس الجليخ
25	20	- القطر
32	20	- العرض
24/60	24/60	- فجوة الحوض
		- الحبيبات
16,5	10,0	الوزن حسب EPTA-Procedure 01/2003
I/⊕	I/⊕	فئة الوقاية

القيم سارية المفعول لجهود اسمي [U] بمقدار 230 فولط. قد تتفاوت هذه القيم عندما يختلف الجهد عن ذلك أو بطرازات خاصة ببلدان معينة.
* يصف نوع التشغيل S2 (60 د) التشغيل لمدة قصيرة لمدة تشغيل قصوى تبلغ 60 د. اركن العدة الكهربائية بعد هذه المدة واتركها تبرد.

معلومات عن الضجيج

تم تحديد قيم قياسات الصوت حسب EN 61029.

تقل قيمة مستوى ضغط الصوت (نوع A) عادة عن 70 ديسيبل (نوع A).
يبلغ التفاوت بالقياس $K = 3$ ديسيبل.
قد يتجاوز مستوى الضجيج أثناء العمل 80 ديسيبل (نوع A).
ارتد واقية سمع!

تصريح التوافق CE

إننا نصرح وعلى مسؤوليتنا الخاصة بأن المنتج الموصوف "بالبينات الفنية"
يتوافق مع المعايير أو اللوائح المعيارية التالية:
EN 61029 حسب أحكام التوجيهات 2011/65/EU، 2004/108/EG، 2006/42/EG.

الأوراق الفنية لدى (2006/42/EG):
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Helmut Heinzelmann
Senior Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

ppa. Schneider i.v. K. W. K.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
26.06.2012

تعليمات الأمان للجلاخات الثنائية

ارتد نظارات واقية.



- ◀ لا تكبح حركة قرص الجليخ الذي ينهي دورانه بضغط جانبي معاكس. قد يتم خلع قطعة الشغل عن يديك من جراء الحركة الدورانية لتسبب الإصابات.
- ◀ ارتد مريول عمل. احرص على عدم تعرض الأشخاص للخطر من خلال تطاير الشرر. أبعد المواد القابلة للاحتراق عن الجوار. يتطاير الشرر عند جليخ المعادن.
- ◀ حافظ على نظافة مكان شغلك. إن خلاط المواد شديدة الخطورة. إن أغبرة المعادن الخفيفة قد تشتعل أو تنفجر.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدتك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعاتها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدتك الكهربائية بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرموز ومعناها

لا تقترب بيديك من مجال قرص الجليخ أثناء دوران العدة الكهربائية. يتشكل خطر الإصابة بجروح عند ملاسة قرص الجليخ.



ارتد واقية سمع. قد يؤدي تأثير الضجيج إلى فقدان قدرة السمع.



ارتد نظارات واقية.



ارتد قناع للوقاية من الغبار.



ارتد قفازات واقية.



وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى فتح الصفحة القابلة للنسي التي تتضمن صور العدة الكهربائية وترك هذه الصفحة مفتوحة أثناء قراءة كراسة الاستعمال.

الاستعمال المخصص

لقد خصصت العدة الكهربائية لشحن العدد وأيضاً جليخ وتمليس المعادن. يجوز استعمال العدة الكهربائية للتشغيل لمدة قصيرة فقط (لفترة أقصاها 60 د).

احفظ بالعدة الكهربائية التي لا يتم استعمالها في مكان آمن. يجب أن يكون مكان حفظها جاف وقابل للإقفال. يمنع ذلك إتلاف العدة الكهربائية بسبب خزنها أو استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

لا تستعمل العدة الكهربائية إن كان الكابل الكهربائي تالف. لا تلمس الكابل التالف واسحب قابس الشبكة الكهربائية إن أصيب الكابل بتلف أثناء مزاولة الشغل. تزيد الكابلات الكهربائية التالفة من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.

افحص الكبل بشكل منظم واسمح بتصليح الكبل التالف من قبل مركز خدمة وكالة شركة بوش للعدد الكهربائية فقط. استبدل كبلات التمديد التالفة. يؤمن ذلك المحافظة على أمان العدة الكهربائية.

حافظ على بقاء المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم. إن المقابض الملوثة بالزيت والشحم والزيت مزقة وستؤدي إلى فقدان التحكم.

صل العدة الكهربائية بشبكة كهربائية موزعة بشكل نظامي. يجب أن يحتوي كل من المقبس وكابل التمديد على ناقل وقائي يعمل بشكل سليم.

لا تستعمل التوايح التي لم ينصح باستعمالها ولم يخصصها المنتج لهذه العدة الكهربائية بالذات. إن مجرد إمكانية تثبيت التوايح بالعدة الكهربائية لا تكفل إمكانية الاستعمال بأمان.

يجب أن توافق قيمة عدد دوران عدة الشغل المسموح به على الأقل قيمة عدد الدوران الأقصى المذكور على العدة الكهربائية. إن التوايح التي تدور بسرعة تزيد عن السرعة المسموحة، قد تنكسر وتتطاير.

لا تستخدم عدد الجليخ التالفة. افحص أقراص الجليخ قبل كل استعمال على تواجد الشقوق والشظايا المتبعثرة. إن سقطت العدة الكهربائية أو عدة الجليخ على الأرض، فافحصها إن كانت قد تلفت أو استخدم عدة جليخ سليمة. إن كنت قد فحصت وركبت عدة الجليخ، فحافظ على تواجدك أنت وغيرك من الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان خارج مستوى عدد الجليخ الدوارة وأترك العدة الكهربائية تدور لمدة دقيقة واحدة بعدد الدوران الأقصى. غالباً ما تنكسر عدد الجليخ التالفة ضمن هذه المدة التجريبية.

استخدم العدة الكهربائية فقط بالاتصال مع واقية الشرر 10. إن الشرر المتبعثر قد يصيب عينيك أو قد يشعل الأغراض المحيطة بالمكان.

أقلب واقية الشرر 10 أثناء النشر إلى الأسفل قدر الإمكان. يتبعثر الشرر عند جليخ المعادن.

افحص المسافة بين مسند قطعة الشغل 11 أو حامل واقية الشرر 9 وقرص الجليخ بشكل منظم واضبطها إن تطلب الأمر ذلك. لا يجوز أن يزيد بعد المسافة إلى قرص الجليخ عن 2 مم. لن يتم وقايتك من الشرر المتبعثر إن زادت مسافة البعد عن ذلك. قد يتم سحب قطعة الشغل للدخل من جراء حركة دوران قرص الجليخ مما سيؤدي إلى الإصابات.

وجه قطعة الشغل نحو العدة الكهربائية بعد تشغيلها فقط ولا تطفئ العدة الكهربائية إلا بعد رفع قطعة الشغل عنها. يحتمل أن تتحرك قطعة الشغل فجأة.

لا توجه قطعة الشغل نحو جانب قرص الجليخ الدوار وأقم بالجليخ نحو الأمام دائماً. قد يتم خلع قطعة الشغل عن يديك من جراء الحركة الدورانية لتسبب الإصابات.

لا تمد يديك إلى قرص جليخ العدة الكهربائية الدوار أبداً. قد يؤدي ذلك إلى الإصابات الشديدة.

تعليمات الأمان

ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائي

انتبه! ينبغي مراعاة إجراءات الأمان الأساسية التالية عند استخدام العدد الكهربائي للوقاية من الصدمات الكهربائية ومخاطر الإصابات والحروق.

اقرأ جميع الملاحظات قبل استخدام هذه العدد الكهربائي واحتفظ بملاحظات الأمان بشكل جيد.

يستند مصطلح "العدد الكهربائي" المستخدم على العدد الكهربائي التي يتم تشغيلها عبر الشبكة الكهربائية (مع كبل الشبكة الكهربائية) وعلى العدد الكهربائي التي يتم تشغيلها بواسطة مرمك (بلا كبل الشبكة الكهربائية).

الأمان بكمكان الشغل

حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغل. القوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.

لا تستعمل بالعدد الكهربائي في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تشكل الشرر الذي قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدد الكهربائي. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس وصل العدد الكهربائي مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهيأة مع العدد الكهربائي المورضة تأريض وقائي. تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

تجنب ملامسة السطوح المورضة كالأنابيب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك موزع.

أبعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائي.

لا تسيء استعمال الكابلات لحمل العدد الكهربائي أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكهربائية.

استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي أيضاً عندما تشغل بالعدد الكهربائي في الخلاء. يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدد الكهربائي في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدد الكهربائي بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائي قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

ارتد عتاد الوقاية الخاص وارتد دائماً نظارات واقية. يحذر ارتداء عتاد الوقاية الخاص، كقفاز الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب نوع واستعمال العدد الكهربائي، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائي مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائي أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائي. قد تؤدي العدد أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسد الغير طبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

ارتد ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شطف وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشطف الأغبرة من المخاطر الناتجة عن الأغبرة.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي

لا تقرب بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدد الكهربائي المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائي الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدد الكهربائي إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائي التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطافئها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.

اسحب القابس من المقبس و/أو انزع المرمك قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال قطع التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدد الكهربائي بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيداً عن منال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائي لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

اعتن بالعدد الكهربائي بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعمية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدد الكهربائي. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تم صيانتها بشكل رديء.

حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكبد بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أسير.

استخدم العدد الكهربائي والتوابع وعدد الشغل والرخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

الخدمة

اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل العمال المتخصصين ووفقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

راهنمایی های عملی

قطعه کار مورد سایندن را روی پایه قطعه کار 11 قرار داده و آن را به آرامی به صفحه سنگ فشار دهید. جهت رسیدن به نتایج سایش بهتر، قطعه کار را کمی به عقب و جلو برانید. صفحه سنگ نیز از این طریق به طور یکنواخت فرسایش می یابد.

قطعه کار را هر چند وقت یکبار در حین کار خنک کنید.

جهت کار روی قطعه کارهای از جنس فلز سخت، صفحات سنگ کاربید سیلیکوم C را بکار ببرید (متعلقات).

ابزار کار ساینده را در برابر ضربه، چربی و تکان شدید محافظت کنید.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

◀ ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید، تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.

در صورت از کار افتادن ابزار الکتریکی، با وجود دقت بسیاری که در مراحل تولید و آزمایش آن صورت گرفته است، باید برای تعمیر آن به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی بوش مراجعه کنید.

برای هرگونه سننوال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برجسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سننوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده ذیل جستجو نمایید:

www.bosch-pt.com

تیم مشاور خدمات پس از فروش شرکت بوش با کمال میل به سننوالات شما در باره خرید، طرز استفاده و تنظیم محصولات و متعلقات پاسخ میدهد.

برای استفاده از گارانتی، تعمیر دستگاه و تهیه ابزار یدکی فقط به افراد متخصص مراجعه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپایی 2002/96/EG در باره دستگاههای کهنه الکتریکی و الکترونیکی و تبدیل آن به حق ملی، باید ابزارهای الکتریکی غیر قابل استفاده را جداگانه جمع آوری کرد و نسبت به بازیافت مناسب با محیط زیست اقدام بعمل آورد.



حق هرگونه تغییری محفوظ است.

توجه: محور دستگاه 5 که در سمت چپ ابزار برقی نمایان است دارای زروه چپ می باشد.

فلانژ مهار 3 را بردارید و صفحه سنگ را از محور دستگاه 5 جدا کنید. جهت نصب صفحه سنگ جدید، سلسله مراتب نصب را بر عکس اجرا کنید. سروپوش 1 را با فشار محکم جا بزنید و آن را دوباره با سه پیچ سفت کنید.

صفحات سنگ دارای فرسایش و غیر گرد را قبل از استفاده دوباره با سنگ سنباده (متعلقات) پرداخت کنید.

مکش گرد، براده و تراشه

◀ گرد و غبار موادی مانند رنگ های دارای سرب، بعضی از چوب ها، مواد معدنی و فلزات میتوانند برای سلامتی مضر باشند. دست زدن و یا تنفس کردن گرد و غبار ممکن است باعث بروز آلرژی و یا بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کننده و یا افرادی که در آن نزدیکی میباشند، بشود.

گرد و غبارهای مخصوصی مانند گرد و غبار درخت بلوط و یا درخت راش سرطان زا هستند. بخصوص ترکیب آنها با سایر موادی که برای کار بر روی چوب (کرومات، مواد برای محافظت از چوب) بکار برده میشوند، فقط افراد متخصص مجازند با موادی که دارای آزیست میباشند کار کنند.

- توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای کافی برخوردار باشد.

- توصیه میشود از ماسک تنفسی ایمنی با درجه فیلتر P2 استفاده کنید.

به قوانین و مقررات معتبر در کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

◀ از جمع گرد و غبار در محل کار خود جلوگیری بعمل آورید. گرد و غبار می تواند به آسانی مشتعل شوند.

طرز کار با دستگاه

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

◀ به ولتاژ برق شبکه توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برجسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد. ابزارهای برقی را که با ولتاژ 230 V ولت مشخص شده اند، می توان تحت ولتاژ 220 V ولت نیز بکار برد.

◀ ابزارهای سایش را قبل از کاربرد امتحان کنید. ابزار سایش باید بدون هیچ ایرادی نصب شده باشد و به آسانی و آزاد حرکت کند. قبل از بکارگیری، ابزار برقی را برای 1 دقیقه بدون بار امتحان کنید. از ابزار سایش که دارای لرزش، آسیب دیدگی است و گرد نیست استفاده نکنید. ابزارهای سایش آسیب دیده ممکن است بشکنند و باعث بروز جراحت شوند.

نحوه روشن و خاموش کردن

برای روشن کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل 8 را بطرف «I» فشار دهید.

برای خاموش کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل 8 را بطرف «0» فشار دهید.

در صورت عدم استفاده از ابزار برقی آن را جهت صرفه جویی انرژی خاموش کنید.



دستگاه سبب دو طرفه		GBG 8	GBG 6
رزه محور دستگاه		M 12	M 12
صفحه های سنگ			
- قطر - عرض - قطر سوراخ میانی تیغه - درشتی دانه ها		200	150
		25	20
		32	20
		24/60	24/60
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01/2003		16,5	10,0
کلاس ایمنی		I/⊕	I/⊕

این اطلاعات برای ولتاژ نامی [U] 230 V ولت می باشند و در صورت تغییر ولتاژ و یا در کشورهای دیگر می توانند تغییر کنند.

* نوع عملکرد S2 (60 دقیقه) نشاندهنده عملکرد زمان کوتاه با حداکثر زمان کار 60 دقیقه می باشد. پس از این زمان ابزار برقی را خاموش کنید و بگذارید تا خنک شود.

اطلاعات صوتی و مربوط به صدا

مقادیر اندازه گیری شده برای میزان صدا، مطابق با استاندارد

EN 61029 محاسبه می شوند.

میزان ارتعاش این ابزار الکتریکی معمولاً کمتر از 70 dB(A) است.

ضریب خطا $K = 3 \text{ dB}$.

این مقدار هنگام کار از 80 dB(A) تجاوز میکند.

از گوشی ایمنی استفاده کنید!

اعترافیه مطابقت CE

بدینوسیله با قبول مسئولیت انحصاری اظهار می داریم، که محصول

مشروجه تحت «ارقام و مشخصات فنی» با استانداردها، نورم ها و مدارک

فنی زیر مطابقت دارند:

استاندارد EN 61029، مطابق با مقررات دستورالعمل های

2006/42/EG، 2004/108/EG، 2011/65/EU.

مدارک فنی (2006/42/EG) توسط:

Robert Bosch GmbH, PT/ETM9،

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider

Senior Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

[Signature]

[Signature]

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

D-70745 Leinfelden-Echterdingen

26.06.2012

نصب

پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

ابزار برقی را بوسیله پیچهای مناسب به 4 سوراخ در نظر گرفته شده روی میز کار محکم کنید.

نصب حفاظ جرقه/پایه قطعه کار

(رجوع شود به تصاویر A - D)

از ابزار کار تنها با حفاظ جرقه 10 استفاده کنید. جرقه های ایجاد شده می توانند به چشم شما آسیب برسانند یا اشیاء موجود در محیط را آتش بزنند.

نگهدارنده برای حفاظ جرقه 9 را به هر دو پیچ نصب کنید.

حفاظ جرقه 10 را به نگهدارنده اش 9 وصل کنید.

پایه قطعه کار 11 را مانند شکل نصب کنید.

چپ و راست پایه قطعه کار 11 را عوض نکنید. فاصله میان

پایه قطعه کار 11 و صفحه سنگ در غیر اینصورت زیاد می شود.

در صورت وجود فاصله زیاد در برابر پرش جرقه محافظت نمی شوید.

امکان کشیده شدن قطعه کار از طریق حرکت چرخشی صفحه

سنگ و در نتیجه آن جراحات وجود دارد.

مرتب فاصله بین پایه قطعه کار 11 یا نگهدارنده حفاظ جرقه 9

و صفحه سنگ را کنترل کنید و آن را در صورت نیاز تنظیم نمایید.

این فاصله نباید از 2 میلیمتر تجاوز کند. در صورت وجود فاصله زیاد

در برابر پرش جرقه محافظت نمی شوید. امکان کشیده شدن قطعه

کار از طریق حرکت چرخشی صفحه سنگ و در نتیجه آن جراحات

وجود دارد.

چنانچه نگهدارنده محافظ جرقه 9 حداکثر فاصله مورد نیاز 2

میلیمتری را نسبت به صفحه سنگ نمی گیرید. صفحه سنگ را عوض

کنید.

تعویض صفحه سنگ

میزان خمل سرعت مجاز متعلقات ساییش و برش باید حداقل

معادل با حداکثر سرعت تعیین شده بر روی ابزار برقی باشد. ابزار و

متعلقاتی که سریعتر از حد مجاز میچرخند، ممکن است بشکنند و

به اطراف پرتاب بشوند.

صفحه سنگ را به محض اینکه به قطر باقیمانده 10 میلیمتر رسید.

تعویض کنید.

سه پیچ روی سرپوش 1 را شل کنید و سرپوش 1 را بردارید. بوسیله آچار

تخت ارسالی 13 محور دستگاه 5 را ازقسمت آچار خور 12 نگهدارید و

مهره مهار 2 را باز کنید.



تشریح دستگاه و عملکرد آن

کلیه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



لطفاً صفحه تا شده این دفترچه راهنما را که حاوی تصویر ابزار برقی است، باز کنید و هنگام خواندن این دفترچه راهنما، آنرا باز نگهدارید.

موارد استفاده از دستگاه

ابزار برقی جهت تیز کردن ابزارها، سابیدن و نیز صاف کردن فلزات در نظر گرفته شده است.

ابزار برقی را می توان تنها در عملکرد زمان کوتاه (حداکثر 60 دقیقه) بکار برد.

اجزاء دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح ابزار برقی می باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- 1 سرپوش
- 2 مهره مهار (مهره یا واشر میانی)
- 3 فلانز مهار (مهره رو)
- 4 فلانز ابزارگیر (مهره زیر)
- 5 محور دستگاه
- 6 حفاظ ایمنی (قاب محافظ)
- 7 سوراخ های محل نصب دستگاه
- 8 کلید قطع و وصل
- 9 نگهدارنده برای حفاظ جرچه
- 10 حفاظ جرچه
- 11 پایه قطعه کار
- 12 قرارگاه آچار در محور دستگاه سنگ
- 13 آچار تخت

کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمائید.

علامت ها

علامت و نماد های زیر و معانی آنها میتوانند برای کار و استفاده از ابزار برقی شما پر اهمیت باشند. لطفاً این علامت و مفهوم آنها را خوب بخاطر بسپارید. تفسیر صحیح این علامت به شما کمک میکند که ابزار برقی را بهتر و مطمئن تر مورد استفاده قرار بدهید.

علامت و معنی آنها

هنگام روشن بودن ابزار برقی، دستان خود را به محدوده صفحه سنگ نزدیک نکنید. در صورت تماس با صفحه سنگ امکان بروز جراحت وجود دارد.



از گوشه ایمنی استفاده کنید. تحت تأثیر سرو صدا امکان آسیب دیدن شنوایی وجود دارد.



از عینک ایمنی استفاده کنید.



از ماسک ایمنی تنفس در برابر گرد و غبار استفاده کنید.



از دستکش ایمنی استفاده کنید.



مشخصات فنی

دستگاه سبک دو طرفه			
GBG 8	GBG 6		
3 601 B7A 1..	3 601 B7A 0..		شماره فنی
600	350	W	قدرت ورودی نامی P1
			قدرت خروجی P2
420	240	W	50 Hz –
–	250	W	60 Hz –
S2 (60 min)	S2 (60 min)		نوع عملکرد *
			سرعت در حالت آزاد
2 900	2 900	min ⁻¹	50 Hz –
–	3 500	min ⁻¹	60 Hz –

◀ **منحصراً از ابزار و متعلقاتی که توسط تولید کننده دستگاه، در خصوص این ابزار الکتریکی در نظر گرفته و پیشنهاد شده است.** استفاده کنید. نصب و استفاده از ملحقات و متعلقات متفرقه. تضمین کار برای ایمنی را از بین خواهد برد.

◀ **میزان حمل سرعت مجاز متعلقات سایش و برش باید حداقل معادل با حداکثر سرعت تعیین شده بر روی ابزار برقی باشد.** ابزار و متعلقاتی که سریعتر از حد مجاز میچرخند، ممکن است بشکند و به اطراف پرتاب بشوند.

◀ **از ابزارهای کار آسیب دیده استفاده نکنید.** قبل از هر استفاده، صفحات سنگ را از لحاظ لب پدیدگی و ترک خوردگی کنترل کنید.

◀ **چنانچه ابزار برقی یا ابزار کار روی زمین افتاد، آن را از نظر آسیب دیدگی کنترل کنید یا یک ابزار کار سالم را بکار برید.** پس از جایگذاری و کنترل ابزار کار، خود و افراد نزدیک خود را دور از سطح ابزار کار چرخان قرار دهید و بگذارید ابزار برقی یک دقیقه با بیشترین سرعت کار کند. ابزارهای کار آسیب دیده اغلب در این مدت زمان آزمایش شکسته می شوند.

◀ **از ابزار کار تنها با حفاظ جرقه 10 استفاده کنید.** جرقه های ایجاد شده می توانند به چشم شما آسیب برسانند یا اشیاء موجود در محیط را آتش بزنند.

◀ **حفاظ جرقه 10 را هنگام کار حتی الامکان به عقب برانید.** هنگام سایش فلزات جرقه ایجاد می شود.

◀ **مرتب فاصله بین پایه قطعه کار 11 یا نگهدارنده حفاظ جرقه 9 و صفحه سنگ را کنترل کنید و آن را در صورت نیاز تنظیم نمایید.** این فاصله نباید از 2 میلیمتر تجاوز کند. در صورت وجود فاصله زیاد در برابر پرش جرقه محافظت نمی شوید. امکان کشیده شدن قطعه کار از طریق حرکت چرخشی صفحه سنگ و در نتیجه آن جراحت وجود دارد.

◀ **قطعه کار را تنها در خلاف ابزار برقی روشن شده برانید و دستگاه را فقط پس از برداشتن قطعه کار خاموش کنید.** قطعه کار ممکن است به طور ناگهانی تکان بخورد.

◀ **هرگز قطعه کار را در خلاف جهت صفحه سنگ چرخان نرانید و همواره از جلو سایش کنید.** امکان رها شدن قطعه کار از دست بوسیله حرکت چرخشی صفحه سنگ و در نتیجه آن جراحت وجود دارد.

◀ **هرگز دست خود را در صفحه سنگ در حال چرخش ابزار برقی نگذارید.** این کار باعث بروز جراحات خطرناک می شود.

◀ **صفحه سنگهای در حال چرخش را با فشار دادن به قطعه کار متوقف نکنید.** امکان رها شدن قطعه کار از دست بوسیله حرکت چرخشی صفحه سنگ و در نتیجه آن جراحت وجود دارد.

◀ **لباس و پیش بند مخصوص کار بپوشید.** مراقب باشید که سایر افراد در معرض خطر پرش جرقه های ناشی از کار قرار نگیرند. مواد قابل اشتعال را دور از دسترس نگاه دارید. به هنگام سائیدن فلزات، جرقه هایی ایجاد می شوند.

◀ **محل کار خود را تمیز نگهدارید.** مخلوط شدن مواد با یکدیگر بسیار خطرناک است. گرد فلزات سبک، ممکن است باعث حریق و یا انفجار شود.

◀ **ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید.** اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

◀ **از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید.** مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

◀ **ابزار برش را تمیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تمیز برخوردارند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

◀ **ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزار که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند.** همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

سرویس

◀ **برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسائل پدکی اصل استفاده کنید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

دستورات ایمنی برای دستگاههای سباب دو طرفه

از عینک ایمنی استفاده کنید.



◀ **در صورت عدم استفاده از ابزار برقی، آنرا در محلی امن نگاه دارید.** ابزار برقی را باید در انبار و محلی خشک قرار داد. علاوه بر این باید بتوان محل نگهداری آن را قفل نمود. این اقدام ایمنی از آسیب دیدن ابزار برقی و همچنین از دسترسی افراد بدون تجربه و ناوارد به ابزار برقی جلوگیری بعمل می آورد.

◀ **در صورتیکه کابل ابزار برقی آسیب دیده باشد، از آن استفاده نکنید.** از تماس با کابل آسیب دیده خودداری کرده و در صورت آسیب دیدن کابل دستگاه در حین کار، دو شاخه اتصال را از داخل پریز برق بیرون آورید. کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

◀ **کابل برق دستگاه را بطور مرتب کنترل کنید و در صورت ایراد و آسیب دیدگی کابل، آنرا منحصرأ توسط خدمات و نمایندگی مجاز برای ابزار آلات برقی بوش تحت تعمیر قرار دهید.** کابل های رابط آسیب دیده را تعویض کنید. این اقدام، تضمین بقای ایمنی ابزار برقی شما است.

◀ **دسته ها و گیره ها را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و چربی نگاه دارید.** دسته ها و گیره های چرب و روغنی، لیز و لغزنده هستند و باعث از دست دادن کنترل می شوند.

◀ **این ابزار الکتریکی را به یک شبکه جریان برق که به درستی و مطابق با مقررات اتصال زمین شده است، متصل کنید.** پریز برق و کابل رابط باید دارای سیم حفاظ قابل استفاده باشد.

فارسی

راهنمایی های ایمنی

راهنمایی های ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی

توجه در استفاده از ابزارهای برقی، باید برای حفاظت در برابر برق

گرفتگی، خطر حریق، سوانح و جراحات، اقدامات ایمنی

اساسی به شرح زیر را بدقت رعایت نمود.

پیش از استفاده از این ابزار برقی، لطفاً کلیه راهنمایی ها و نکات

ایمنی را بخوانید و از این راهنمایی ها و هشدارهای ایمنی بخوبی

نگهداری کنید.

منظور از واژه «ابزار برقی» که در این دفترچه راهنما بکار برده می شود،

ابزارهای برقی می باشد که به شبکه جریان برق متصل می شوند (دارای

کابل برق) و همچنین منظور ابزارهای برقی شارژی با باتری دار (بدون کابل

برق) می باشند.

ایمنی محل کار

محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید.

محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود

داشته و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه باشد، کار

نکنید. ابزار های الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند

باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه

دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل

دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد.

هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه

با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین استفاده شود. دوشاخه های

اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر شوک الکتریکی و

برق گرفتگی را کم می کنند.

از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال به زمین مانند

لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس

بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما

با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار

الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان

کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. کابل

دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های

متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره

خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار میکنید، تنها از

کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد.

کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می

کنند.

در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی و از عینک ایمنی همواره استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزارهای تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند.

وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های در حال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

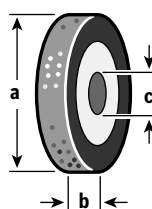
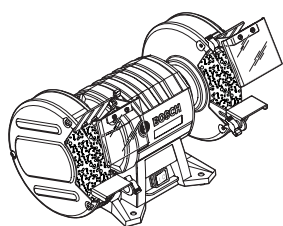
در صورتیکه میتوانید وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر نمیکند.

استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.



GBG 6

a	b	c
150 x 20 x 20 mm		
150 x 20 x 20 mm		
150 x 20 x 20 mm		

A 46
A 60
C 80

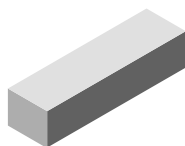
1 609 201 649
1 609 201 650
1 609 201 651

GBG 8

a	b	c
200 x 25 x 32 mm		
200 x 25 x 32 mm		
200 x 25 x 32 mm		

A 36
A 60
C 46

2 608 600 111
2 608 600 112
2 608 600 106



20 x 25 x 32 mm

1 607 929 000